UNIVERSITY OF MINNESOTA
RECEIVED
FEB 2
1943
LIBRARY

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

simplex

# ALGO MAS QUE OBRAS DE ARTE...

**bajo su espléndida belleza, el mueble de calidad oculta mil detalles que el ojo no puede descubrir.**

*La larga vida y perfecto estado de un mueble nunca son casuales: resultan de inmutables principios de fabricación: selección y estacionamiento de maderas, sistema de armado y machimbre, cálculo de resistencia, armonía de diseño, técnica de acabado, y mil secretos que Vd. no ve . . . Por ello Barzi, fabricando únicamente muebles de noble calidad, ha conquistado la* **confianza** *del público inteligente.*

MUEBLES BARZI

1 Juego dormitorio estilo Francés, enchapado en raíz de abedul, interiores de roble, bases talladas y doradas, compuesto de:

1 Ropero bombé 4 puertas de mt. 2.25 con 1 luna interior.
1 Cama balcón de 2 plazas de mt. 1.60 por mt. 2.15.
1 Elástico Imperial reforzado, curvo, de mt. 1.50 x 2.03.
1 Cómoda con secreter y tapa de mármol.
1 Espejo de colgar marco dorado.
2 Mesas de luz con tapas de mármol.

m/n. $ 3.500.-

MUEBLES BARZI

1 Juego comedor estilo Francés enchapado en raíz de abedul, interiores de roble, bases talladas, compuesto de:

1 Aparador 4 puertas bombé de mt. 2.20 con tapa de mármol.
1 Bargueño, pata alta, bombé, 2 puertas y 2 cajones, con tapa de mármol.
1 Mesa cuadrada de mt. 1.10 x 1.60 con 1 tabla de agregar.
6 Sillas, armazón de peterebi, tallado, asiento y respaldo tapizado en género o cuero.

m/n. $ 3.000.-

# Muebles Barzi

Fábrica fundada en el año 1864

**RIVADAVIA 2201**

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# MOVADO

**165 PRIMEROS PREMIOS**

*Elija su* **MOVADO** *como se elige un buen amigo para toda la vida, y si quiere ofrecer uno de esos obsequios que se recuerdan siempre, regale un reloj*

**MOVADO**

*Visite nuestra Sección Relojería, en donde hallará el más completo y variado surtido en relojes*

**MOVADO**

*Fundada en 1890*

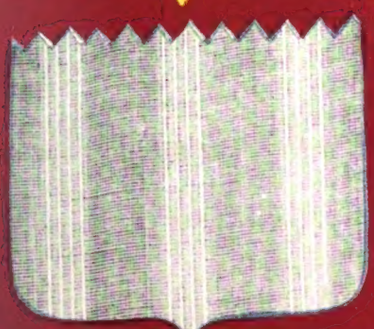
# La Esmeralda

*Importación y Fabricación de Joyas Finas*

*Go. J. Boixaderas e hijo*

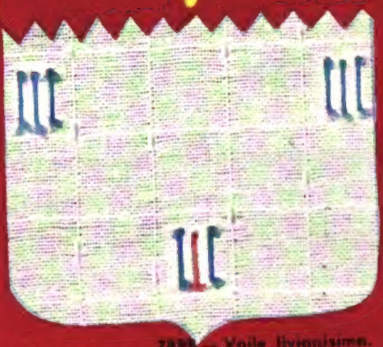
**Esmeralda esq. Corrientes**

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

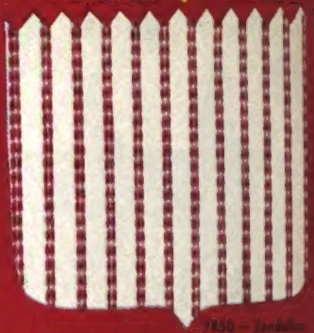


7360 — Voile livianísimo.

7413 — Linón hil-a-hil.

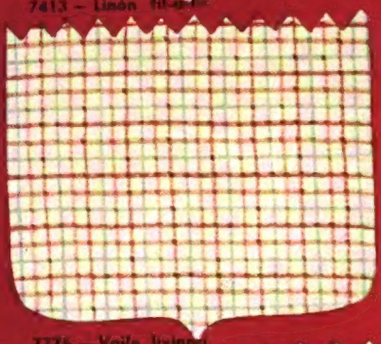


7894 — Voile livianísimo.



7850 — Zandalia.

8045 — Voile calado hilo.

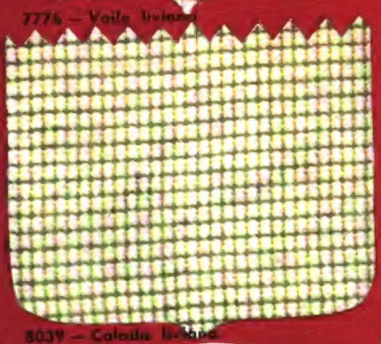


7776 — Voile livianísimo.

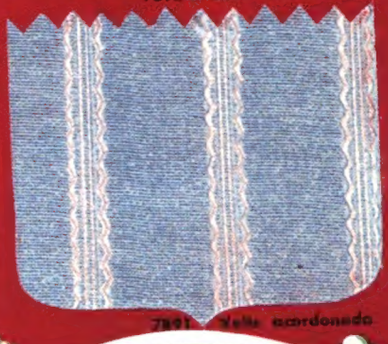
7893 — Voile livianísimo.

8031 — Voile calado.

7890 — Voile livianísimo.

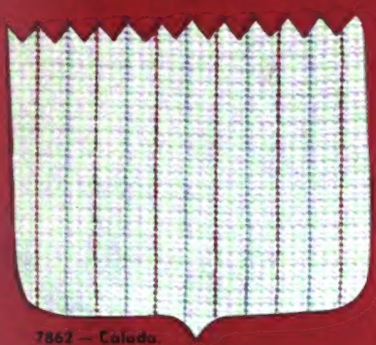


8039 — Calada hilada.



7891 — Voile acordonado.

7791 — Voile calado.



7862 — Calada.

*Camisería fina de medida*

SIMON'S

AV DE MAYO 752

BUENOS AIRES

*Creaciones Exclusivas*

7892 — Voile livianísimo.

7759 — Voile calado, hecha, $ 22; medida, $ 24.—

8033 — Calada, hecha, $ 20; medida, $ 22.—

7773 — Voile acordonada, hecha, $ 22; medida, $ 24.—

7778 — Voile, hecha, $ 22; medida, $ 24.—

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Atlántida
ILUSTRACION ARGENTINA
Director F. ORTIGA ANCKERMANN
DICIEMBRE DE 1942

# La humanidad ante la historia

Un viejo periodista austríaco, que ha vivido luengos años y ha corrido luengas tierras, nos decía:

—Confesemos, señores, que, a quienes tenemos cierta edad, nos ha tocado en suerte vivir uno de los períodos más interesantes de la evolución del mundo. ¡Las cosas que hemos visto!... Desde el nacimiento del fonógrafo, el automóvil, el cine y el globo dirigible hasta la invención de la radiotelefonía, el aeroplano, las vitaminas, la televisión, la célula eléctrica, la sulfanilamida... ¡casi nada! Y por sobre todo ello, los más estupendos acontecimientos históricos: la guerra de 1914, el derrumbe de imperios seculares, como el ruso, el turco, el chino, el austrohúngaro; el advenimiento del comunismo, la explosión del fascismo... La república en Portugal, en España, en Alemania, en China, en Polonia... Y ahora mismo: esta conflagración universal, como no la imaginaron ni aun en sus momentos de más aguda demencia Alejandro, César, Napoleón. Todas las naciones del orbe en guerra, destruyéndose furiosamente las unas a las otras, desde el Imperio Británico hasta la república de Santo Domingo, Japón, Estados Unidos, Africa, el Brasil, Europa entera... Hasta llegar a lo inaudito, lo inimaginable, lo más desconcertante de todo: la muerte de París, la extinción de la luz... ¡Qué horror!

Calla unos instantes, como abrumado por la visión de tantos cataclismos. Y prosigue luego, ya en tono menos dramático:

—Consciente de los grandes actos que se desarrollaban a nuestra vista, he tenido la curiosidad, cada vez que ocurría uno de ellos, de acercarme a mis semejantes, los hombres y las mujeres, escuchar sus palabras, observar sus naturales reacciones, y anotarlas taquigráficamente con toda fidelidad, para que sirvieran como documentos y testimonios de irrefutable autenticidad a los historiadores del futuro. Aquí están, consignados en estos papeles, que han de servir para iluminar el juicio de la posteridad. Si ustedes me lo permiten, leeré algunos...

Con nuestro beneplácito, siguió:

—En 1914, cuando estalló la conflagración que puso fin al mundo antiguo y se sucedían catastróficamente los *ultimatums* y las declaraciones de guerra, me acerqué a los hombres y oí que decían: "—Hasta ahora las cosas han ido bien. *Alumni* ha sido un gran cuadro. Pero desde que empezó a tallar *Racing* no hay que hacerle: el mejor fútbol argentino está en Avellaneda." Dejé a los hombres, y me acerqué a las mujeres. Decían: "—Pero no, Porota: el *canotier* se lleva ahora más echado sobre la frente, y con una cinta angosta de terciopelo negro formando un nudo a la izquierda..." En el año 1917 se derrumbó el frente ruso, cayó el viejo imperio de los zares y se proclamó el comunismo, acontecimiento que entonces se tuvo por mucho más trascendental que la misma Revolución Francesa. Quise saber qué decían los hombres. Me acerqué a ellos, y escuché estas memorables palabras: "—¡Hay que sacarse el sombrero, amigo! La *Cuarta de Fierro* ha llegado a ser *Academia*. ¡Seis años seguidos campeón absoluto! ¡Casi nada, compadre!..." Me acerqué a las mujeres. Hablaban en voz baja, pálidas de emoción. Decían: "—¡Si lo vieras!... ¡Es un sueño! Anoche me lo mandó Madame Langlois. Figurate que el *crêpe* Georgette gris va sobre un *fourreau* en tono rosa viejo... ¡Divino! ¡Colosal!..." En 1922 se produjo en el mundo otra novedad sensacional: la marcha de Mussolini sobre Roma, el advenimiento del fascismo. Los hombres se quedaron terriblemente meditabundos. Sus juicios eran agrios, pesimistas. Este es el comentario que oí: "—¡Ya empezaron las revoluciones políticas! Por un lado, la *Asociación Argentina*, por el otro, la *Asociación Amateurs*... ¡Qué merengue, compañero!" Las mujeres también juzgaban la realidad con cierto escepticismo. Decían: "—El *décolleté* me parece que es demasiado bajo, y deja muy al descubierto los hombros. Y en cuanto al *corsage* con dos rosas rojas por único adorno... ¡qué querés que te diga!..." En 1933 triunfa Hitler en Alemania por 17.000.000 de votos. Se proyecta sobre la tierra la sombra del nazismo. Me acerco a los hombres. Dicen: "—Por suerte, el juego no decae en la gramilla... ¡También con el fenómeno de Rufino, *El Mortero, La Fiera, La Bestia*!... ¡Y metiendo goles desde cuarenta metros!... ¿Qué quieren?" Las mujeres, conscientes de la realidad, dicen: "—El último modelo es muy sobrio: de terciopelo *chiffon* negro, marcando bien el talle, y un cuello de *vieux Venise* con un *plissé* de gasa..." Cuando explota como una bomba la actual guerra, el 1º de septiembre de 1939, los hombres están anonadados. Ven venir la tormenta, no hay duda. Y dicen: "—¡Y ahora quieren cambiarnos la factura criolla!... ¡El shot sustituyendo a la máquina bordadora, a la apilada sensacional! ¡No puede ser, no puede ser, y no puede ser!". Las mujeres, más serenas, opinan: "—A mí me parece que con el zapato blanco más sentadora es la media *beige or*. Claro que de malla fina, para que con la transparencia tome un tono rosado. Es lo más *chic*."

El viejo periodista ha terminado la lectura de sus interesantes documentos históricos. Se guarda los papeles, se quita los lentes, y nos dice:

—Todo esto demuestra, señores, que debemos tener absoluta confianza en los destinos de la humanidad. La gente es sana, es robusta y conservadora. No pierde la cabeza ante las catástrofes, y sabe afrontar con entereza los más arduos problemas que se le presentan. Está hoy donde estaba ayer: firme, serena, sabiendo que siempre hay algo que está por encima de las guerras, de las revoluciones y de los cataclismos sociales. Con una humanidad así, nadie tiene derecho a dudar de los futuros destinos del mundo, ni a caer en exagerados y vanos pesimismos. Como dijo Víctor Hugo, la humanidad está en marcha, y nada la detendrá en su glorioso camino.

Dijo, y su faz se iluminó de esperanza.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Creado por el árbitro

de los perfumistas

Coty

para la mujer de mundo,
bella, bien equilibrada,
imperiosa e insinuante.

EXTRACTO
LOCION
POLVO
BRILLANTINA

**Todavía,** surtido completo en las mejores casas.

**Si Vd. pide COTY y el vendedor le ofrece otra marca... exija COTY**

AÑO 25 — NUM. 911 DICIEMBRE DE 1942

# SUMARIO

PORTADA, por Federico Ribas.

LA HUMANIDAD ANTE LA HISTORIA, por el Director 5
LOS DESCENDIENTES DE DON CARLOS, EN BUENOS AIRES 20
GENE TIERNEY 21
BAILE DE PRESENTACION DE CARMEN PADILLA DE BARY 22-23
EN ESTE MODELO LOS SHORTS... 24
ELIZABETH BARRET BROWNING, LA POETISA QUE VIVIO UN POEMA DE AMOR INMORTAL, por María Alicia Domínguez 25
LA MODA EN BUENOS AIRES, por Marie Pascal 26-27
HOLLYWOOD VISTO POR UN PORTEÑO, por el barón de Luis Chico 28-29
EL BENEFICIO DE LA AYUDA AL DEBIL 30
DON ALFREDO SANTAMARINA Y SU ESPOSA, DOÑA MATILDE MENDEZ, OFRECIERON UN BAILE 31
MODAS GEOMETRICAS 32
ADELA LELOIR UNZUE DE RODRIGUEZ LARRETA 33
WHU-MEILING 34
DELIA Y MARIA PEREYRA IRAOLA, por Raúl A. Mihanovich 35
RECEPCION EN OBSEQUIO DE ALEJANDRO SHAW (H.) 36
LAS PREDICCIONES CONTENIDAS EN LA PIRAMIDE DE CHEOPS, por André Michot 36-37
CECILIA BUNGE FORMALIZO SU COMPROMISO 37
PICASSO 38-39
BODA BOMBAL-ALVAREZ DE TOLEDO 40
BODA ECHAGÜE-MARIETTI 41
UN PINTOR DE NUESTRA HISTORIA: PABLO DUCROS HICKEN 42-43
INES DE ALZAGA UNZUE RECIBIO EL SALUDO DE SUS AMISTADES 44
GOETHE Y LA "SUSTITUCION SENTIMENTAL", por María del Pilar B. de Siboni 45
PERSONAJES DE NUESTRO TIEMPO: EL DR. RICARDO C. ALDAO 46-47
APUNTES CRITICOS A MODO DE EPISTOLA, por Eduardo Tiscornia 48
BODA NAZAR ANCHORENA-ALDAO 49
LOS NUEVOS SOMBREROS 50
NOTICIARIO ARTISTICO-LITERARIO 65

*Caderas Deformes?*
*Senos Irregulares?*
*Obesidad Prematura?*

Todo ello y mucho más es motivado por la propia negligencia femenina.

Ponga buen cuidado en usar FAJA SOUTIEN O MODELADOR de delineación perfecta, y se le acabaron tales peligros.

*Mme. Irène*

Mme. IRENE
URUGUAY 969
BUENOS AIRES

"LAS HADAS"
18 DE JULIO 907
MONTEVIDEO

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# ...Y a festejar NAVIDAD y AÑO NUEVO

## con un pan dulce DISTINTO

Al abrir su fragante y exquisita corteza almendrada se tiene la grata sensación de saborear un pan dulce "nuevo", de gusto muy "diferente". Y es lógico que así sea puesto que contiene cerezas jugosas y almibaradas, riquísimos dátiles, sabrosas almendras y avellanas tostadas, pasas sultanas, piñones, frutas abrillantadas, todo de primerísima calidad. En breves palabras, es un pan dulce que satisface plenamente.

PAN DULCE ESPECIAL

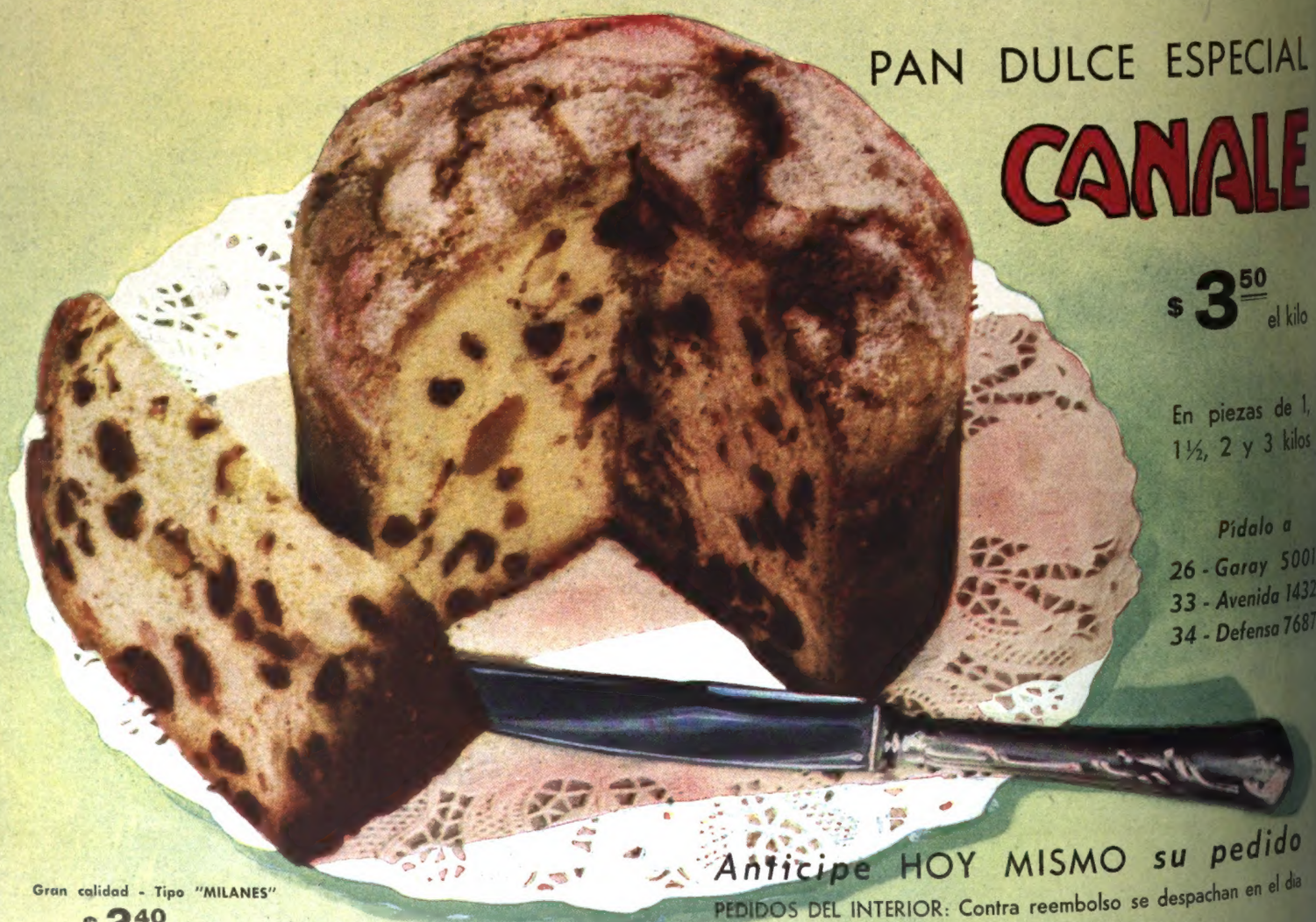
# CANALE

$ 3.50 el kilo

En piezas de 1, 1½, 2 y 3 kilos

*Pídalo a*

*26 - Garay 5001*
*33 - Avenida 1432*
*34 - Defensa 7687*



Gran calidad - Tipo "MILANES"
$ 2.40 el kilo

"GENOVES o VENECIANO"
$ 2.80 el kilo

*Anticipe* HOY MISMO *su pedido*

PEDIDOS DEL INTERIOR: Contra reembolso se despachan en el día

## PANADERIA y PASTELERIA CANALE

DEFENSA ESQUINA COCHABAMBA — BUENOS AIRES

*Es un producto de la fábrica de los*

## BIZCOCHOS CANALE

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Au Meuble Rustique
Turmo & Danesio

Santa Fe 1170-74
U. T. 44 Juncal 7416
U. T. 44 Juncal 4296
Talleres: Campana 1861/71

Sucursales:
MAR DEL PLATA
SAN LUIS 1729-31
U. T. 3117

CAPITAL FEDERAL
SUIPACHA 628
U. T. 35-0313

Representante en las Sierras de Córdoba
Sr. CARLOS CARR BROWN
Valle Hermoso
U. T. La Falda 32

Agente en la Ciudad de Salta
Sr. MANLIO C. BRUZZO
Rivadavia esq. Pueyrredón
Salta

*Los amplios ambientes modernos sólo pueden alhajarse con muebles suntuosos y confortables.*

*El estilo provenzal, donde el mueble debe ser macizo y cómodo, convierte el ambiente en rincones hogareños y acogedores. No hay más que recorrer las fotos que ilustran esta página, pertenecientes a la casa habitación del Dr. Leopoldo Glauer, en esta capital, para apreciar el contraste agradable del mueble rústico en la vivienda moderna.*


Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

*Precioso vestido en organdí con festones y cinta de terciopelo con capota, a* ..... $ 9.80

*Vestido de tafletas rosa o celeste con adornos plissé, a* ..... $ 8.—

*los mas hermosos juguetes para una niña, en*

# Marilu

FLORIDA 774

*Delantal de piqué con valencianas, a* $ 3.40 *y la blusa en organdí* $ 1.50. *Bombachón en celeste o rosa con picot blanco, a* $ 4.50. *Los zapatos* ..... $ 1.50

*Mantillón para Bubilay en piqué con voladitos blancos de* ..... $ 6.—

*Bombachón en tafletas celeste con blusa blanca y capota haciendo juego, a* ..... $ 6.70

*Dormitorio para Bubilay, en blanco, compuesto de cómoda, a* $ 12.80; *ropero de* $ 19.50; *corralito, a* $ 9.60; *mesa de luz,* $ 4.80, *y velador* ... $ 2.90

MARILU, muñeca articulada, se vende con camisa, zapatos y medias. Con melena, en 42 ctms. de alto, $ 10.—; con rulos o trenzas, $ 11.50; de 55 ctms., con rulos, $ 28.—; con melena, $ 22.—. BUBILAY, con batita y pañal ..... $ 13.50

Remitimos pedidos contra reembolso, remesa de giros o cheques a:
MARILU — Florida 774 — Bs. Aires.
En Mar del Plata — San Martín 2199.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

# ¡SU FORD también está en LA GUERRA!

## Sea Vd. previsor... bríndele Servicio Ford

Es imposible predecir cuánto tiempo tendrá Vd. que seguir manejando el FORD que posee actualmente. Quizás esté todavía en excelentes condiciones. Pero *quizás* esté en peligro de descomponerse de repente. ¿Por qué no evitar ese riesgo? Hágalo examinar por un concesionario FORD. Tal vez éste pueda aumentar el kilometraje que Vd. obtiene por cada litro de nafta o eliminar algún pequeño inconveniente antes de que se haga mayor. Sus tarifas son siempre equitativas. ¡Consúltelo cuanto antes... hoy mismo!

**4 RAZONES QUE EXPLICAN POR QUE LE CONVIENE OBTENER SERVICIO FORD**

1. *Nadie puede conocer tan íntimamente su FORD como un mecánico experto en FORD. Hace el trabajo sin pérdida de tiempo.*
2. *Los concesionarios FORD emplean únicamente herramientas y equipos aprobados por la fábrica. Cualquier desperfecto se arregla de inmediato en la forma más eficiente.*
3. *Los concesionarios FORD tienen repuestos de la mejor calidad. Repuestos que ajustan y duran, reduciendo los gastos posteriores de mantenimiento.*
4. *Los concesionarios FORD cobran equitativamente. Para ellos, usted puede ser un presunto comprador de coche y un cliente de su taller. Por lo tanto, tienen sumo interés en dejarlo satisfecho.*

**PARA "SERVICIO FORD" PREFIERA UN CONCESIONARIO**

Ford

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# VALIJAS Y NECESSAIRES PARA VIAJE
## de Fabricación Inglesa

Valija necessaire de flor cuero marroquí. El necessaire, que tiene útiles de Plata Inglesa Sellada, es independiente, y puede usarse aparte de la valija.

Finísimo necessaire para caballero, cuero de cocodrilo, con útiles de marfil africano legítimo y Plata Sellada.

Sus viajes resultarán mucho más cómodos si le acompañan valijas y necessaires finos de Mappin & Webb Estos artículos, reconocida especialidad de nuestra casa, son totalmente producidos en nuestras fábricas en Londres. Véalos sin compromiso en nuestros salones.

28 - FLORIDA - 36

MAPPIN & WEBB

BUENOS AIRES

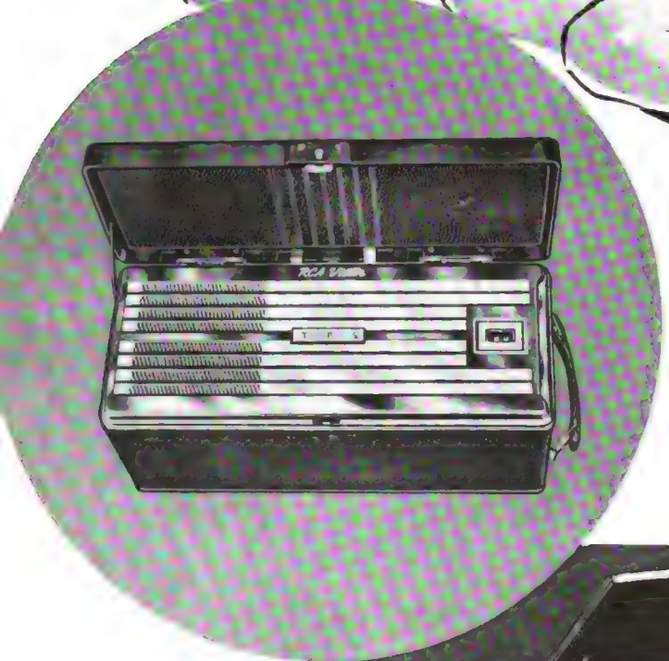
Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

# AIRE SOL Y... MÚSICA

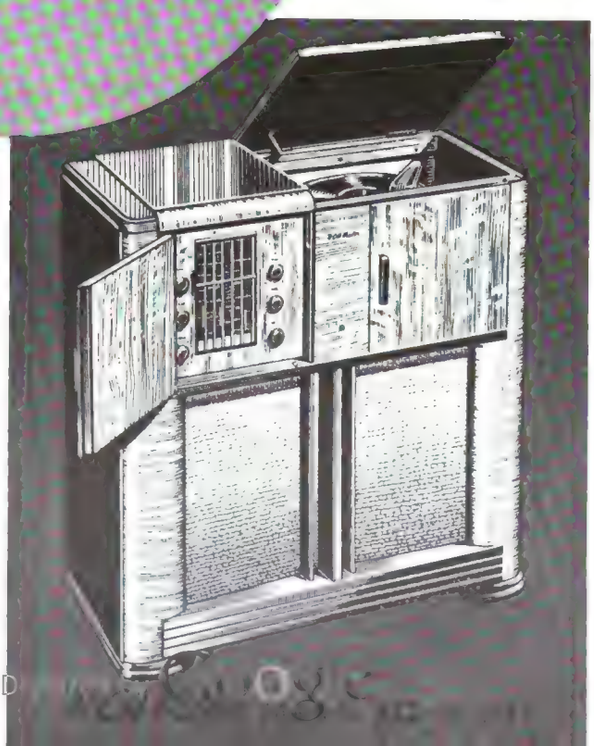
AHORA que se acerca el verano, la estación propicia para los paseos al aire libre, presentamos este original y extraordinario receptor portátil, producto de RCA Victor, que le permitirá gozar del placer de la música en sus excursiones al campo y a la playa.

Y si Ud. piensa adquirir cualquier modelo de receptor de radio, visite nuestra casa y podrá admirar la línea completa de receptores.



**PORTATIL EXTRA LIVIANO** tipo cámara fotográfica. Para playas y excursiones. De extraordinario rendimiento, permite escuchar Buenos Aires desde las playas de Mar del Plata.
Calidad de tono y fina presentación. Pilas de gran duración. Es el receptor de mayor venta en los EE. UU.

$ 180 s/pilas



**LUJOSA FONO RADIOLA** Para Cte. alternada Para el oyente culto que exige la máxima calidad Innumerables características distintivas y perfeccionamientos técnicos ubican a este modelo en una categoria realmente excepcional

$ 1.750

Con cambiador automática de discos

$ 1.995

## RCA Victor

También presentamos la modernísima Fono-Radiola R C A Victor, modelo AQ-8-UT de magnífica línea y técnica perfecta.

# C I M A R

**S. R. L. Cap. $ 120.000.—**

**SANTA FE 854**

**Telef. 32-3089 Bs. AIRES**

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# *La* NUEVA LINEA

Modelos "NIZA" y "DEAUVILLE"

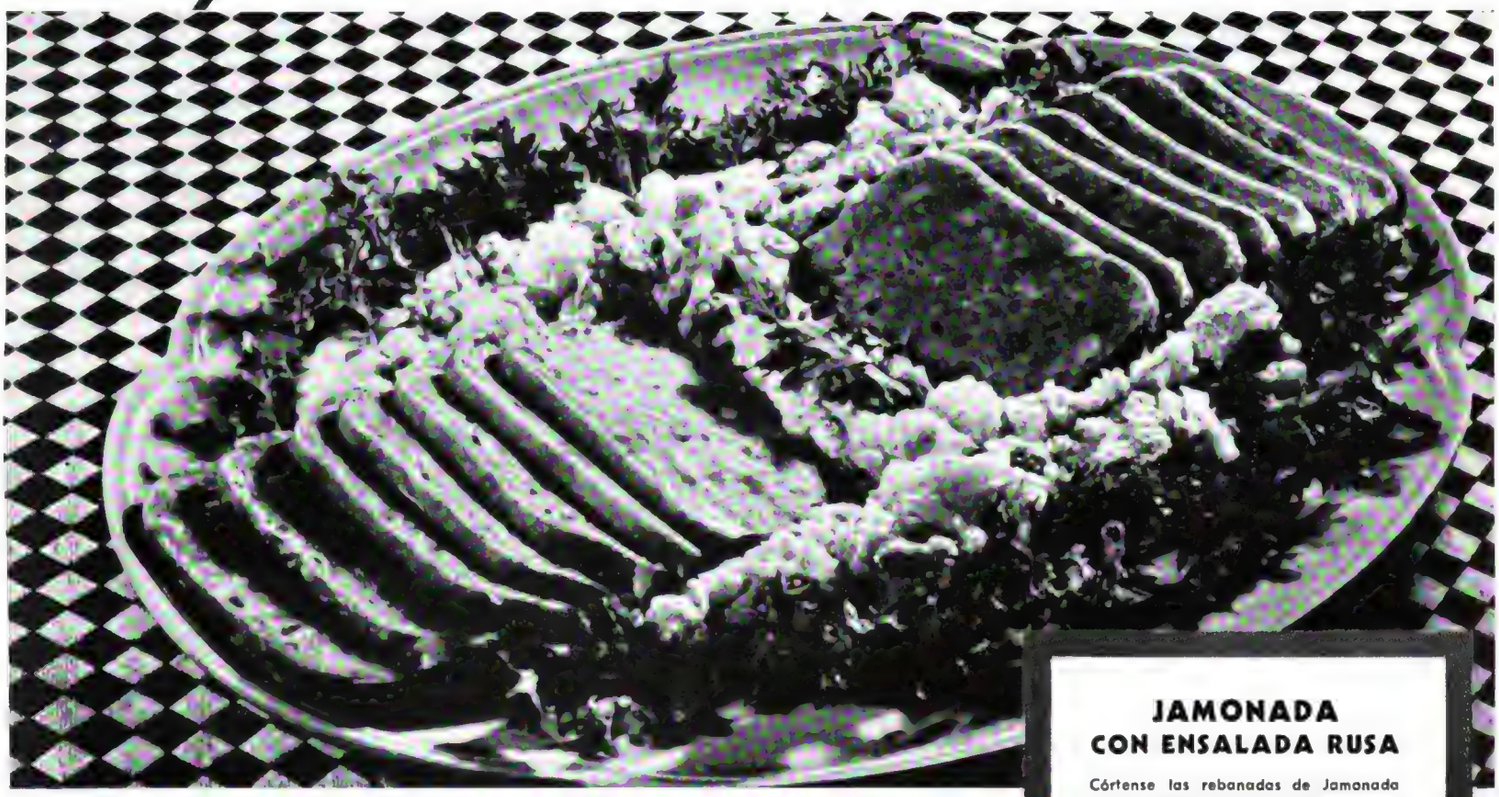
*Mallas* MASLLORENS

MODELAN MEJOR

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# UNA ENTRADA

## ¡que invita a comer!



### JAMONADA CON ENSALADA RUSA

Córtense las rebanadas de Jamonada que se deseen servir y acomódeselas en una fuente plana, sobre un lecho de berros, poniendo en el centro y hacia los costados la Ensalada Rusa

**preparada así:**

*Cocínense por separado medio kilo de arvejas, tres zanahorias, media docena de remolachas y cuatro papas, todo cortado en daditos chicos; escúrrase y colóquese sobre un repasador para quitarles bien el agua. Agréguense después tres cucharadas de mayonesa y sal y pimienta a gusto, revolviendo bien.*

En su menú de hoy, ponga como entrada este delicioso plato y... escuche el comentario de la familia. Todos estarán de acuerdo en que es ¡sabroso! y pedirán "bis". Porque la Jamonada Swift es un nuevo sabor exquisito, verdadero triunfo de Swift. Combinación deliciosa de jamón y carne de cerdo, puede servirse fría como fiambre, o caliente en abundante variedad de platos fáciles de preparar.

Pida hoy mismo a su almacenero Jamonada Swift y tenga siempre algunas latas en su despensa. Le servirán para preparar deliciosos platos cuando tenga que agasajar a huéspedes inesperados.

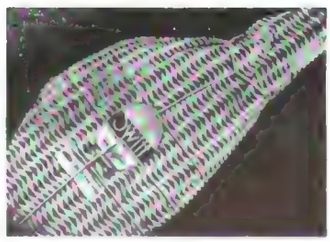
**COMPAÑIA SWIFT DE LA PLATA**

*Durante más de 30 años*
*Distribuidores Mundiales de Productos Argentinos*

## JAMONADA Swift

## *Otros exquisitos Productos de Cerdo Swift*

**Jamón Cocido Swift** - Especialmente tierno y de sabor exquisito es el "punto fuerte" de muchas recetas rápidas y apetitosas. De cualquier manera que se sirva es siempre un plato que realza el menú.



**Jamón Seco Swift** - Producto de una selección cuidadosa y curado por un procedimiento especial de Swift que realza extraordinariamente su sabor, justifica la entusiasta preferencia de los conocedores.

**Salames y Salamines Swift** - Insuperables en calidad y fina elaboración. Favoritos en la mesa familiar por su apetitoso aroma y exquisito sabor, constituyen un plato nutritivo y sabroso.

**Panceta Ahumada Swift** - Tierna, sabrosa, su sola vista despierta el apetito y anticipa al paladar el regalo de ese gustito especial, incitante, que la ha consagrado "la mejor panceta".

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# REFLEJOS DE PARIS

FLORIDA 637

U. T. 31-6630

Obsequios consagrados

por la tradición y el buen gusto


Digitized by Google

UNIVERSITY OF MINNESOTA

# Rosalía

Presenta

## Distinción y Calidad

**Tapados y Trajes Sastre**

***en telas inglesas***
***"Cobb Jenkins" y "May Hammel"***

Vestidos de Comunión y
Sport - Trajes de Playa

CONFECCIÓN ESMERADA
SECCIÓN NIÑAS Y BEBÉS

***Solicitenos croquis y muestras, que le enviaremos gratuitamente a vuelta de correo***

**LIBERTAD 731**
**U. T. 41-4622 Y 44-6185**
**BUENOS AIRES**

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

# Joyas de ensueño...

son las
creaciones exclusivas de

## Guthmann

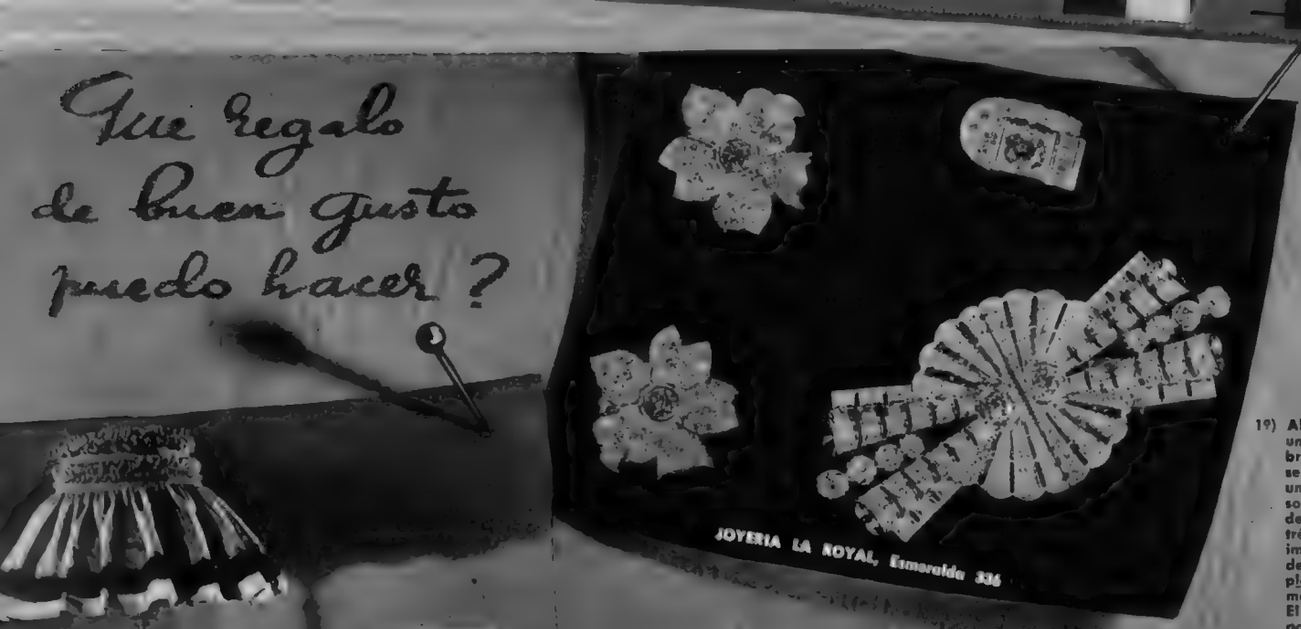
JOYEROS

Siempre en FLORIDA 548
(FRENTE AL JOCKEY CLUB)
BUENOS AIRES

MAR DEL PLATA - RAMBLA DEL CASINO

Digitized by Google

# Que regalo de buen gusto puedo hacer?




1º) **Alhajas.** Para adornar el escote de un vestido de soirée, este broche de brillantes y platino, que puede usarse también separado en clips, dando un toque de sobria elegancia en la solapa del clásico sastre. Los clips, de brillantes en forma de hojas de trébol, que, usándolos como aros, imprimen suntuosidad en un tocado de noche o lucen en la cabeza, completando el encanto de un peinado moderno.
El anillo Chevalier, que se impone por su elegancia, dando realce y personalidad a la mano femenina, de brillantes y platino, creación, como las anteriores, de La Royal.

2º) En un rincón del living, esta mesita de estilo francés, de líneas estilizadas, en palo de rosa, con aplicaciones de marquetería.
La lámpara de cristal baccarat tiene pantalla de taffetas "bois de rose" con frunces en la parte superior y borde de terciopelo "grune".
El marco de marfil, con incrustaciones de bronce, pone una nota delicada en este conjunto de La Argeliana.

3º) La delicadeza de una intención amable llega como al través de un regalo de gran valor en los clásicos bombones. Esta caja de laca con Suchard's lleva el sello de una casa de gran prestigio en Buenos Aires, la confitería Lyon.

4º) y 5º) El necessaire moderno, práctico y lujoso, en cocodrilo marrón con cierre dorado, interior forrado en gamuza.
Para completar la elegancia del vestido primaveral, esta cartera en foca blanca, con interiores de seda.
El frasco de cristal tallado y plata, de línea moderna, pone una nota de distinción en la intimidad del boudoir.
Sugestiones de Botain.

6º) En este ambiente rústico, creado por Alpi, detallamos la originalidad de la cómoda en roble hachuelado; el aprieta-libros — una nota de buen gusto — de estribos auténticos, y la lámpara de cobre con pantalla de lana con flores de paño lenci.
Porta-pipas de madera con cuero de vaca.
Sillóncito tapizado en tela floreada y lámpara de pie en hierro forjado.













Google

*Exclusivamente en*

# HARRODS

**PARA LAS UÑAS**

# CHEN YU

**NUEVA y MARAVILLOSA LACA**

*La belleza de la laca China...* ahora puede usted embellecer sus uñas con los maravillosos colores de las antiguas y exóticas lacas de la China.

La belleza, lustre y brillantez del colorido de CHEN YU convierten a cada uña en una preciosa joya. ¡y CHEN YU dura...! ¡Cuanto dura...! No se agrieta, ni se desgasta... y permite a las uñas crecer largas y fuertes. Con cada jarroncito chino de esta preciosa laca, viene un frasquito Laquerol que sirve de base y realza aun más el hermoso lustre de CHEN YU. Al hacerse las uñas en nuestro Salón de Manicuras, pida que se utilice laca CHEN YU.

真玉

***TAMBIEN para la belleza y el cuidado de las manos:*** *Quita Esmalte Chen Yu, Chip-Check Chen Yu, Aceite de Cutícula Chen Yu, Bálsamo Chen Yu, Crema Chen Yu y Loción Chen Yu.*

**EN VENTA EXCLUSIVAMENTE en la PERFUMERIA HARRODS - Florida 877**

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# INDEFECTIBLEMENTE

**El simple movimiento de su mano, al accionar la llave de electricidad, implica para nosotros una orden que cumplimos indefectiblemente, proveyéndole la energía eléctrica que lleva a su hogar más comodidad, economía e higiene.**

**Nuestra vasta organización, con máquinas y equipos complejos controlados por técnicos especializados, está noche y día a su disposición, sin alegar nunca que "hoy no se trabaja", "el personal se ha retirado" o "el mal tiempo...".**

CADE

## CIA. ARGENTINA DE ELECTRICIDAD S. A.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Luisa Ercle Palazzo

# Blanco y Lencería

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# Muebles Colonial

*EL ESTILO QUE SE IMPONE EN TODOS LOS AMBIENTES*

Colonial — muebles de viejo estilo — de líneas sobrias — elegantes, de solidez extraordinaria, que se adaptan perfectamente al ambiente de un departamento moderno — chalet o casa de campo. Nuestros expertos diseñadores han interpretado fielmente los rasgos característicos del viejo estilo Colonial que siempre perdura, presentando en nuestra exposición el más variado surtido en artísticos muebles para ambientar y embellecer su hogar

VIEJA TRADICION EN UNA NUEVA CASA

MUEBLES DE ESTILO
•
OBJETOS DE ARTE
•
REGALOS

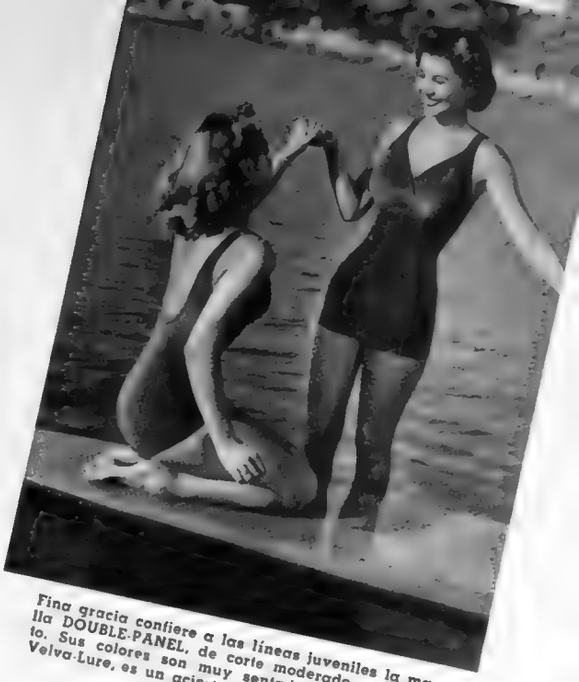
# muebles Colonial

CHARCAS 1175
BUENOS AIRES

Google

Este diseño de malla JANTZEN, modelo AQUA-BELLE, cuya pureza de líneas se puede apreciar, constituye un acierto de armonía. Su tejido Wispo, ciñe admirablemente y es ideal para toda figura.

Impecable es el corte de este hermoso modelo SURPLICE, cuya pollera entera y ondulada hace que la silueta se vea elegante y distinguida.



Fina gracia confiere a las líneas juveniles la malla DOUBLE-PANEL, de corte moderado y discreto. Sus colores son muy sentadores y su tejido Velva-Lure, es un acierto de técnica y buen gusto.

*Jantzen*

# IMPONE SU ELEGANCIA EN PLAYAS Y PILETAS

## Los modelos de esta temporada reunen hermosas características

El tejido Sea Ripple Imprimé, de novedosa factura, combina con el corte moderno de este modelo ESTRELLA DE MAR. Su escote en forma de Tulipán es una graciosa característica JANTZEN.

Gran soltura de movimientos permite la malla BRITISH-RIB. Su ajuste perfecto y novedosísimo diseño hacen de esta malla una prenda práctica e ideal.

Plena de juventud se destaca la figura con este modelo de malla NEPTUNA, corpiño cruzado, tejido Velva-Cord, que no se deforma ni arruga. Es un diseño sobrio y distinguido.

En la playa o en la pileta, la malla SWEETHEART es un atavío que realza la silueta femenina, dándole gracia y distinción. Su juvenil escote en forma de "V" la hace mucho más elegante.

Esta elegantísima malla con corpiño cruzado, denominada AMAPOLA, constituye una excepcional novedad JANTZEN. Sus delicadas y armoniosas colores embellecen las líneas juveniles.

Digitized by Google
UNIVERSITY OF MINNESOTA

*adolescencia. juventud. plenitud...*

# UN CORPIÑO PARA CADA OCASION Y TODAS LAS EDADES

## Adolescencia, Juventud, Plenitud ...

Para las tres etapas de su vida la mujer encontrará en el "DEPAYNE" un corpiño insustituible.

El *"Depayne"* es un portasenos invisible, confeccionado a la medida de cada busto femenino. Es un celoso guardián de su belleza y de su anatomía. Sostiene el pecho sin aplastarlo y sin torturas. Destaca todo el encanto, la belleza y la sugestión de la figura femenina, dando la impresión de que los senos están libres. Además deja la espalda descubierta para ser usado en las playas y en las fiestas.

*Es un corpiño nuevo para la mujer moderna.*

ES EL COFRE PERFECTO PARA LA MAS PRECIADA JOYA FEMENINA. Confeccionado en 48 medidas. Patente argentina e internacional.

*GARANTIA. El "Instituto Depayne" garantiza las cualidades señaladas y atiende directamente cualquier reclamación.*

*EN VENTA EN:*

| | | |
|---|---|---|
| "CIUDAD DE MEXICO" Florida y Sarmiento | "A LA CIUDAD DE PARIS" Gral. San Martín (Mdza.) | "A LA CIUDAD DE BUENOS AIRES" Mendoza |
| "CASA TOW" Florida y Cangallo y Suc. Córdoba | "TIENDA BUENOS AIRES" La Plata | "LA MODA" San Rafael (Mdza.) |
| | | "CASA SCHNEIDER" Rosario |
| "CASA LIA" Córdoba | "TIENDA LA FAVORITA" Rosario | "CASA NELLY" Rosario |

"TIENDAS ARGENTINAS"
Buenos Aires, Tucumán, Catamarca, La Rioja

*SOLICITEN FOLLETOS GRATUITOS*

DePayne

**INSTITUTO "DEPAYNE"**

**MORENO 1184** **U. T. 37-2863 Bs. As.**

Digitized by the Internet Archive in 2011 with funding from UNIVERSITY OF MINNESOTA

EL VALOR MAS ALTO EN

CONDECORACIONES

# Yo, Eduardo III

...Rey de Inglaterra, declaro a la "Order of the Garter" la más elevada distinción del reino...

Instituida en 1349, la "Order of the Garter" (más conocida por Orden de la JARRETIÈRE o de San Jorge) ha conservado a través de los siglos, su caracter de altísima distinción, pues siendo su Jefe el Soberano de Inglaterra, se otorga únicamente a otros Reyes. Es el más alto valor en condecoraciones.

## Fué en 1695...

...cuando Fray Perignón, descubrió el "rubio y dorado vino" llamado champagne, que a través del tiempo iba a convertirse en la bebida cristalina, encantadora, que sabe dispensar alegría a los espíritus.

Entre nosotros, el CHAMPAGNE ARIZU simboliza el más alto valor en champagnes. Bebida de estirpe clásica, ofrece en sus diáfanas y alegres burbujas, la misma superior calidad de los más finos champagnes del mundo.

S. A. VIÑEDOS Y BODEGAS ARIZU

MENDOZA BUENOS AIRES

CHAMPAGNE ARIZU

EL VALOR MAS ALTO EN CHAMPAGNES ARGENTINOS

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# Sports

1. Sweaters Wool Spun en varias combinaciones . . $ 15.50
2. Camisa de hilo puro importado, en varios tonos . . 22.80
3. Sweaters Wool Spun para golf y playa . . . . . 15.50
4. Medias inglesas de lana, gran colección de colores . . 10.50
5. Cardigan de lana inglesa en dibujo piel de poule . . 75.00
6. Medias Panther, gran selección para golf . . . . . 10.50
7. Shorts para baño, de seda Albene, varios colores . . 28.00
8. Zapatillas yute en azul, bordeaux, marrón, verde . . 5.50
9. Shorts Wool Spun, para baño, con o sin pollera, $ 22 y . . . . . 18.00

RHODER'S

FLORIDA 471 · U. T. 31-2425-8472

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

1. Juego tirador y figa L'Aiglon ..... $ 10.00
2. Llavero auto sport ..... „ 8.50
3. Tirador seda fantasía ..... „ 7.50
4. Llavero pelota golf ..... „ 5.50
5. Llavero chancho trenzado ..... „ 7.50
6. Caja cigarrillos cuero chancho ..... „ 65.00
7. Llavero cuero y aplicaciones „ 6.50
8. Tirador cuero chancho ..... „ 10.50
9. Guillette estuche cuero ..... „ 20.00
10. Cepillos cabello, el par ..... „ 30.00
11. Corbatas foulard imprimé „ 5.50
12. Whiskera chancho o marsopa ..... „ 20.00
13. Crema afeitar Coty ..... „ 2.00
14. Cepillo uñas Kent ..... „ 6.50
15. Neceser viaje, en cuero ..... „ 65.00
16. Crema afeitar Gibbs ..... „ 9.00
17. Cepillo uñas Kent ..... „ 3.50
18. Licorera viaje, de cuero $ 22.00
19. Corbatas seda natural ..... „ 9.50
20. Paraguas, puño de parra ..... „ 45.00
21. Cigarrera cuero chancho ..... „ 15.00
22. Colonia Montparnasse ¼ ..... „ 19.50
23. Corbatas seda escocesa ..... „ 7.50
24. Caja cigarrillos cuero ..... „ 20.00
25. Agua colonia 555 ¼ ..... „ 8.00
26. Cigarrera cuero chancho ..... „ 19.00
27. Bastón fusta, de caña y cuero ..... „ 19.50
28. Billetera chancho, con oro 18 „ 35.00
29. Cigarrera chancho, con oro 18 a ..... „ 22.00
30. Brocha, pelo seleccionado ..... „ 12.50
31. Cinturones, gran colección, $ 6.50 a ..... „ 18.00
32. Brocha fabricada en E. E. U. U. ..... „ 38.00
33. Billetera lobo marino ..... „ 15.00
34. Cigarrera cuero chancho ..... „ 25.00

*Regalo*

RHODER'S

FLORIDA 471 - U. T. 31-2425-8472

Digitized by Google

# HARRODS

FLORIDA 877

# REGALOS

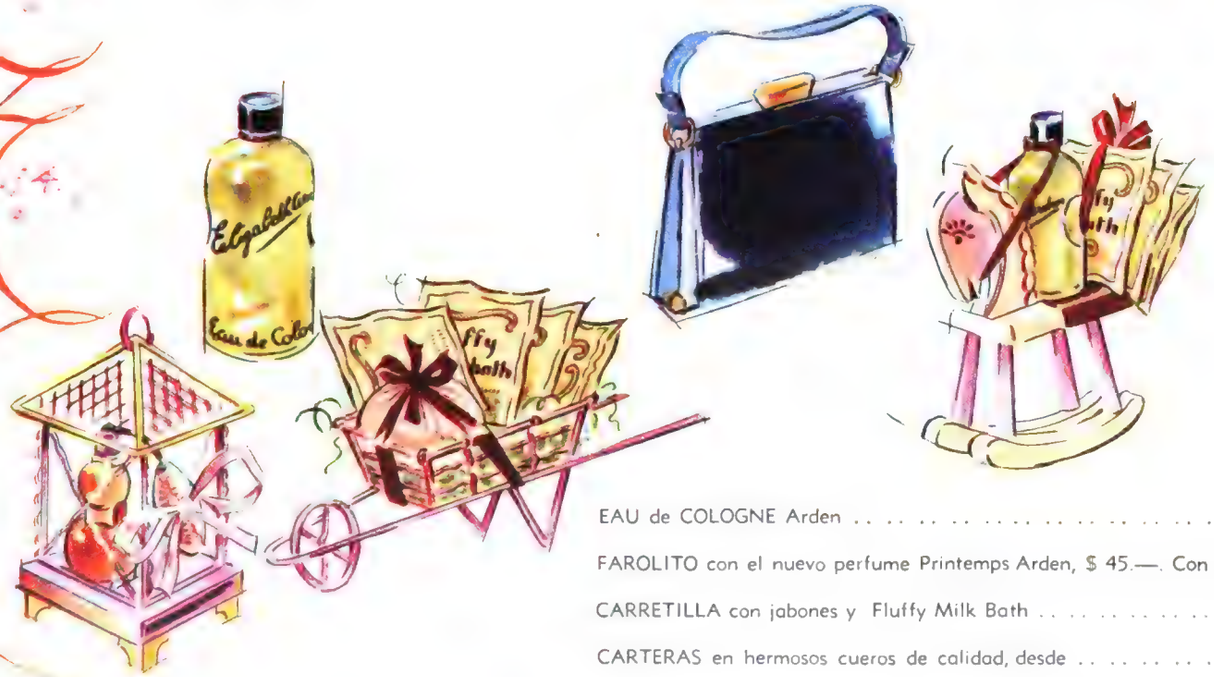
Harrods ha destacado, de su selecto surtido, estos productos Elizabeth Arden, muy indicados para obsequios de Fin de Año.

TALCO y jabón "Arlequín" . . . . . $ 17.—

EXTRACTO "CYCLAMEN" Arden . . $ 85.—

JAULITA con extractos Arden . . . . $ 65.—

SALES para baño . . . . . $ 11.—



EAU de COLOGNE Arden . . . . . $ 15.—

FAROLITO con el nuevo perfume Printemps Arden, $ 45.—. Con vaporizador $ 50.—

CARRETILLA con jabones y Fluffy Milk Bath . . . . . $ 19.—

CARTERAS en hermosos cueros de calidad, desde . . . . . $ 165.—

CABALLITO "Porte Bonheur" con Agua de Colonia y Fluffy Milk Bath . . . . $ 25.—

Elizabeth

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

"Week - End"

"Boudoir"

"Primer"

LOCION Ardena . . . . $ 22.—

JAULA con esencias para el baño y finísimos jabones $ 43.—

ESTUCHE "Boudoir", esmaltado rosado . . . . $ 110.—

HERMOSO estuche Beauty "Primer" . . . . . $ 55.—

ESTUCHE Week - End . $ 70.—

Arden

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# Veraneo

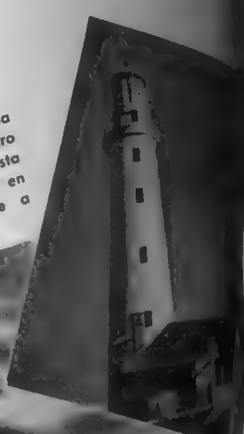
## Mar del Plata

Una vista del **GRAND HOTEL NOGARO** de Mar del Plata, cuya apertura se llevó a cabo el día 5 del corriente mes y donde actuará durante la presente temporada la gran orquesta de **DAJOS BELA**, la que dará comienzo a sus geniales interpretaciones con un gran Reveillon el 31 del actual. Allí también se ofrecerá a sus huéspedes grandes funciones cinematográficas.

La vida a pleno sol, tonificada por el iodo del mar y la despreocupación que sólo se logra lejos de la urbe. Todo, en fin, contribuye a que recuperemos las perdidas energías.

# Grandes Hoteles Nogaró

## Punta del Este



En el cielo se recorta la severa silueta del faro que cercano a la costa guía a los navegantes en la ruta que conduce a Punta del Este.

Perspectiva del **HOTEL NOGARO CASINO** en Punta del Este (R. Oriental del Uruguay). Cuya apertura se realizó el 19 del corriente. La famosa orquesta de **LECUONA CUBAN BOYS** tiene a su cargo durante la presente temporada la tarea de amenizar los bailes que diariamente se llevan a cabo en sus especiosos salones y también en Punta del Este.

Punta del Este a vuelo de pájaro. Aquí, en este lugar privilegiado de la Naturaleza, sobre este pequeño brazo de tierra que se adentra en el mar, se levanto el hotel más suntuoso y confortable: el Nogaró.

Bajo la misma dirección
**HOTEL EL MEDANO**

INFORMES Y RESERVAS: HOTEL NOGARO
Diagonal JULIO A. ROCA 562, BUENOS AIRES

UNIVERSITY OF MIN

RELOJES

# MERVOS

**INVARIABILIDAD Y ESPLENDOR DE ESTRELLA**

Como en toda obra de mérito, lo útil y lo bello se hallan armonizados en un **MERVOS**, ejemplo cabal de la avanzada técnica relojera suiza.

**"MERVOS"** modelo "Lucienne" para dama. De oro 18 ktes., con pulsera de gamuza. Para la tarde.

**"MERVOS"** modelo "Simone" para dama. De oro 18 ktes., con brillantes engarzados en platino y adornado con rubies, vidrio óptico, pulsera de gamuza. Para la noche.

**"MERVOS"** modelo "Danou" para dama. De oro 18 ktes., con vidrio óptico engarzado en las esquinas, pulsera de cuero de jabalí. Para sport.

**"MERVOS"** modelo "Lord Nelson" para caballero. De oro 18 ktes., con vidrio óptico, pulsera de cuero de pecarí.

**"MERVOS"** modelo "Athos" para caballero. De oro 18 ktes., pulsera de cuero de reno.

EN LAS MEJORES JOYERIAS Y RELOJERIAS

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

ORBIS

# Si las fiestas le atraen...

...destáquese luciendo un vaporoso vestido de Robia, una Fantasía Anti-Arrugable TOOTAL, que además de su delicada transparencia, tiene la propiedad de conservar intacta su frescura permaneciendo siempre libre de arrugas.

Si desea este aspecto impecable para sus blusas y trajes de verano, hágalos también de ROBIA, pues además de su apresto especial, que evita las molestias de continuos planchados, es lavable, muy resistente y de colores absolutamente firmes.

*Fíjese que lleven las palabras "A TOOTAL PRODUCT" estampadas en el orillo... si no las tienen, no son legítimos!*

*Tejidos Anti-arrugables*

**TOOTAL** M.R.

**GARANTIA**

"SI POR CUALQUIER DEFECTO EL TEJIDO NO DIERA SATISFACCION SE DEVOLVERA SU IMPORTE MAS EL COSTO DE LA HECHURA"

*En venta en las buenas tiendas - Informes: Tootal, Saenz Peña 277, Bs. As.*

PROVENTAS

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

*Muebles de estación, confortables.*

# Thompson Muebles

*Exhibe, en sus amplios salones de venta, muebles de estilo y modernos, alfombras y adornos de alta calidad.*

**PRESUPUESTOS CONVENIENTES**

**FLORIDA 833 — U. T. 31-8482**

*Mármoles estatuarios. Notable colección.*

*Pequeños muebles y adornos adecuados para regalos.*

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# Los descendientes de Don Carlos, en Buenos Aires

La princesa doña Blanca de Borbón, hija de Carlos VII.

Ha llegado a Buenos Aires, con el propósito de radicarse en esta ciudad, la princesa Blanca de Borbón, hija del pretendiente Carlos VII, aquel príncipe dinámico e inteligente, a quien, por las circunstancias que caracterizaron su vida política, se llamó *el rey sin trono*.

La princesa Blanca viene acompañada de su hija, la archiduquesa María Antonia, viuda de Orlandis, y de sus nietas, las hijas de ésta, Blanca, María Antonia, María Isabel y María Alfonsa, nacidas en Palma de Mallorca.

He aquí en doña Blanca de Borbón a una princesa de la más antigua realeza europea, a un miembro de la familia de los Hapsburgo. Su padre, Carlos María de los Dolores, Juan, Isidro, José, Francisco, Quirino, Miguel, Gabriel, Rafael de Borbón, y de Austria Este, era nieto de don Carlos María Isidro, hijo de don Juan de Borbón y de doña Beatriz de Este, y sobrino del conde de Montelmín. Nació en Leibach, Iliria, el 30 de marzo de 1848, en oportunidad de hallarse sus padres en viaje para Viena, y murió el 18 de julio de 1909, en Varesse, Italia.

Don Carlos María de los Dolores se educó, como corresponde a una persona de su jerarquía, con sumo cuidado. Tuvo, como primeros preceptores, a monseñor Galvani, famoso maestro y religioso, y al padre Francisco Ignacio Cabrera y Aguilar. Era hombre de viva imaginación, de inteligencia despierta, de espontánea espiritualidad y de gran arrojo en sus empresas. Para que adquiriera experiencia en la vida militar, su tío, Francisco V de Módena, le dió ingreso en su ejército, al que se incorporó como teniente de artillería. Pero puede decirse que aún no había pensado en comenzar su carrera política iniciada al morir su tío, el conde de Montelmín. Don Juan renunció, en aquella oportunidad, a los derechos que alegaba, pero la princesa de Beira, doña María Teresa, abuela de Carlos, protestó por esta renuncia haciéndola pública en su célebre *Carta a los españoles* en la cual proclamaba a su nieto, llamado por sus partidarios Carlos VII, como heredero de los derechos de Carlos Luis. En cambio, su madre se negaba a patrocinar esta idea, pero cedió por fin ante los decididos propósitos del príncipe, quien comenzó de inmediato a gravitar en la política de la hora y a ser consultado por los personajes más significativos del partido, publicándose poco después un manifiesto suyo en *La Esperanza*.

Corría el año 1866 cuando Don Carlos escribió a su padre declarándose jefe de los *carlistas* y el 4 de febrero de 1867 contrajo nupcias con doña Margarita de Este, hija de la duquesa de Parma. De este matrimonio nacieron Blanca, casada en 1889 con el archiduque de Austria, Leopoldo Salvador, Alteza Imperial y Real, a quien hoy tenemos en Buenos Aires; Jaime, que sucedió a su padre en los derechos al trono, y que falleció en París el 2 de octubre de 1931; Elvira, Beatriz y Alicia.

Grande era la actividad de este príncipe, a quien todos conocían por el nominativo general de *Don Carlos*. En 1868 presidió en Londres un consejo donde se trazó un plan político y administrativo, se fijó la línea de conducta a seguir, se preparó el manifiesto que el 30 de junio de 1869 dirigió a los españoles el representante del *carlismo* y del *legitimismo*, y tomó el título de Duque de Madrid.

Sobreviene la insurreción de Cádiz, y don Carlos vuelve a París, donde su padre abdica en su favor. Inmediatamente, y de acuerdo a planes cuidadosamente trazados, don Carlos dirigió cartas al Papa y a todos los soberanos de Europa, empeñándose en la reorganización definitiva del partido, pero se produjo una disención que lo obligó a asumir personalmente la dirección del mismo, cosa que hizo en la junta celebrada en Vevey el 18 de abril de 1872.

Pronto se produjo la guerra civil y, al terminar aquélla, al cabo de cuatro años, Don Carlos fué a Francia, a Inglaterra y luego a América, después de 1870, viniendo a la Argentina, donde se granjeó numerosos amigos porteños.

En nuestro país el jefe *carlista* se mostró como el viajero incansable que era. Conoció el interior, frecuentó los lugares históricos y se hizo asiduo concurrente a los viejos templos de la capital y de las ciudades que visitaba. De aquí se fué a Bulgaria y a Rusia, asistiendo a la toma de Nicópolis, ingresando en el cuartel general de Carlos de Rumania, y tomando parte en la batalla de Plewna, donde cargó con un regimiento de caballería, por lo que fué condecorado con la Cruz del Valor Militar.

Luego de estos acontecimientos, Don Carlos re-

(*Concluye en la pág.* 56)

Doña Blanca de Borbón, su hija, la archiduquesa María Antonia, y sus cuatro nietas.

Digitized by Google from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Gene Tierney luce uno de los más nuevos casquetes realizado en crin. La copa es triangular, adornada con discos de fieltro, así como las caídas.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

María Julia Dupuy de Lome vistió un modelo de encaje de hilo y organza blanca.

Matilde J. Roca Uthurriaga lució traje de tul y encaje con bordados, en el corsage, de hilo de plata.

Angela Bidau de Bary llevó un modelo con bordados en el corsage y falda de tul.

Blanca Belgrano Cigorraga lució toilette de tul blanco con bordados de plata.

María Rosa Cullen Míguens lució vestido de piqué de seda celeste con flores blancas.

Leonor Vivot Cabral y Ricardo Ayerza.

Inés Pueyrredón Saavedra y Gustavo Amadeo.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Baile de presentación en los salones del Círculo de Armas ofrecido por Don Miguel Padilla y su esposa, Doña Carmen de Bary.

Carmen Padilla de Bary, que fué presentada en sociedad, lució un modelo en encaje de Malinas blanco con flores bordadas.

FOTOS EXCLUSIVAS PARA "ATLANTIDA" DE GROSS

Inés Cullen Míguens llevó un vestido imprimé de flores sobre fondo blanco.

Josefina Labougle Lezica vistió juvenil modelo de organza blanca bordada en plata.

Cora Méndez Muñiz lució elegante toilette blanca con grandes motivos florales pintados.

Carola Cárcano de Martínez de Hoz, Sara Josefina Anchorena de Leloir y Fernando Mihanovich.

FOTOS PLIEGO

Celina Crespo Raybaud, Guillermo Madero y Alfonso Ruiz Guiñazú.

Digitized by
UNIVER

En este modelo los shorts - con el nuevo largo - y el corpiño son de franela impermeabilizada de color amarillo con aplicaciones negras. Creación de Louella Ballerina, de Hollywood.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# Elizabeth Barret-Browning, la poetisa que vivió un poema de amor inmortal

por María Alicia Domínguez

La pareja inmortal en una versión cinematográfica.

No hace muchos años el epistolario íntimo de Roberto Browning fué vendido en pública subasta. Con lo cual la voracidad del público paladeó un manjar selecto, pues pocas veces ese humano pelícano que es el poeta ha brindado tanto corazón en sus desahogos.

Cuando se comenta una historia de amor trascendente es preferible empezar por el epílogo. De esa manera podemos evitarnos la desilusión que nos amarga casi toda humana comedia: uno o dos actos de insignes quimeras y un desenlace inesperadamente ramplón, donde lamentamos que "la dama de los altos pensamientos" haya preferido a Sancho o que el caballero sin reproche se prende de todas las Altisidoras...

Pues bien: si comenzamos a leer el romance de Elizabeth y de Roberto por sus últimas páginas, allí está la voz del poeta, que se ha quedado solo, después de casi quince años de matrimonio: "Luego vino lo que mi corazón guardará hasta que yo la vuelva a ver — y para siempre: — la expresión más perfecta de su amor por mí. Siempre sonriendo y con su cara de niña, en pocos minutos murió en mis brazos, su cabeza contra mi mejilla...".

Es una carta conmovedora que Browning escribe a su cuñado, contándole la muerte de *Ba*, como se la llamó familiarmente.

"La expresión más perfecta de su amor por mí...". Estas palabras del gran poeta le dan toda su significación al sentimiento, que tanto él como su esposa vivieron y cantaron. "Mi vida por la tuya" — le ha dicho ella en uno de los sonetos que le dedica. Y al morir, sonriendo para no afligirlo, es como si firmara con su sangre lo que ha escrito con su pasión. Una pasión delirante es la que conmueve a esta criatura, sacudiéndola cual una llama. Su sentimiento, correspondido por otra personalidad fogosa y noble como la suya, desborda en cartas y en versos. El epistolario que comprende desde el 10 de enero de 1845 hasta el 19 de setiembre de 1846 consta de 574 cartas. Sólo falta una: la que él le escribió al día siguiente de conocerla, y que a pedido de Elizabeth quemó para que le perdonara sus "palabras salvajes".

A los treinta y dos años, Elizabeth Barret, postrada desde los quince a causa de una lesión en la columna vertebral, era de una apariencia casi etérea. Ofrecía un aire de inocencia infantil en la sonrisa dulce, unos ojos grandes y profundos, una aureola de rizos oscuros. Había distraído su inmovilidad y hasta la prohibición de hablar, leyendo mucho: Coleridge, Byron, Hume. Era la mayor de once hermanos, y creció en medio de la clásica severidad puritana, sin expansiones, enferma siempre. Posiblemente heredó de su madre la capacidad sensible, la ternura infinita, la sumisión al concepto de los deberes que rigieron de un modo severísimo la época victoriana.

Elizabeth quedó huérfana de madre a los veintidós años. Es de imaginar lo que significó para aquella familia tan numerosa la pérdida del genio tutelar y pacificador de la casa. Porque Míster Barret encarnaba el espíritu autócrata y distante del amo noble, y su despotismo se hizo sentir, incluso junto a los hijos.

La pérdida de su madre — exquisitamente femenina — representó un grave dolor en la vida de la poetisa. Su sensibilidad quedó desamparada, expuesta al humor ingrato del padre, cuyos intereses se vieron además perjudicados por la abolición de la esclavitud, lo que al mermar sus rentas le agrió más el carácter.

A los veintinueve años, *Ba* se trasladó a Londres con su familia. Por intermedio de un amigo del hogar, Mr. Horne, la revista *The New Monthly* y después otras, acogieron sus primeros trabajos. La muchacha poseía una seria cultura formada durante sus años de soledad; había estudiado los clásicos bajo la dirección de un ciego erudito, Mr. Boyd, y hasta era autora de una traducción del *Prometeo Encadenado*, de Esquilo. La crítica saludó en Elizabeth un serio valor, aunque pusieron reparos a las demasías de su fuerza imaginativa, instándola a una observación más directa de la vida real. Pero su salud, cada vez más feble, continuó vedándole la posibilidad de comunicarse directamente con el mundo exterior. Y, como es natural, ensanchóse, por contraste, el horizonte de sus abstracciones. Afectado un pulmón y muy débil el sistema nervioso, la aconsejaron que no pasara otro invierno en Londres. Entonces la familia se trasladó a Torquay. En tales circunstancias, el destino, que suele encarnizarse de un modo particular con las criaturas excelsas, le reservaba a Elizabeth un golpe muy duro. No había querido ella separarse de su hermano Eduardo, con quien estaba unida por esos rasgos afines del carácter y de la mente que determinan simpatías profundas entre los hermanos. El 11 de junio de 1840 volcó en la Bahía de Babbacombe el yate del joven Barret, ahogándose su dueño con dos amigos y el piloto.

La sensibilidad hiperestesiada de Elizabeth se atribuyó a sí misma el origen de aquella tragedia. La muchacha cayó en un estado de postración tan grande, que por un tiempo le fué imposible escribir y aun orar.

De regreso a Londres, se aisló completamente, prohibiéndose visitas y hasta noticias del mundo. Poco a poco, logró vencer su sopor hasta erguirse otra vez. El trabajo y el retiro la salvaron de aquella angustia.

Y cuando en 1844 publicó dos libros, alcanzó ya de lleno la celebridad. La gloria de Miss *Ba* trascendía hasta América, sin que ninguna emoción profunda alterase la vida triste de la inválida, compartida ahora con un arpa y un perro de aguas. Hasta que en enero de 1845 llega para ella una carta de New Cross, una carta vehemente, que dice así: "Amo sus versos con todo mi corazón, querida Miss Barret. Y la amo a usted también". Y la firma el poeta admirable, al que ella acaba de citar en su poema *Granada*: Robert Browning.

La materialización de todas sus abstracciones, el sueño superado, es lo que entra en la vida de Elizabeth. Y ella, tan profunda y tan enterada de todas las filosofías, debe haber sentido la verdad predicha por la ciencia augur: *El pensamiento crea formas*. Ausente del mundo circundante, evadida siempre de los límites, su perpetuo efugio de la realidad ha conquistado la posesión de un sueño. Y el más excelso de los sueños: el que permite a la mujer tierna y genial que ella es, el rendimiento absoluto a un hombre de su mismo linaje sensible. Además esta niña — mujer de casi 40 años — posee una capacidad de adoración, un ansia de tributo casi tan grandes como su talento poético, y tan desmedidos como su inspiración caudalosa y tremante que irrumpe dentro de todos los cauces: adoró a su madre, ha dedicado poemas al padre con acentos de inmerecida devoción, quiso entrañablemente al hermano muerto. La auténtica nobleza de su alma se manifiesta en esa disposición devota, sustantivamente femenina con que recibe el amor. Elizabeth sabe griego y latín, ha escrito versos desde los doce años, es ya famosa, pero en el sentimiento es, ante todo y sobre todo, una mujer apasionada, sumisa. La fuerza del talento que otra escritora — una Jorge Sand por ejemplo — usaría como una defensa antagónica cerca del hombre amado, ella la convierte en expresiva adoración, desde la carta primera que contesta a Browning para agradecerle la suya: "¡Semejante carta de semejante mano!".

Más adelante dice "con esa voz humilde y baja" que ella misma conceptúa "cosa tan excelente en una mujer:" Por mi alto respeto, por el poder de su Arte y por su experiencia como artista, me sería imposible atender a una observación general suya sobre lo que pareciera mis fallas maestras, sin mejorar, por ello, en el futuro de algún modo".

A su vez, él le recuerda en esta carta primera que hace años estuvo muy próximo a verla. Y Elizabeth, al contestar este punto, interroga con cierta coquetería: "¿puede ser cierto que eche una mirada retrospectiva sobre esa perdida oportunidad, con pena?".

El epistolario, interesantísimo, continúa por espacio de cuatro meses. Hasta que el 20 de mayo de 1845, Browning llama a la puerta de su amiga. Justamente cuando el viejo reloj de la casa deja oír tres campanadas. La pasión los arrolla a los dos. Roberto es imponente, robusto; tiene la voz recia, algo eléctrico en su personalidad avasalladora que comprende los matices más opuestos en el escritor, porque es poeta y erudito, filósofo y humorista, dramaturgo y hombre de vida muy vivida.

Elizabeth cautiva para siempre y de un modo definitivo a Browning. Y cuando el señor Barret se opone a la boda de su hija mayor, el poeta la arrebata a la inexplicable tiranía del viejo anglicano, desposándola secretamente. Después la lleva a los países del sol, la vivifica en los paisajes naturales, en la libertad.

Dedicados a vivir su poema, interrumpen durante un tiempo las actividades literarias. Pero ella ha entrañado ya los sonetos de la adoración y de la gratitud. Y al año de casados se los lee a su marido en Pisa.

Los acentos ardorosos de esta inspiración acaso son únicos en la lírica femenina. Descubren totalmente un corazón de mujer enamorada: "Repite otra vez y luego una vez más que me amas. Aunque la palabra repetida parezca el canto del cuclillo, ¡oh, Amadísimo!".

El soneto III pone de relieve la sorpresa y la humildad con que Elizabeth considera que es amada. Porque Browning es un caballero que frecuenta como niño mimado los salones de la Corte. "¡Cuán diferentes somos, oh corazón excelso! Tú eres un huésped para las reinas, con miles de ojos prendados de ti, mucho más brillantes de lo que aún las lágrimas

(*Continúa en la página* 60)

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# La moda en Buenos

*Traje de baño de inspiración norteamericana en "Taffetas de rayon" estampado en escocés. El gran sombrero de playa es de paja tejida paraguaya y de color natural. Creación Harrods.*

Ya llegó el momento de echar el ancla en la elección de una indumentaria para playa; en esa decisión hay que tener muy presente que la vida al aire libre exige sobre todo un elemento de primera importancia: el de la comodidad. Las prendas ayudarán entonces a esa magnífica renovación que procura el descanso haciendo provisión de salud y buen humor para todo el año.

Qué mejor indicado para las mañanas en la arena que ese conjunto saco y pantalón de rayon blanco, propuesto por Harrods y que demuestra en su sencilla elegancia que el confort no está reñido con el buen gusto. Este conjunto ofrece además la ventaja de llevar como complemento una solera en color celeste cuya delantera de corte clásico figura un chaleco; este detalle tan bien estudiado permitirá sentir el bienestar de los rayos del sol con sólo quitarse el saco y quedar en una tenue que únicamente autoriza la muy gran proximidad del mar; no se podría nunca demasiado recomendar que con esa apariencia tan deportiva la mujer adopte los zapatos de taco bajo y de aspecto sobrio; así ataviada podrá planear cualquier actividad, desde un paseo en yacht hasta una simple gira a pie o en bicicleta por la ciudad sin desentonar por su indumentaria.

El largo de los sacos que acompañan los "slacks" es diverso, pero conviene observar una línea razonable, es decir que cubra bien las caderas, para justificar la comodidad de esa prenda. También exhibe Harrods unos conjuntos de chaqueta y pantalón en piel de tiburón que ofrecen entre varios detalles de interés uno, sobre todo, que se destaca: el cinturón incrustado del saco que marca bien el talle y permite soltura en los movimientos sin desarreglar la línea; otra innovación es la túnica colocada sobre los pantalones y que se prolonga en forma de blusón.

Para esos detalles todos los géneros de fantasía son permitidos, y los cuadros, rayas y lunares gozan allí de una boga intensa. Inútil hacer notar que el clásico chemisier es siempre elegante y cuenta con numerosas y fieles adeptas.

La fantasía se ha apoderado este año de los trajes de baño, y tanto en el corte como en el material abundan las

*Conjunto de saco y pantalón en rayon blanco; solera estilo chaleco en rayon celeste adaptable a diversas circunstancias en la vida de playa. Creación Harrods*

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

# Aires Marie Pascal

novedades. Hoy el traje de baño resulta tan complejo como cualquier otra prenda; se compone de varios elementos en un mismo conjunto que se van alternando según la hora y la circunstancia. En la Colección de Harrods estos "ensembles" guardan en su diversidad una finalidad similar: adaptarse al baño tanto de mar como de sol y figurar también para el regreso "at home"; esas funciones explican sucesivamente el uso de una bata reducida a su más mínima expresión, de unas bombachas muy abullonadas sobre las que va prendida una pollerita en forma y abotonada en la delantera, y de un bolero o saquito suelto, todo lo cual está confeccionado con el mismo género; los "union short" reemplazan a veces el corpiño y la bombacha; algunas polleritas drapeadas y anudadas en la espalda dan una nota muy personal, figurando como ligeras túnicas. Los recursos son originales hasta en el empleo de los materiales: el broché, la goma-jersey floreada, la faya, el taffetas de rayon, etc., son los preferidos. Grandes, inmensos sombreros de paja, sombrillas y bolsos haciendo juego; pañuelos de voile de hilo alegremente impresos completan estos conjuntos que Harrods ha estudiado para esta estación que se inicia bajo el signo del caballito y de la estrella de mar.

*Dos ensembles para playa: el clásico chemisier en rayon a cuadritos acompaña el pantalón de Tootal de corte muy elegante. Otro, chaqueta de tela de lana angora a cuadros marrón y beige que cubre las caderas sobre el pantalón de rayon marrón. Este último conjunto se acompaña* ***del gran sombrero en paja manila color tostado con aplicaciones de paño recortado en colores vivos. Creación Harrods.***

En lo de R. Nolin, la moda para las playas adquiere rasgos femeninos más marcados. Este creador tiene en su colección de verano una notable serie de vestiditos tan prácticos como simpáticos a la vista, pero que a pesar de su sencillez aparente tienen algún detalle que revela todo el ingenio desplegado en esas creaciones; una de las gracias de esos modelos consiste en aparentar ser vestidos destinados a la calle, y una vez que se despojan del saco que los cubre se revelan como aptos para la playa y los baños de sol, los más exigentes, ya que su ausencia total de espalda lo permite ampliamente. No sólo estos detalles indican la alta calidad de su inspiración; también los tonos elegidos y combinados para formar un conjunto, generalmente de dos piezas, a veces tres, significan un gusto muy experto de conocedor; algunos pantalones derechos y cortos a mitad de la pantorrilla afirman esa tendencia hacia más femineidad.

Los trajes de noche para verano merecen en lo de R. Nolin una mención muy especial; algunos hechos en sencillo piqué blanco se valen de detalles originales que son verdaderos aciertos como esos bordados de pasamanería, hallazgo de tan elegante efecto en su suntuosa sobriedad: de otro estilo es un modelo con aplicaciones de tonalidades suaves, muy estudiadas, colocadas sobre un vestido todo de voile negro y que evocan algas marinas, cuyo motivo está muy de acuerdo con los ambientes estivales a los que estas toilettes están destinadas.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# Hollywood

Para este cronista es todo un problema de conciencia escribir sobre Hollywood. Estados Unidos es un país cuya amabilidad con el extranjero no es igualada por ningún otro, y de la infinidad de recuerdos gratos que tengo de la patria de Lincoln, las atenciones que he recibido en los *studios* por parte de directores, actores, jefes y empleados, ocupan un lugar especial en mi corazón. En cambio, por la otra parte, está la conciencia profesional del comentarista, en que la objetividad siempre debe ser completa, y el deber para el amigo lector y compatriota.

Hollywood no desea visitantes. En cada escena filmada intervienen no sólo los protagonistas, sino infinidad de técnicos, *cameramen*, asistentes del director, técnicos electricistas, etc., etc. Cada escena es cuidadosamente ensayada por lo menos una veintena de veces antes de ser filmada, y la menor interrupción significa la pérdida de muchos dólares por el tiempo que se esfuma. Además, muchos *astros* no desean tener observadores extraños al *studio* mientras están frente a las cámaras. Es caso típico el de la esposa de algún agregado militar latino-americano, o el de la maestra de escuela provinciana, que al entrar al *set* en el momento culminante de una escena y al ver al *astro* de sus sueños exclama: "¡Qué buen mozo es!", o alguna otra frase de una profundidad análoga, arruinando así muchos metros de celuloide. La escena íntegra debe ser filmada de nuevo. Tampoco falta el caso de algún visitante corto de vista que enreda sus zapatos en algún cable y hace caer una costosa lámpara. De modo que Hollywood tiene mucha razón en no tener puertas abiertas para visitantes ajenos a la profesión.

Actualmente no se ven más que una o dos visitas en cada *studio*. Con el pretexto del temor al *sabotaje* las puertas de los *sets* están más cerradas que nunca. Mi agradecimiento, pues, por las horas que los jefes de cada *studio* han empleado conmigo, es muy grande.

Hace mucho tiempo que Catalina Bárcena apareció en una película titulada *La ciudad de cartón*. Ningún título podría ser más justo para la meca mundial de la industria cinematográfica. Casi todo el talento que ha ido a Hollywood ha sido arruinado por el ambiente; entre muchos otros, recuerdo los nombres de Julián Duvivier, Jean Renoir y Ben Hecht (uno de los cuentistas más incisivos y personales de nuestro tiempo).

Para quien esto escribe, una mujer bonita es una obra de arte, cuya contemplación puede producir, a veces, una emoción semejante a la de estar frente a una tela de un gran pintor. En ese sentido, y bajo ese aspecto solamente, en Hollywood abundan las obras de arte...

Hollywood es un barrio de Los Angeles en el cual tienen sus *studios* Columbia, R. K. O. y Paramount (Warner Bros. tiene los suyos en Burbank, situada afuera de Los Angeles; Metro-Goldwyn-Mayer tiene los suyos en Culver City, y 20th. Century Fox está instalada en otro suburbio de Los Angeles).

Conviene desvirtuar el falso *glamor* de los *studios*: no son ellos más que oficinas y talleres donde todo el mundo trabaja intensamente. No existe el *astro* o la *estrella* que haya alcanzado tal categoría de la noche a la mañana. Todos los actores y actrices más populares y conocidos hoy día han comenzado su carrera trabajando en papeles de escasa importancia, y han llegado al estrellato debido a una labor intensa y constante, muchas horas consagradas al estudio de arte dramático, publicidad abundante, condiciones de *mass-appeal* y, a veces, suerte. Las estrellas han llegado al último peldaño de la escalera cinematográfica tras de haber cumplido los requisitos mencionados anteriormente, y haciendo concesiones a los productores (excepto Joan Leslie, Teresa Wright y alguna otra, cuyo capital ha sido su belleza, su *charme* y su talento).

Espero no violar la confianza depositada en mí al mencionar la existencia de los *closed sets* (*sets* cerrados), en los cuales sólo el director, el *cameraman*, sus asistentes y los electricistas pueden entrar. En ellos tienen lugar la confección de los trucos cinematográficos; por ejemplo, cuando los protagonistas actúan frente a una pantalla donde se está proyectando una película que representa el interior de un auto, el mar, etc., etc.

Existen algunos *sets* casi tan grandes como el hall de la estación Retiro del F. C. C. A. En los *studios* de M. G. M. trabajan varios miles de personas en lo que es una verdadera ciudad, completa, con toda clase de talleres, hospital, restaurantes, y hasta su propio cuerpo de policía. No hay problema de cualquier naturaleza que no pueda ser resuelto por los técnicos de los distintos *studios*. La M. G. M. y Columbia tienen una pequeña ciudad, cada una de cuyas casas es distinta a la otra: en una esquina el espectador cree

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MIAMI

# visto por un porteño

## por el Barón de Luis Chico

estar en El Cairo, y en la otra, en un pueblito francés; pero las casas, reproducciones perfectas, están hechas de madera y sólo consisten de la fachada.

Para el *Black Swan* donde actúa Tyrone Power, la Fox reproduce en un pequeño lago una bahía completa con casas en miniatura. Los galeones que intervienen en la batalla naval tienen dos metros de largo; pero son fotografiados con tanta habilidad que dan la impresión de ser 30 veces más grandes.

Muy pocos de los actores o actrices han pasado por las aulas de una universidad, salvo James Stewart, Katherine Hepburn, y alguna otra. El nivel intelectual de Hollywood está en relación inversa con la belleza de las actrices...

Un detalle curioso de Hollywood es la estatura de los galanes: Walter Pidgeon, Robert Young, George Sanders, Fred McMurray, César Romero, John Payne, y muchos otros que conocí tienen entre 1.90 y 2 metros de altura. Otro detalle curioso es que en la industria cinematográfica norteamericana, al revés de todas las demás industrias, los *studios* se ayudan constantemente entre ellos. En lo que se refiere a la producción, no existe competencia. Esta existe solamente en la distribución de películas; en otras palabras, en la conquista de los mercados.

Al recién llegado en Hollywood mucho le sorprende que todas las actrices lo traten de *darling*, pero su satisfacción pronto se convierte en desencanto al darse cuenta que allí ése es el tratamiento usual entre personas de distinto sexo...

Existen por miles los chismes sobre Hollywood y sus habitantes; pero los más pintorescos, desgraciadamente, no se pueden publicar aquí. Uno de los comentados, que repito solamente porque es del dominio público en Los Angeles, es el romance entre Marlene Dietrich y Jean Gabin.

● HABLANDO DE HOLLYWOOD, ¿SABÍA USTED QUE:

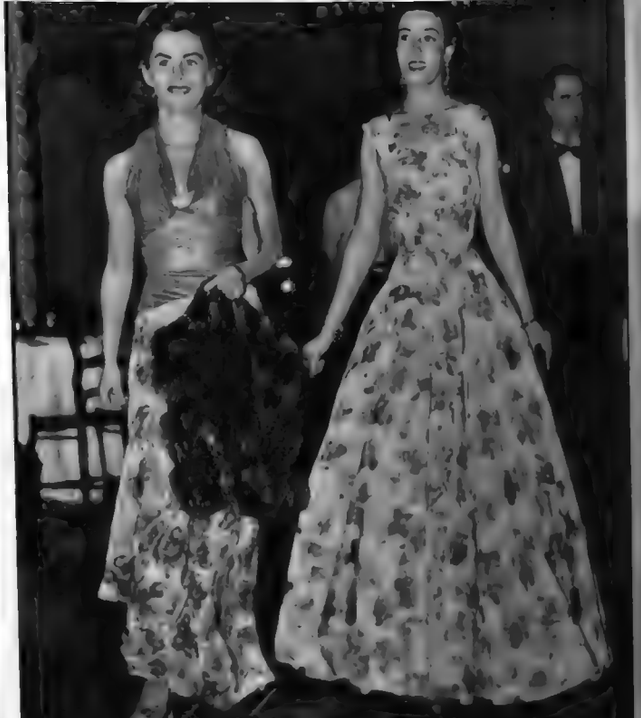
George Sanders ha vivido mucho tiempo en la Argentina? Habla perfectamente el español y la riqueza de su vocabulario criollo sólo puede ser comparada con la de un vecino de Puente Alsina. Sabe de memoria las letras de una infinidad de tangos. Utilizando sus términos, definiría a George Sanders como un *reo* simpatiquísimo y con *cancha* para regalar... • Fred Astaire es completamente calvo (como Charles Boyer) y que goza de una gran posición social en todo Estados Unidos?... • Rita Hayworth se llama Margarita Cansinos? Pero ya no habla español y ha hecho lo posible para olvidarlo... • Fred McMurray es inmensamente tímido?... • La actriz más adorable es Joan Leslie?... • El galán más encantador como persona es Paul Heinreid? (Pertenece a una gran familia de Viena). • La belleza más deslumbradora es Maureen O'Hara?... • La belleza más perfecta es Alexis Smith?... • La actriz más distinguida es Rosalind Russell?... • Gene Tierney ha sido educada en una de las escuelas más *chic* de Estados Unidos, y en Europa?... • Mickey Rooney es sumamente bajo?... • Jinx Falkenburg nació en España, que vivió muchos años en Chile, que es una gran deportista y que es lo convencionalmente clasificado como *buena chica*? No fuma, no bebe, *helas!*, desdeña todos los placeres...

Amigo lector, no doy otros detalles más interesantes sobre Hollywood porque a mi amigo Federico Gil, correctísimo secretario de redacción de Atlántida, se le pondrían los pelos de punta...

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Susana Elina del Carril y Horacio Ballvé Cañas.

Isabel Barreda y Leos.

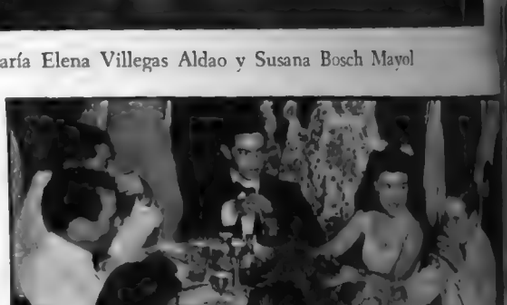


María Elena Villegas Aldao y Susana Bosch Mayol

Josefina Gómez Errázuriz y Ricardo Green.

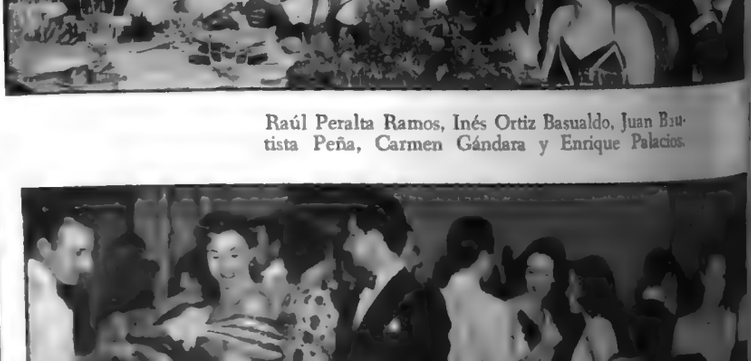
Sara Lacroze Reyes y Carlos Malbrán.

Marta Torres Duggan, Sofía Demarchi, Enrique García Merou (h.), Luis G. García Zuberbühler, Carlos Bullrich y Jorge Casal.



Raúl Peralta Ramos, Inés Ortiz Basualdo, Juan Bautista Peña, Carmen Gándara y Enrique Palacios.

Adela Patron Costas, Elena Olazábal, Elena Alvear Santamarina y señores Ballvé, Ayerza, Capurro y Alzaga.



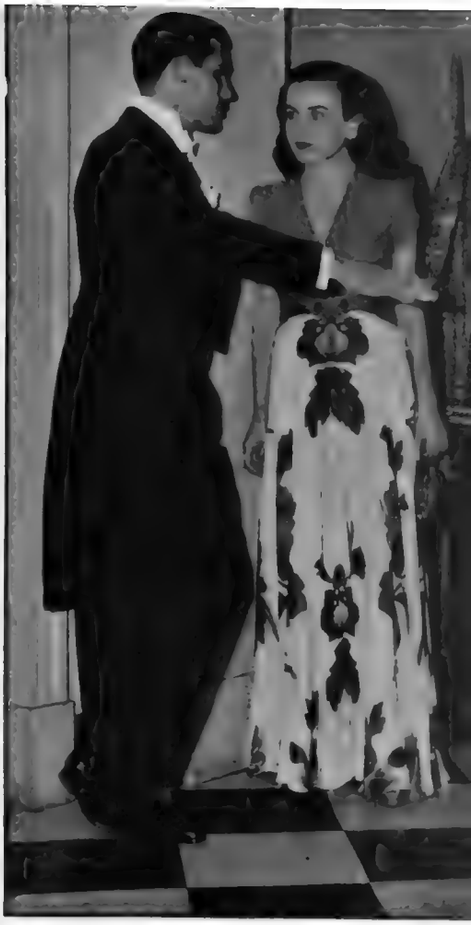
Edith Duggan, Magdalena Elizalde, Alejandro Gowland, Luis Iriarte y Carlos Rocha Blaquier.

Digitized by Google

Don Alfredo Santamarina y su esposa, Da. Matilde Méndez, ofrecieron un baile para presentar a sus hijas Matilde y Elena Aguirre Méndez.

María Luisa Uriburu Quintana y Carlos Joaquín Anchorena.

Elena y Matilde Aguirre Méndez lucen vestidos de organdí blanco adornados con broderie y moños de cinta.



Josefina Gómez Errázuriz y Roberto Aguirre Méndez.

FOTOS DE RODRIGUEZ LORENZO

Edith Duggan y Manuel Quintana.

Matilde Zuberbühler y Jorge Pereyra Iraola.

Inés María Pereda Ayarragaray, Horacio Casares, Mariano de Apellániz y Carlos Casares.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

A LA IZQUIERDA:

Bonita Granville luce un vestido de líneas geométricas que se entrecruzan en ángulos rectos en tonos azul antiguo y herrumbre. El género es el percal de los días infantiles. Lleva la falda con enagua almidonada para darle efecto de miriñaque. Esta falda se compone de bandas fruncidas en la cintura, unidas unas a otras con trencilla blanca de algodón. La moda es de estilo antiguo, pero lo de enseñar parte del cuerpo es muy moderno.

ABAJO:

Peggy Drake lleva un ensemble veraniego con colores de la bandera norteamericana, que se repiten en el collar. El conjunto es de jersey blanco, hecho de modo que el pantalón simula estar unido al corsage prolongado, de rayas blancas y rojas. Un elástico sujeta el pantalón y favorece sus muchos pliegues.

# Modas geométricas

Digitized by Google

...al from
...F MINNESOTA

FOTO PLIEGO

MARIE PASCAL

*Adela Leloir Unzué de Rodríguez Larreta*

lleva para la noche un vestido de piqué blanco realzado por un gran motivo bordado de pasamanería azul marino. R. Nolin.

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

# Whu Meiling

## la danzarina china

La exótica danzarina interpretando "Leon - Teng - Kung - Ying". (En los jardines de un templo chino).

*Un aluvión exótico ha caído sobre nuestra tierra. La tragedia del mundo ha querido que Buenos Aires fuera en el planeta un oasis, donde acuden todos los mejores valores que buscan serenidad y paz. Así hemos recibido las visitas de eminentes estadistas, ilustres escritores, grandes artistas. Y así hemos podido admirar las danzas raras, simbólicas y rituales de Whu Meiling, la bailarina china que es en estos momentos nuestra simpática y gentil huésped.*

FOTOS WILENSKI

Whu Meiling, según el pintor francés H. Gervèse.

En la danza "Sumbawa".

En su interpretación de "Chon-Gog-Pan Yang" (Danza del manto).

Digitized by Google

from MINNESOTA

*Delia y María Pereyra Iraola*

*hijas de D. Rafael Pereyra Iraola y de su esposa, Da. Delia Alzaga Unzué*

*Oleo de Raúl A. Mihanovich*

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# Las predicciones contenid

Teresa Zorraquín, nuestro colaborador Alejandro Shaw e Iván Gálvez.

Magdalena Hileret y Eduardo Ayerza.

Carmen Ruiz Guiñazú y Horacio Mackinlay Elía.

Sarita Leloir Anchorena y Napoleón Paz.

¿Habrá revelado al fin la Esfinge, celosa guardiana de las pir mides, su último secreto? ¿Sabremos todo lo que nos espera hasta fin de la era adánica, iniciada hace 6.000 años?

La gran pirámide de Cheops tiene la clave del enigma. Es enorme monumento arquitectónico que lleva el nombre de uno d los reyes de la cuarta dinastía egipcia es por sí solo, dada la índo de su construcción, un verdadero milagro, y aunque a ciencia cier se ignore su edad, según algunos se remonta a 2.800 años antes d Jesucristo y según otros a cerca de 6.000.

Sin que se sepa con exactitud a qué texto se refirió Bonapart al apostrofar a sus soldados con la célebre frase — "Pensad que desd lo alto de esas pirámides, cuarenta siglos os contemplan" —, lo ciert es que el cálculo del futuro emperador, relativo a que con las piedra de la gran Pirámide podría construirse una muralla que circundar toda Francia, resultó perfectamente exacto, según el sabio francés Monge

Se necesitaron diez años para construir únicamente la vered por la cual pudieran trasladarse las piedras, enormes bloques entera mente tallados que miden hasta diez metros de longitud y pesan cerc de 500.000 kilos. Se hallan tan perfectamente ajustados, que pued pasárseles una hoja de navaja por la superficie sin descubrir juntura alguna, y, a pesar de todos nuestros adelantos modernos, no poseemo una máquina lo suficientemente perfecta que pueda realizar tal em presa. El transporte y el montaje exigieron el trabajo de 100.000 hombres, renovados cada tres meses. Tardaron veinte años en su cons trucción y se calcula que el peso de la pirámide es de 6 millones de toneladas. Si hoy se quisiera demolerla, Egipto entero no contaría, para ello, ni con el dinero ni con la mano de obra suficiente.

Llama poderosamente la atención que los egipcios, que hace cuarenta siglos no poseían sino cierto poder misterioso ignorado aún, hayan descifrado enigmas ante los cuales se inclinan los sabios que disponen hoy de aparatos excesivamente precisos. El meridiano de la Gran Pirámide, es decir, la línea que va de norte a sur pasando por su cima, es la única en el mundo que atraviesa tantos continentes y tan pocos mares, por lo que constituye un meridiano mucho mejor que el de Greenwich, que rige para las medidas de longitud tan impor- tantes en la navegación marítima y aérea. Otra rara circunstancia: dicho meridiano divide en dos porciones iguales la extensión de tierra que puede ser habitada por el hombre, pues si se traza un círculo que, partiendo de la pirámide, dé la vuelta alrededor del globo, paralelo al Ecuador, puede comprobarse que éste abarca la mayor extensión con- tinental. Dado lo anterior, se impone esta pregunta: ¿Los que construyeron la pirámide habían recorrido la Tierra y levantado mapas de ella?

Otro de los misterios que encierra la pirámide es la solución de la cuadratura del círculo que, como es sabido, es y ha sido siempre uno de los problemas de más difícil solución. Además, tomando como base el doble sistema de medidas del antiguo Egipto, el del pueblo y el sagrado, de exclusivo uso para los sacerdotes, se ha descubierto que, multiplicando su valor por diez millones, se obtiene la cifra exacta que los sabios modernos han fijado para la distancia que separa el Polo del centro de la Tierra y que pudo calcularse con

Susana Bosch Mayol y Edgardo Lagos Mármol.

María Helena Huguens y Mariano Acha de Apellániz.

FOTOS C

Carola Martínez de Hoz Carcano, Sofía Uriburu Quintana, Alberto Dodero y Ernesto Alda

Digitized by Google
UNIVERSITY OF MINNESOTA

# en la pirámide de Cheops

por André Michot

exactitud hace apenas unos cuantos años, después de grandes esfuerzos, observaciones y perfeccionamiento de técnica, para llegar al convencimiento de que tal descubrimiento ya había sido hecho hace 4.000 años.

Ni los griegos ni los romanos habían podido calcular la duración exacta del año porque no habían descifrado los secretos de la pirámide, pues si se multiplica por 3,1416 el largo de la antecámara que antecede a la cámara real, en su interior, el total, 365,242, es precisamente el número de días de que consta el año, y para conocer la densidad de la Tierra basta y sobra con multiplicar el volumen de la Pirámide de Cheops por la cifra 2.06 para obtenerla. Así sucesivamente se resuelven todos los problemas que han demostrado la gran sabiduría de los egipcios en matemáticas, arquitectura, geometría, cuyos orígenes nos son desconocidos por no haber sido trasmitidos a las generaciones posteriores, y que ha habido necesidad de descubrir para comprender tantos misterios extraordinarios.

¿Podría penetrarse más en el misterio de la Pirámide? Aunque algunos opinan que no, ateniéndose a los hechos concretos, otros suponen lo contrario, creyendo observar en su enorme masa verdaderos archivos de piedra, una especie de crónica de edades pasadas y futuras. ¿Estará registrado ahí el porvenir de la humanidad? El erudito escritor francés George Barbarin, en un notable estudio, ha contestado así esta pregunta: "Hasta ahora los hombres más sabios del mundo entero que se habían dedicado al estudio de la gran pirámide sólo creían haber obtenido datos astronómicos, meteorológicos y geodésicos que comprobaban conocimientos remotos; pero desde fines del siglo pasado, pasmados por la disposición y las medidas de las cámaras y pasillos interiores, se ha tratado de encontrar en ellas alguna significación y se ha visto que la pirámide encerraba un historial completo de la época adánica, incluyendo el Génesis, el Exodo, los jueces y los reyes de la Era Cristiana y llegando hasta la crisis y el orden de cosas de la época actual, así como el advenimiento de una era nueva y mejor. Todo está inscripto ahí. Los sucesos más notables de la humanidad se hallan simbolizados en detalles arquitectónicos, en los pisos y en el principio y término de las galerías, etc. Llaman extraordinariamente la atención los que corresponden al nacimiento y la muerte de Cristo. El de la Natividad se halla al nivel de la cámara de la reina y, según la medida egipcia, da la fecha del sábado 4 de diciembre, de acuerdo con el Calendario Gregoriano. Según la Pirámide, la Era Cristiana duró 918 días, exactamente lo que registra el Evangelio de San Juan. La fecha de la crucifixión se halla precisada en la gran galería y corresponde al 7 de abril 30, del Calendario Juliano. Esta predicción adquiere todo su valor al considerarse que la literatura sagrada egipcia identifica la gran galería con la época del Salvador, siendo por lo tanto el símbolo de la Era Cristiana que comienza con la crucifixión y muerte del Redentor.

No puede menos que causar asombro la comprobación de que 3.000 años antes de esos sucesos hubieran predicho las fechas memorables del cristianismo, cuyos años y días han sido ratificados por seis sistemas diferentes de cálculos.

Fuera de esto, nada de extraordinario hay en la galería, cuya

(*Concluye en la página* 63)

Cecilia Bunge y Enrique Shaw.

Gisèle Shaw y Enrique Martínez Castro.

Elsa Shaw de Pearson, Alejandro E. Shaw y Jorge Bunge.

Lucila Bosch de Rosell, Florencia del Valle de Barrete y Martín Aberg Cobo

FOTOS POLZINETTI

Carmen Ruiz Guiñazú, Carola Martínez de Hoz y Constanza Zavalía Bunge.

Teodolina Lamarca, Silvina Cibils Cobo, Mercedes U. A. de Bunge y Enrique Cibils Aguirre.

Alberto Rodríguez Larreta su esposa Maud D'Alkaine

## Compromiso de Cecilia Bunge con el alférez de fragata Enrique Shaw

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

"LA JOVEN ANTE EL ESPEJO"

La obra abstracta y variada de Pablo Picasso ha sido muy discutida.

Hijo de un profesor de Bellas Artes, Pablo Picasso Ruiz nació en Málaga en 1881. A los veinte años fué por primera vez a París. Sucesivamente experimentó las influencias del Greco, de Ingres, de Steinlein, de Cézanne y de Toulouse - Lautrec. Viajó por toda Europa.

Desde el comienzo sobresalió por su tendencia al impresionismo. Los críticos sitúan la producción del pintor español en tres períodos: el período *azul*, debido a su enamoramiento súbito por las obras del Greco; el *rojo*, en el cual produjo los mejores retratos y, finalmente, el período *negro*, origen de su cubismo. Al contemplar una escultura negra, "recibe la revelación de los cubos, los cuadrados y los triángulos". Hacia 1910, el pintor reemplazó la forma real de los objetos por volúmenes, con predominio del cubo. Es uno de los principales fundadores del *cubismo*. Completaba sus dibujos con líneas de difícil interpretación, más decorativas que reales.

Francisco Lehel incluye a Picasso entre los productores del arte patológico, y lo clasifica entre los "*simultaneístas* que dibujan dos o más figuras, la una sobre la otra. La confusión que de ello resulta sobrepasa todas las locuras. Aparte de su simultaneísmo, cuyo misticismo es alucinante, Picasso ha experimentado toda clase de caprichos con un virtuosismo que pasma".

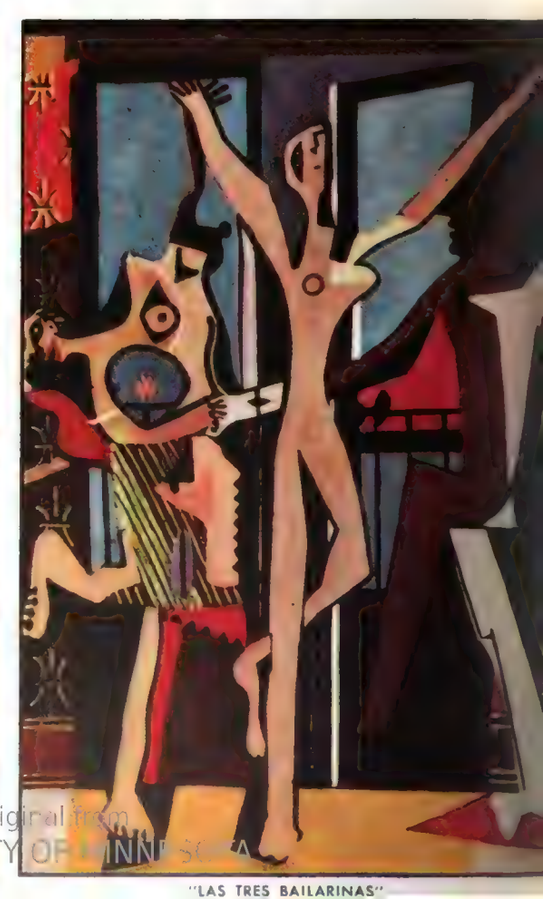
Antes de entregarse a la *pintura absoluta*, como llama al cubismo, Picasso entusiasmó con sus retratos. En 1903 causó impresión uno titulado: *Joven*. Representa a un mozo vestido de azul, con una pipa en la mano y una guirnalda alrededor de la cabeza. Hay tal delicadeza en la ejecución, tal sentimiento de belleza y sencillez de expresión, que difícilmente puede olvidarse.

Pintó muchos otros retratos, a contar de 1903, descollando en ellos el tono azul en contraste con el claroscuro empleado en lo esencial de las formas. A esta época pertenecen telas admirables, como *El hombre sentado a la mesa*, *Pobres*, *Hombre y mujer* y *Retrato de su esposa*. Se revela Picasso en ellos como uno de los primeros imitadores de los grandes pintores del último decenio del siglo XIX. *Romance du Lapin agile* tituló a un autorretrato notable. El pintor está sentado ante una mesa en la buhardilla de un colega parisiense, teniendo a su lado una mujer y detrás un guitarrista. Aquí abandonó Picasso el colorido único de sus trabajos anteriores, para dar a esa composición una riqueza sorprendente.

Después, se entregó de lleno al cubismo.

"MADRE E HIJA"

"LA MUJER DEL MANDOLIN"



"LAS TRES BAILARINAS"

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# Picasso

Cuando realizó las obras mencionadas, de tanto mérito artístico, era Picasso un pintor oscuro y desconocido, a tal extremo que hace decir a uno de sus críticos:

"Lo mejor que puede creerse es que su cubismo constituye un truco, una *réclame* de su arte natural, de sus cuadros formados con el estudio de los primitivos italianos y de modernas influencias francesas".

Lo cierto es que el cubismo dió pronta celebridad al pintor. Inútil es afirmar que sus *Bodegones*, su *Guitarra*, su *Bailarina* y su *Pierrot*, más que cuadros parecen "dibujos enigmáticos para alfombras de un manicomio de magnates".

El éxito sin precedentes de esa nueva manera del pintor puede valorarse al saber que le produjo en París doscientos cincuenta mil francos mensuales.

Sus admiradores hallaban que esas manchas de color ininteligible eran "poemas escritos en lengua extraña que no dejan comprender su hermosura al primero que llega".

La fantasía dominaba al arte en tales composiciones, pero se vivía en pleno delirio de cubismo en una época de afanosa renovación.

Una muestra del pincel revolucionario de Picasso integraba la "Exposición de arte francés" realizada en Buenos Aires, hace tres años Allí, pudimos admirar *Los tres músicos*, una de sus telas más características.

Asombra la virtuosidad de Picasso. Con igual talento pinta retratos, naturalezas muertas, escenografías, hace esculturas en bronce o modela bustos como meros esbozos.

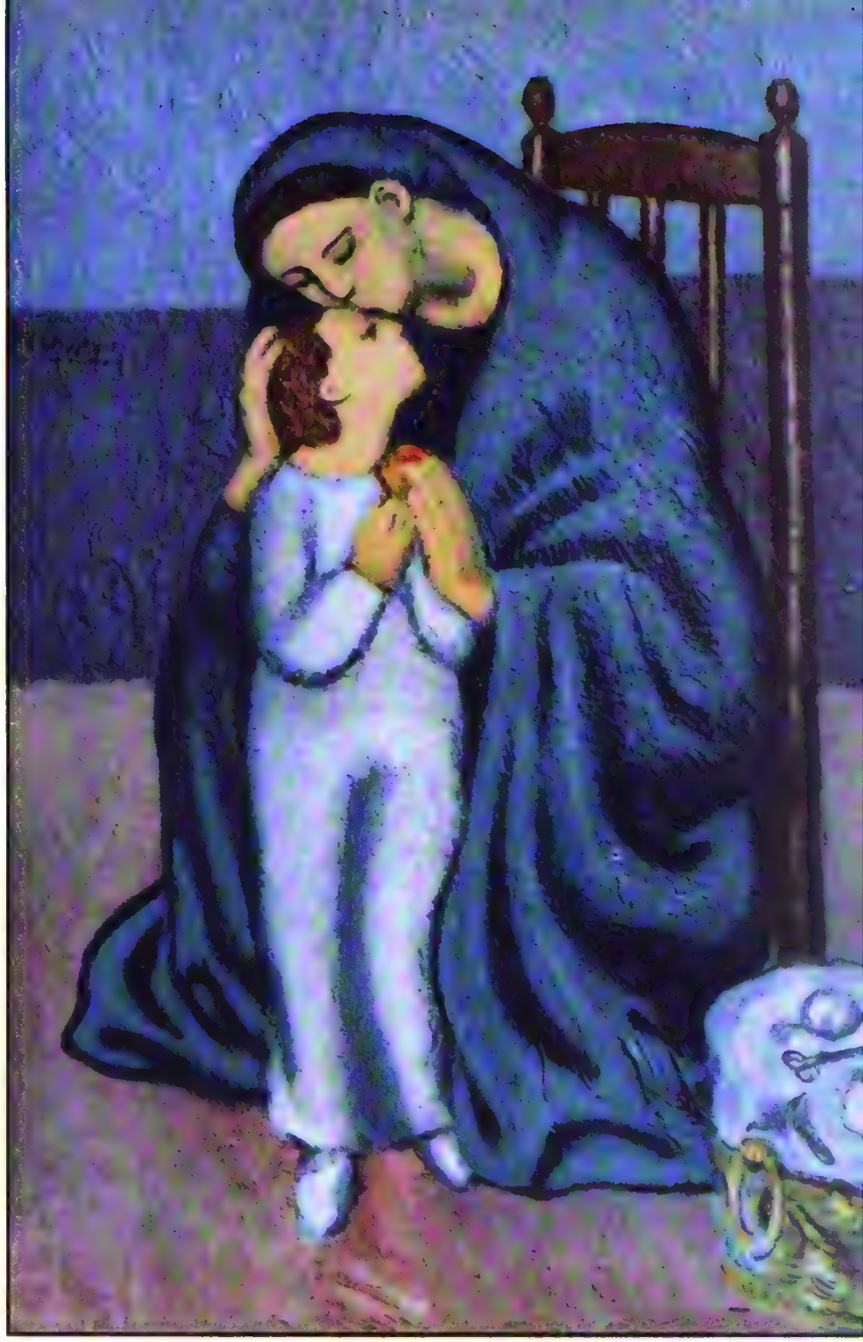
En 1920 se estrenó en la Opera de París *El sombrero de tres picos*, del maestro Falla. Picasso pintó las decoraciones y dió la pauta para los trajes.

Manuel Azaña escribía en *El Imparcial*:

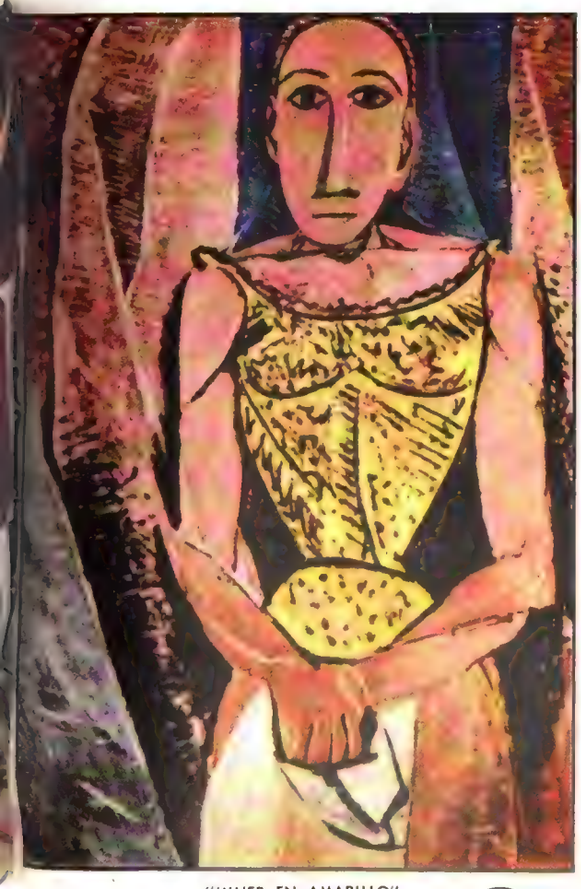
"El maestro cubista ha pintado unos telones donde todos los lugares de la acción están indicados: el molino y su explanada, el puente, el río, un pueblo que se insinúa en el llano y, en primer término, la alcoba y la cama; ensalada que un escenógrafo realista no acertará nunca a aderezar".

Trabajador infatigable, Pablo Picasso expuso en 1932 un conjunto de 200 cuadros. Merecen recordarse entre sus obras principales: *La madre, La tarde, Blondas cabelleras, Morfinómana, El jardín encantado, El matador, Las víctimas, La arena, Café con-*

(*Concluye en la página* 64)



"MATERNIDAD"



"MUJER EN AMARILLO"

"DESNUDO"

"LA GOURMET"

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

En la iglesia de San Miguel Arcángel fué bendecida la boda de Blanca Bombal con Alberto Alvarez de Toledo. La recepción se realizó en la embajada de Chile.

La novia Blanca Bombal y Adolfo Bioy.

Los novios con Blanca Anthès de Bombal Videla.

FOTOS DE RODRIGUEZ LORENZO

Teodelina de Alvear y José María Alvarez de Toledo y el alférez Fernando Alvarez de Toledo.

Gloria Alcorta de Girondo y José Magrane Casado.

Carlos Magrane y su esposa, Ema Gaunа Arana, y Elisa Alvear de Magrane.

Edda Palacios Villagrán de Anchorena, Horacio Ballvé Cañas, Conrado Ríos Gallardo, embajador de Chile, Marta Casares de Bioy y Silvia García Victorica de Casares.

Loreto Bombal, Marta Valdivieso Guzmán, Adolfo Costa du Rels, embajador de Bolivia, Trini Bunster de Bertrand Vergara y Miguel Casares.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

FOTO BEVI

Lola Echagüe Naón, hija de Juan Pablo Echagüe y de doña Lola Naón.

En la iglesia de San Miguel fué bendecida la boda de Lola Echagüe Naón con Carlos Marietti, por monseñor Miguel de Andrea

Mora Rosso Leguizamón y Pedro Julio Echagüe.

Florencia Fox Cernadas, Inés Bellocq y Avelina Sarmiento Laspiur.

FOTO GRO

Los novios después de la ceremonia religios La Srta. de Echagüe vistió traje de organz

Olga Morgan, Bettina Molina Arabehety y Federico Uriburu.

Margarita Oría, Guillermo Rothe, ministro de Instrucción Pública, y Juan Pablo Echagüe.

María Clotilde Molina Arabehety, Clara Morgan, María Lía Arroyo, Ricardo Muratorio Posse, Juan C. Fernández y Jorge J. Crespo.

FOTOS PALAZZO

Carlos Alberto Pueyrredón, intendente municipal, su esposa Silvia Saavedra Lamas, Elisa Ortiz de Patrón Costas y Rómulo Zavala.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

"La entrevista de Guayaquil".

# Un pintor de nuestra historia: PABLO DUCROS HICKEN

por Zulma Núñez

El gusto por la interpretación y el estudio de la Historia, como asimismo de sus figuras más significativas, constituye hoy un movimiento de primer orden entre los trabajadores intelectuales y los artistas. Una prueba de ello la da el número cada año más creciente de monografías, biografías y estudios críticos que en este sentido se publican, abundando, por otra parte, cierta suerte de exhumaciones no menos características de la admiración por los héroes del pasado con que se diría que hallamos la forma de expresar no sólo nuestro reconocimiento, sino también nuestra contrariedad por la falta de ejemplares humanos de ésos que son por su labor, por su desinterés y por su conducta, guía y esperanza de la humanidad.

En este sentido es también el arte la suprema forma de expresar el pensamiento colectivo. Por eso se leen con tanto interés los libros que exaltan la vida y la obra de los grandes hombres, y por eso tienen tanto éxito las interpretaciones plásticas que de los mismos se hace — ya en la pintura, ya en la escultura, — aunque no tan abundantes como aquéllos. La pintura y la escultura son, a nuestro modo de ver, una forma más difícil de ubicar una personalidad en su carácter, en su psicología, en su significado y en su época. Hace falta proceder con un mínimo de recursos que han de rendir el máximo en beneficio del conjunto armonioso. En tanto que a la literatura le están permitidos otros desbordes y manejos. Por eso no son muchos, relativamente, los artistas plásticos que se consagran a esta clase de temas, y mucho menos aún los que lo hacen de una manera exclusiva, como en el caso del pintor argentino Pablo Ducros Hicken.

—La Historia y sus hombres me apasionan desde la infancia — nos ha confesado el artista. — Yo no sé por qué misteriosa modalidad de mi espíritu es así, ni quisiera dar a esta preferencia una explicación fantástica. Nada más natural, pues,

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

que trabaje como pintor en lo que me gusta y recrea como hombre.

Con no fingido entusiasmo — sin duda es así dada la espontaneidad con que lo expresa — Ducros Hicken nos ofrece una prueba de su antigua devoción: un libro de laminas y de referencias literarias sobre Napoleon que posee desde 1908, es decir, desde cuando apenas levantaba unos palmos del suelo, libro que le fué regalado como una primicia para sus inclinaciones.

—Fuera del valor sentimental que tiene para mí este volumen — dice, — cuenta también con el mérito de que me ha servido muchas veces como obra de consulta.

Y agrega, satisfecho:

—La verdad es que no sé si será por el cariño que le profeso — que no en balde hace tantos años que me acompaña, — siempre tengo algún motivo para hacerme aconsejar por las páginas de este buen compañero de mi niñez.

Vidas como las de aquel formidable corso en la que se conjugan a la vez la reciedumbre del carácter con el talento y una capacidad de acción fuera de lo común, no escapan al estudio minucioso de este pintor empeñado desde hace años en ser un esteta de las evocaciones históricas, un verdadero biógrafo del color. Ducros Hicken hace al estudiarlas algo más que enterarse de las opiniones emitidas sobre el particular por uno u otro autor. Busca, analiza, descubre, compara, razona. A ratos, cuando cree haber llegado a una conclusión importante, escribe a su vez. Así, después de haber examinado detenidamente pinturas y referencias literarias sobre los uniformes de San Martín a fin de componer su cuadro *El Libertador*, no sólo identifica los trajes militares usados por el héroe en las distintas épocas de su carrera, sino que establece cuáles fueron equivocadamente aplicados a las distintas versiones iconográficas que del mismo se han hecho por los pintores. No hace falta preguntarle a Ducros Hicken qué propósito le guiaba al realizar un trabajo de esta naturaleza, aparentemente sencillo si se tiene en cuenta la documentación que existe sobre el asunto, pero costoso por los sucesivos errores en que han venido incurriendo, al estudiar la personalidad del prócer, escritores y artistas. El nos lo dice con expresión exenta de vanidad:

—Quería hacer un retrato fiel de San Martín, y lo natural era que empezase por documentarme convenientemente. El traje tiene aquí más importancia de lo que otros a primera vista puedan concederle, pues determina una manera de ser del hombre, una modalidad de espíritu no despreciables ni para el biógrafo sincero ni para el pintor que también quiera serlo dentro de los medios que le son propios.

Y Ducros Hicken ha logrado así una de las más conmovedoras interpretaciones del héroe máximo de la argentinidad.

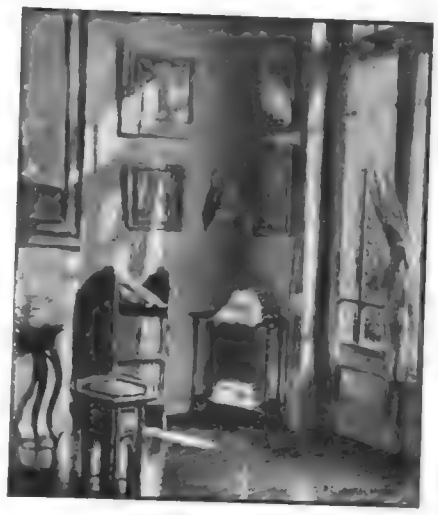
—Este retrato no es copia de ningún cuadro — dice, — sino una creación, una ideación del prócer. Su uniforme militar es aquel con que tan prolijamente lo pintó Gil en Chile en sus tres cuadros y que también reproducen Carrillo, Núñez de Ibarra, Wheeler, etc. No le he colocado ni las condecoraciones, ni la banda, ni el fajín, porque es tradición que nunca quiso llevarlos por parecerle demasiado ornamentados.

En el Museo de Luján existe un cuadro muy difundido que representa la escena nocturna de la llegada y entrega de los prisioneros de guerra ingleses en las invasiones. Es también la obra de este pintor nativo, hombre laborioso en extremo y, a pesar de la lentitud con que debe trabajar sus temas favoritos, de una extraordinaria fecundidad artística. A su pincel se debe, asimismo, *La Entrevista de Guayaquil*, que se hizo muy popular y que recientemente se ha utilizado como portada de un libro sobre el tema.

En este cuadro se hace la historia de la tan discutida entrevista en una forma harto completa. No están en él frente a frente dos favoritos de la victoria americana, sino dos talentos desiguales, aunque del mismo quilate, dos temperamentos diversos atestiguados por igual en sus actos y propósitos. Tales distingos, sin exclusión del significado de la entrevista, aparecen retratados en el cuadro de nuestro pintor. San Martín, en cuyo corazón estuvo resumi-

(*Concluye en la página* 54)

"Retrato del general don José de San Martín".



"Interior".

"Naturaleza muerta".

"Interior".

"El Almirante Brown".

"El Libertador".

El pintor con su última obra: "Güemes".

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

## Inés de Alzaga Unzué recibió a sus amistades con motivo de su compromiso con Marcelo Vela

Inés de Alzaga Unzué, hija de D. Rodolfo Alzaga Unzué y su esposa, Dª Agustina Rodríguez Larreta, con su prometido, Marcelo Vela.

Sofía Santamarina de Bosch Alvear, Susana Bosch Alvear de Santamarina y Enrique Larreta.

FOTOS PALAZZO.

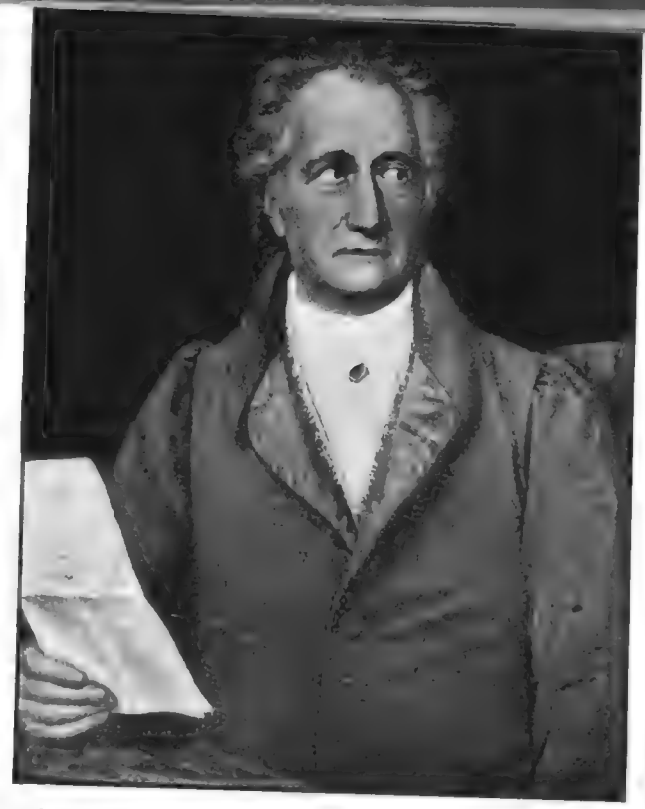
Rosa Zemborain Urquiza y Luis Calvo.

Angela de Alzaga Unzué, Magdalena Láinez y Ana Zavalía Bunge.

Adela Bengolea de Balcarce y Susana Bosch Alvear de Santamarina.

Agustín Roca Acevedo y su esposa, Adela White Lynch.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



Goethe en el año 1828, según el retrato de Karl Stieler.

# Goethe y la "sustitución sentimental"

por María del Pilar Rescós de Siboni

Betina Brentano es una de las muchas mujeres mezcladas, en cierto modo, a la existencia de Goethe.

Pero en ella hay algo de particular. Algo que no tienen las otras: la forma y, sobre todo, la esencia de su amor.

Esta criatura extraordinaria, impulsiva, apasionada y fantástica, da lo mejor de su espíritu al hombre, ya un poco viejo, que es Goethe. El, que dice haber aprendido del pintor Oeser que el ideal de la belleza es la calma, no está dispuesto a romper la de su vida por esta joven, demasiado arrebatada y un poco extravagante.

Pero se deja querer. El torrente de sentimientos que es Betina refresca su corazón algo cansado. Por eso es que pide a la joven que sus cartas sean frecuentes y largas, "para que yo tenga algo que traducir". Betina no se hace rogar. Escribe, y escribe volcando en esas cartas lo mejor de su ser.

Goethe responde muy de tarde en tarde, y demasiado brevemente.

Ella, que tiene una sensibilidad aguda, y que el amor ha agudizado aún más, percibe claramente que en ese triste juego es la única que arriesga, la sola que da. Pero no le importa. Le basta con saber que su ídolo permite que ella, tan humilde, tan pequeña, le ame, se acerque a él, le escriba palabras de ternura...

Este sentimiento crece tanto en la niña que le impulsa a decir: "Sí; no es fácil soportar mi pasión...; mi amor no sabría ser estéril; no obstante, no me atrevo a preguntar si en algo te importa; la muerte sería, quizás, el resultado de esta pregunta".

Betina ignora dónde puede arrastrarla este amor, exagerado quizá por su propio temperamento.

El hombre de Weimar, que ya cuenta cincuenta y ocho años, trata de evitar las entrevistas con la joven. ¿Dónde podría arrastrarlo el temperamento de Betina?

Lejanos los tiempos de Lilí, de Katchen, de Isabel, de la señora de Stein, y de tantas otras...

La época romántica ha pasado. Ahora es un personaje que el mundo entero admira, es el genio de la poesía alemana y el orgullo de su época. ¿Cómo dejarse trastornar por una chiquilla de veintidós años, traviesa y excéntrica, por añadidura?

Pero por muy dueño de sí que sea, no deja de emocionarlo y hasta de envanecerle el amor exaltado de la jovencita.

Cuando Betina conoce a Beethoven, advierte en él a otro genio, digno de su Wolfgang. Pretende relacionar los dos hombres de inmediato. Y entonces Goethe se siente un poco herido. ¿Teme acaso que ella admire demasiado a Beethoven, o advierte en el artista un peligro? No lo sabemos. Pero no mira con mucha simpatía la nueva amistad de la niña. La riqueza emocional de Betina es suya, la ha recibido hace tiempo como regalo magnífico, y no es cosa de compartirla con nadie.

Además, este amor que el hombre maduro ha sabido inspirar, tiene viejo arraigo. Es algo así como una *sustitución sentimental*, el fenómeno que los psicoanalistas conocen con el nombre de "complejo de la madre".

En una tarde desabrida de Francfort, una jovencita divierte su hastío hurgando entre viejos papeles. Nada interesante. Sus manos recorren páginas amarillentas de libros que quién sabe cuándo fueron leídos. De pronto, algo rompe aquella monotonía. Allí, como escondido entre muchos papeles, está un voluminoso paquete de cartas. Un lazo las anuda. La joven, que no es otra que Betina Brentano, rompe la cinta del paquete y vuelan las cuartillas por toda la habitación.

Las lee una a una. Son cartas de amor que han pertenecido a su madre, muerta hace ya tiempo. Algunas hay dirigidas a la abuela Sofía, pero en ésas el tema central, y casi único, es también su madre, Maximiliana Brentano.

El hombre que las ha escrito es nada menos que Johann Wolfgang Goethe, un Goethe de veintitrés años, apasionado y romántico.

La joven no puede ya abandonar aquella biblioteca. Todo un mundo de recuerdos está encerrado en ella. Sus ojos recorren muchas veces los desteñidos renglones, hasta que las lágrimas llegan a nublarlos.

¿Por qué llora ella? ¿Es por su madre, acaso? Betina no lo sabe, pero tiene la necesidad casi física de seguir llorando. Algo nuevo ha nacido de pronto en su corazón. Un sentimiento que parece entristecerla, pero que en realidad la llena de una dicha inmensa.

Desde esa tarde, Betina no piensa en otra cosa que en conocer a Goethe. Ella debe llegar hasta el hombre que toda Alemania admira y le dará su corazón. Porque no se equivoca: ella le ama, y le ama profundamente. Es su madre misma quien le ha transmitido por herencia ese sentimiento inefable. La niña puede haberse dejado trastornar por su fantasía, pero el psicoanálisis nos dice — según André Germain — que esas cosas son posibles. Betina vendría a ser la víctima de una *sustitución sentimental*. Herencia amorosa o no, el hecho es que la joven pone toda su actividad y su astucia para lograr su propósito.

Escribe a la madre de Goethe; ésta le responde de inmediato, averigua cuanto puede sobre la infancia del poeta, y conciertan, finalmente, una entrevista en Weimar.

Allí va Betina y se encuentra, por fin, frente al hombre admirado. Le contempla maravillada, creyendo, acaso, que sueña.

Goethe también la mira con interés, y cuando le dice: "Mi niña, haz lo que quieras, porque estás en tu casa", Betina salta a su cuello y se queda así, abrazada a él, viviendo un instante perfecto. Es éste el comienzo del romance amoroso de Betina Brentano con Johann Wolfgang Goethe.

Luego, el amor. El profundo amor de esta criatura romántica, su devoción ilimitada por el grande hombre que nunca le correspondió del todo. Después, la ruptura final y definitiva.

Quince años más tarde, ella le ve de nuevo por pura casualidad. La desilusión nubla su alma. Ese Goethe frío, olímpico, que está delante de ella, no se parece en nada a aquel otro que tanto embelleciera su fantasía y al que, indudablemente, tanto amara. Se sorprende y se angustia. Los años locos también han pasado para ella, que ahora es la señora de Arnim. Es mejor despedirse cuanto antes. Y así lo hacen. El adiós es frío, cortés y definitivo. Betina Brentano y Johann Wolfgang Goethe no se verán nunca más.

El poeta no correspondió, por lo menos en la misma medida, al amor de Betina, pero el destino la vengará ampliamente. La vida tiene a veces coincidencias extraordinarias. Goethe sabrá, a los setenta y cuatro años de edad, lo que es sufrir por amor. Por segunda vez en su maravillosa existencia, habrá una *sustitución sentimental*. Ulrika von Levetzow, de cuya madre estuviera enamorado años atrás, será el último amor de su vida, y la inspiración de su *Elegía de Marienbad*.

El caso de Betina se repite. Sólo que esta vez es él quien experimenta la *sustitución sentimental*, es él quien ama y sufre y se desespera, y llora porque Ulrika, en la lozanía de sus diecinueve años, no puede corresponder a su amor.

La hora sentimental de Johann Wolfgang Goethe ha pasado ya.

Casa de Goethe en Weimar, según un grabado de la época (1828).

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

*Personajes de nuestro tiempo*

# EL Dr. RICARDO C. ALDAO

En una de las típicas casas solariegas del Buenos Aires colonial, cuyos techos cubrían rojas tejas españolas, viejas casonas señoriales con enormes patios donde crecían jazmines y magnolias, nació el 21 de abril de 1863 Ricardo Camilo Aldao. Fueron sus padres don Camilo Aldao y doña Inés Nicolorich — hijo aquel del Dr. Pedro de Aldao y doña Joaquina Rodríguez del Fresno, e hija doña Inés de don Matías Nicolorich, joven marino dálmata quien, a bordo de un velero de su patria, llegó a Rosario de Santa Fe hacia 1830. Mientras su buque recibía el cargamento de "frutos del país" — que era por entonces nuestro único tráfico internacional — tuvo ocasión de conocer a Inés Sierra, hermosa niña de rancia ascendencia española, de la que se enamoró hasta el punto de abandonar su carrera para casarse con ella: y tal vez esa combinación de sangre hispana y eslava haya contribuído a producir el tipo excepcional de hombre cuya vida bosquejamos aquí.

Quizá sea oportuno mencionar que ese apellido exótico que corresponde a Ricardo Camilo Aldao por ascendencia materna puede considerarse extinguido, porque los dos varones que nacieron de la unión de Matías Nicolorich con Inés Sierra murieron sin dejar descendencia; y el segundo de ellos, que se llamó el Capitán Pedro Nicolorich, fué ayudante de órdenes del General Bartolomé Mitre, y murió heroicamente en el asalto de Curupaytí.

Durante su niñez, Ricardo Aldao se distinguió ya por la inquietud precoz de su espíritu y por rasgos ingénitos de bondad. Si hemos de atenernos a las referencias de quienes frecuentaron en esa época lejana el hogar de los Aldao, el niño era, al par que estudioso, generoso, rebelde y valiente; pero tan indisciplinado, que sus padres, cuando aún no había cumplido 9 años, decidieron que ingresara como alumno interno en el Colegio de la Inmaculada Concepción, de Santa Fe, que era entonces el establecimiento de educación más importante del país, al cual concurrían los hijos de las familias de pro, no sólo de Buenos Aires y todas las provincias argentinas, sino también de Chile, Uruguay y Paraguay.

Inaugurado en marzo de 1875 el primer Colegio Nacional del Rosario — del que fuera Rector el eminente jurista español Enrique Corona Martínez, nombrado por Sarmiento, — fué Ricardo Aldao uno de los primeros alumnos internos y allí completó su bachillerato en 1877, ingresando a la Escuela de Derecho, de Buenos Aires, en marzo de 1878, cuando aún no había cumplido 15 años.

Producido, a principios de 1880, el grave conflicto político entre Avellaneda y Tejedor, Ricardo Aldao, que había apenas cumplido 17, se alistó como soldado en el batallón "Rifleros", que comandaba el Coronel don Joaquín Montaña.

Derrotado el gobierno de Buenos Aires, se incorporaron las fuerzas provinciales y [illegible] sus estudios en la Escuela de [illegible], que completó en marzo de 1883, recibiendo [illegible] de abogado y de doc-

(Continúa en la página 52)

Ricardo C. Aldao a los 8 años y con el uniforme del Colegio de la Concepción, de Santa Fe.

En 1878, al terminar sus estudios en el Colegio Nacional de Rosario.

A los 17 años, soldado del batallón de "Rifleros" durante el conflicto entre Capital y Provincia.

1907. Ya alejado para siempre de la política, vuelve a Europa, como agente financiero.

Aquí figura en Wáshington junto a Samuel Hale Pearson y a Rómulo S. Naón, nuestro embajador en los Estados Unidos, donde...

En Río, 1935, y con el embajador Cárcano y junto a un busto obsequiado al Colegio de Abogados de Bs. Aires.

Presidente desde hace 36 años de Gimnasia y Esgrima, Aldao homenajea a conocidos visitantes. Aquí figuran Lord Essendon y su esposa y Da. Rosa Freyre de Aldao.

En el acto oficial que tuvo lugar con motivo de la visita del actual Presidente de la República, Dr. Ramón S. Castillo, a las nuevas dependencias del Club el 6 de octubre de 1941.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Poco después de la revolución en agosto de 1880, alumno de la Facultad de Derecho.

Al doctorarse en 1883, e incorporarse al estudio de Bernardo de Irigoyen.

En 1886, recién casado y en Mar del Plata. Había cumplido la palabra empeñada, a los 9 años, con su compañera.

En julio 1889 Aldao está en París, de donde regresa a dirigir el Banco de la Provincia.

...se celebran diversos actos entre países americanos, cuyas delegaciones fueron recibidas por Wilson, en la Casa Blanca.

Un retrato de esa misma época del Congreso Financiero Panamericano.

En Gimnasia y Esgrima, la institución a la que consagró gran parte de sus energías desde 1906, homenajea al Príncipe de Gales junto al Gral. Uriburu.

Cuatro generaciones: Ricardo M. Aldao, su hija Magdalena, Hernán Lavalle Cobo y Magdalena Peña de Aldao. Doña Rosa Freire de Aldao tiene a Magdalena Lavalle Aldao.

Una pose tomada en el día de sus bodas de oro, el 24 de mayo de 1936.

Otro de los actos que como presidente de Gimnasia y Esgrima dirige el Dr. Aldao. En esta oportunidad recibe la visita de la embajada aérea femenina uruguaya (1941).

En ocasión de los homenajes de que fuera objeto al cumplir los 40 años de su permanencia en la Comisión Directiva de Gimnasia y Esgrima, su presidente figura junto a sus actuales colaboradores.

El Dr. Ricardo C. Aldao en la actualidad.

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

# Apuntes críticos a modo de epístola

por
Eduardo Tiscornia

❖❖ Me dices tú, caro amigo, que el mayor inconveniente de la crítica consiste en hacer afirmaciones categóricas sobre asuntos harto discutibles. Pero, ¿para qué sirve la palabra hablada y escrita como no sea para afirmar categóricamente todo lo discutible? ¿Y qué es la literatura científica, política, periodística y legislativa sino un conjunto más o menos inteligente de afirmaciones categóricas sobre asuntos harto discutibles? ¿Conoces acaso, del *Génesis* a hoy, alguna comunicación humana que no caiga en semejante exceso? Si hasta incurres tú, que contra ello estás avisado, cuando sostienes tu principio. Comprendo que te moleste, como me cuentas, leer críticas oscuras. Pero tú sabes que hay sólo dos tipos de lenguaje: el que usa términos especializados y el que habla con palabras vulgares. El primero es muy preciso. Delimita exactamente el contorno de las cosas y fija su significado real. Pero suele exigir más concentración y resulta casi siempre muy aburrido. El segundo es más ameno, más leve, pero diluye demasiado los conceptos. El dar rodeos para decir las cosas alarga el proceso de su explicación y suele dejarlas medio difusas. Como si tú quieres explicar Física atómica sin acudir a fórmula alguna, tal vez lo consigas, pero te costará los mejores años de tu vida. El crítico debe alcanzar la mayor exactitud en la forma más clara posible. Pero es un trabajo que lleva mucho tiempo modelar el propio lenguaje en la precisión y la armonía a la vez. ❖❖ Tú no admites el concepto que reclama para las minorías la única capacidad de percibir lo bello. Porque para ti una de las notas de la verdadera obra de arte es la universalidad. Y pones de ejemplo el gran número de obras clásicas que han deleitado a muchas generaciones. ❖❖ Fíjate: el que una minoría sea la que percibe la belleza es un hecho muy fácil de demostrar. Como tú sabes, en percibir la belleza hay también una parte mecánica, producto del *trainning*. De la costumbre de observar, que no va afinando los sentidos, pero sí su posibilidad de percibir. Oyendo mucho, tú no vas a tener mejor oído, fisiológicamente hablando, pero vas a tener más conciencia de lo que oyes. Oirás lo mismo, pero captarás mucho más. O sea, que no afinas tu sistema conductor, sino perceptor del sonido. De manera, que, aun creyendo que todos tienen igual capacidad inicial de percibir lo bello habría siempre una minoría que percibiría mejor. Porque la mayoría se ocupa de otros afanes, y esa capacidad no sería trabajada. ❖❖ Recuerdo que, en un lugar del sud, me preguntaba por qué no se reflejaba en el carácter de sus pobladores algo de la belleza de su paisaje, ennobleciéndolos, ya que eran, en medio de lagos calmos y grandes bosques, tan vanidosos y egoístas como podrían haberlo sido en medio de cualquier ciudad muy civilizada. Y la razón era muy clara. El encanto del agua y de la nieve no tenía vigencia en ellos, solicitados como estaban por problemas que tenían alguna relación con esa nieve y esa agua, pero no precisamente de carácter estético, sino económico. Los fenómenos naturales eran referidos a sus ovejas o a sus menesteres de cortar leña. Y muy rara vez considerados como manifestaciones de belleza. Y otro tanto pasa con las mayorías, que disponen de poco tiempo para dedicarse a especulaciones estéticas. Y si a esto tú le agregas las diferencias de capacidad, de refinamiento heredado, de educación y ambiente que separan a individuo de individuo, comprenderás cómo existe una minoría para percibir profundamente la belleza. Y tu ejemplo de que las obras clásicas han deleitado a muchas generaciones sucesivas, no sustenta tu afirmación de dar a la palabra universal el sentido de mayoría. Se trata de universalidad en el tiempo y no en el espacio. ❖❖ Y que no te preocupe lo último que me dices. Al contrario: eso es, precisamente, vivir y tener conciencia de que se vive. Que lo que tú afirmas hoy esté sujeto a lo que niegues mañana, no importa, siempre que mañana lo niegues sinceramente. Todas las cosas deben estar sujetas a ser revisadas, corregidas y sustituídas por elementos de juicio desconocidos al sostenerlas. Y los que en ello ven falta de principios son los dogmáticos, los que toman las cosas como se las dan y las guardan en una alacena, bajo llave, y sólo saben lo que contienen por el rótulo que al frente llevan escritas, porque jamás se les ocurre abrirlas y ver lo que hay dentro. Y que no tienen idea de lo que significa rectificarse y volver atrás y reconocer errores. Y que creen que tener principios consiste en afirmar lo que les resulta más cómodo, porque se lo enseñaron así y así lo han repetido siempre, sin haberse nunca tomado el trabajo de comprobar sus propias ideas y sentimientos al respecto. Porque temen pensar o sentir distinto. Cuando tener principios significa afirmar aquello de lo cual nos podemos responsabilizar. Y mal podemos responsabilizarnos de lo que no hemos discutido jamás. Son los que nada saben del deleite de ser escépticos, escépticos en el recto sentido etimológico, que, como lo señala Unamuno, no es el que duda, sino el que busca. Que en buscar nos va el ser humanos.

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

# Boda
# Nazar Anchorena - Aldao

FOTOS PALAZZO

Dolores y Clara Ugarte, Alejandro J. de Anchorena y José León Aldao, cuya marcha nupcial se ejecutó durante la bendición de la boda.

Durante la ceremonia religiosa realizada en la basílica de Nuestra Señora del Socorro y en el momento de bendecirse la boda de la Srta. Juana Nazar Anchorena con el Dr. Martín Aldao (h.).

Samuel Milberg y su esposa, Isabel Uribelarrea, Lucila Quesada de Nazar Anchorena, Alejandro Rosell y Carlos Malbrán.

Josefina, Helena y Sara Cullen y Josefina Lamarca.

Mercedes N. A. de Mihanovich y Alberto Nazar Anchorena y su esposa, Sofía Fernández Guerrico.

Teodelina de Alvear y José León Aldao.

Angélica Casado Sastre, Stella del Corral Casado, Ana Yania Hosmann y Margarita Casado.

María Salud Gauna de Nelson Hunter, Edda Palacios Villagrán de Anchorena y Marta Vicuña.

Sara y Lucila Nazar Anchorena e Inés y Leonor Mihanovich Nazar.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# Los nuevos sombreros

**1** En la nueva colección de John Fredericks se destaca netamente este fieltro verde de copa muy alta que parece contener una banda tejida en fina lana verde oscuro.

**2** El mismo creador presenta este sombrerito de terciopelo color malva con guarnición de velito y plumas de avestruz en tonos de malva y púrpura.

**3** Fredericks también ideó este sencillo canotier de pana negra con la nueva copa alta y redonda que adorna con un velo que lleva discos de fieltro rosa.

**4** Este tricornio alto y muy ancho lo realiza Fredericks con fieltro marrón. Su borde es de tejido de lana negra.

**5** Braagard nos muestra en su más reciente colección una serie de modelos pequeños de lo que es un ejemplo este "postillón" de fieltro aterciopelado de color negro. Lo adorna con cintas de terciopelo que sujetan junto a la copa un muy gracioso ramito de pimpollos de rosa y muguets, hecho de celofán.

**6** Un bandeau de plumas de color acero, recortadas desigualmente y dispuestas alrededor de la copa del diminuto canotier de terciopelo rosa pálido ha servido a Braagard para crear uno de sus últimos modelos.

**7** Un fieltro rojo muy brillante, con guarnición de pasamanería negra con una fuerte caída en pico es lo que propuso Braagard para acompañar conjuntos o tailleurs.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

RELOJES

# UNIVERSAL GENEVE

## *Alas del Tiempo*

**Las manecillas de un reloj "UNIVERSAL" son alas del tiempo que, al marcar con isócrono compás su vuelo a la eternidad, nos señalan permanentemente el segundo exacto en que vivimos.**

EXACTITUD - BELLEZA - SOLIDEZ

**1. "UNIVERSAL"**, modelo "Deauville", para dama. De oro 18 ktes., pulsera de serpiente. Para la tarde.

**2. "UNIVERSAL"**, modelo "Salomé", para dama. De oro 18 ktes., cuadrante con puntos de oro, pulsera de gamuza bordeau. Para la tarde.

**3. "UNIVERSAL"**, modelo "Inés", para dama. De oro 18 ktes., horario de oro, pulsera de gamuza. Para la tarde.

**4. "UNIVERSAL"**, modelo "Cambridge", para caballero. De oro 18 ktes., con vidrio óptico.

**5. "UNIVERSAL"**, modelo "Cezanne", para caballero. De oro 18 ktes., extra chato, con división horaria en oro 18 ktes., pulsera de cuero de pecarí.

Corona

**FLORIDA 532**
(FRENTE AL JOCKEY CLUB)

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

## Personajes de nuestro tiempo: EL Dr. RICARDO C. ALDAO

(*Continuación de la página* 46)

tor en jurisprudencia en la colación de grados celebrada el 24 de mayo de ese año.

El mismo día, el joven doctor, que acababa de cumplir 20 años, formalizó su compromiso matrimonial con su prima la Srta. Rosa Freyre, culminando así una vinculación sentimental que se había iniciado en la niñez.

Desde varios años antes Aldao había iniciado su práctica profesional en el estudio del Dr. Bernardo de Irigoyen, que tenía como colaboradores inmediatos a los doctores Joaquín María Cullen y Julio Pueyrredón, siendo, además, practicantes en esa época Francisco Ayerza, Joaquín Lejarza, José Zaccarías Caminos, Tomás A. Le Bretón, José de Apellániz, Julio N. Rojas y otros.

Consecuencia de los sucesos de 1880, el gobierno bonaerense trasladó a La Plata sus tribunales, y con tal motivo los grandes estudios de abogados se encontraron en la necesidad de establecer sucursales en La Plata para atender a los asuntos radicados en la provincia.

Así fué cómo el joven Dr. Ricardo C. Aldao representó en La Plata el estudio de don Bernardo.

El primer verano de su matrimonio lo pasaron los jóvenes esposos en Mar del Plata, donde en esa época llegó por primera vez el ferrocarril; y entre las fotografías que damos en estas páginas figura una de especial interés, que muestra lo que era en el verano de 1886/87 la hoy tan populosa estación veraniega.

En esa época, el Dr. Aldao fué elegido Diputado a la Legislatura de la Provincia de Buenos Aires, y poco después incorporado al Directorio de su Banco, que era entonces, después del Banco de Francia, la más importante institución de su índole. En esas funciones el Dr. Aldao proyectó la Carta - Orgánica del Banco de la Provincia, que fué convertida en ley, y ha regido los destinos de esa institución durante muchísimos años.

A fines de 1888, los esposos Aldao realizaron su primer viaje a Europa, de donde regresaron en julio de 1889, porque el Gobernador de la Provincia de Buenos Aires, Máximo Paz, había nombrado al Dr. Aldao, Presidente del Banco de la Provincia, del que ya había sido Director durante los tres años precedentes.

Al gobierno del Sr. Paz sucedió el de Julio A. Costa, y el nuevo gobernador encomendó su Ministerio de Hacienda al Dr. Aldao, que apenas había entonces cumplido 27 años.

La revolución que estalló el 26 de julio produjo la crisis en el gabinete de la Provincia de Buenos Aires, pues el Dr. Aldao y su colega el Sr. Epifanio Portela renunciaron a sus carteras, porque sus ideas políticas eran contrarias a las que adoptó el Gobernador Costa al decidir prestar el apoyo de la Provincia de Buenos Aires al gobierno del Dr. Miguel Juárez Celman.

Como consecuencia de esos su-

(*Concluye en la página* 59)

El animador de las Reuniones Sociales
TÍO PEPE
Añejo JEREZ

TIO PEPE es el verdadero y único legítimo Jerez, orgullo de las bodegas españolas.
El Jerez TIO PEPE es obligatorio en todas las reuniones sociales y nunca falta en los grandes banquetes y fiestas de los clubs aristocráticos. TIO PEPE es sinónimo de "categoría" en el mundo entero.
*¡Sírvalo Vd. también en sus fiestas y reuniones!*
DIGGS & MACDEVITT Soc. Anon. E. Unidos 2200 B. Aires

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# Walter Vasen

*Presenta:*

*su ayudante* N° 1: *Crema de limpieza* . . . . $ 10.— *y* 18.—
„ „ N° 2: „ *para cutis seco* . „ 12.— *y* 20.—
„ „ N° 3: „ „ *graso* . . . . . „ 12.— *y* 20.—
„ „ N° 4: „ „ *la noche* . . „ 25.—

*Los productos para su belleza,*

*que a partir del 14 del corriente podrá usted adquirir en Santa Fe 1097.*

◆◆

En cuanto a la silueta,
el mejor resultado del mes fué obtenido en 40 sesiones.

Sra. N. N. - 34 años

**MEDIDAS AL COMENZAR:**

| | | |
|---|---|---|
| PESO | 65,350 | Kgs. |
| PECHO | 88 ½ | „ |
| CINTURA | 74 | „ |
| ABDOMEN | 93 | „ |
| CADERAS | 98 | „ |
| MUSLOS | 68 | „ |
| „ BAJO | 59 | „ |
| RODILLA | 37 | „ |
| PANTORRILLA | 34 | „ |
| TOBILLO | 21,5 | „ |

**MEDIDAS AL TERMINAR:**

| | | |
|---|---|---|
| PESO | 57,500 | Kgs. |
| PECHO | 87 | „ |
| CINTURA | 66 | „ |
| ABDOMEN | 87 | „ |
| CADERAS | 90 | „ |
| MUSLOS | 59 | „ |
| „ BAJO | 50 | „ |
| RODILLA. | 36 | „ |
| PANTORRILLA | 34 | „ |
| TOBILLO | 20 | „ |

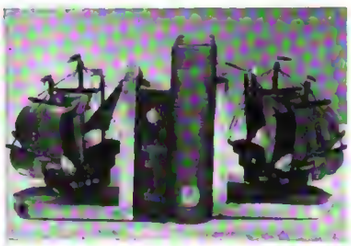
U. T. 31 - 8391
U. T. 32 - 2847

WALTER VASEN

CORDOBA 996
SEXTO PISO

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# Regalos Seleccionados de Gran Actualidad



**APRETALIBROS** carabela "Santa María", en colores, madera lustrada, el par..... $ 15.—

**CANDELERO** de cristal, con caireles y fanal tallado, con vela, nuevo modelo y de gran moda (47 ctms. de alto).... $ 39.—

**CANASTA** de mimbre con 1 frasco y 6 vasos whisky decorados y con 6 servilletas. $ 38.—

El mismo conjunto, pero con vasos vermouth y sin servilletitas, a ..... $ 25.—

**JUEGO DE TE**, de finisima porcelana marfil, decorada con florcitas y filete de oro: 29 piezas (12 personas), $ 135; 16 piezas (6 personas) ..... $ 95.—

**FLORERO** de hierro forjado, espiral, para mesa, marfil o verde claro, con bochita vidrio para flores naturales (20 ctms. alto)..... $ 5.50

**MESITA** auxiliar, plegadiza, 2 bandejas, roble natural o nogal lustrado, muy práctica para la hora del té o copetin (74 ctms. alto por 45 ctms. ancho)..... $ 29.—

**Kunst**
**SANTA FE 2210**
**BUENOS AIRES**

*Enviamos por "Contra-reembolso"*
*No publicamos catálogo.*


## UN PINTOR DE NUESTRA HISTORIA: PABLO DUCROS HICKEN

(*Conclusión de la página* 43)

do el futuro del sur como una almáciga precursora del triunfo de la floresta; Bolívar, el poeta del *delirio*, el que vivió desconciertos y grandezas, el de las proclamas dionisíacas, el aficionado a las bellas letras.

Este pintor de nuestra historia americana, que de tanto en tanto abre con amor un viejo libro de infancia para ver transitar por sus páginas la figura del pequeño gran corso, escribe pintando. Así salen de su pincel *Don Segundo Sombra* o *Güemes*. Sobre este último cuadro nos dice:

—He estudiado varios años este personaje y durante todo este tiempo he hecho diversas tentativas que al fin fructifican en esta obra a la que pienso presentar este año.

La comprobación de la extensa obra de Ducros Hicken en un género poco tratado por nuestros plásticos nos induce a preguntar:

—¿Ha enviado cuadros de género histórico a nuestros salones?

—El de Brown estuvo expuesto en el salón de Santa Fe y el del Libertador en el Primer Salón de Pintura Histórica. Sin embargo, este género no es de aceptación en los certámenes artísticos. El mismo Estado no se ha preocupado nunca en estimularlo.

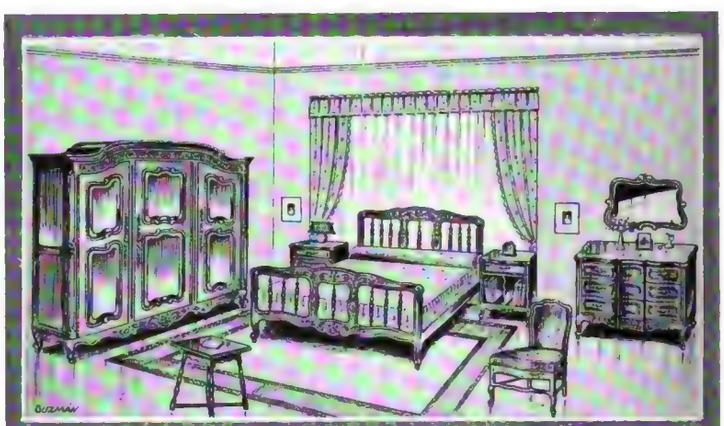
Es difícil que este género de pintura pueda "entrar" en nuestro Salón, pues es necesario emplear en su realización una técnica "cuidadosa" y "respetuosa". No es posible entrar a deformaciones intencionales y a esa extraña liberalidad de interpretación y realización con que comulgan nuestros jurados de admisión.

Su amor por las cosas del pasado ha llevado a Ducros a procurarse una curiosa colección: la de antiguos films que probablemente sólo se hallarían en archivos de las millonarias compañías cinematográficas.

—La colección comprende films franceses, italianos y americanos de todas las marcas — explica, — siendo el más antiguo de todos ellos uno realizado por otro famoso precursor del cinematógrafo: George Mélies, y titulado *Un viaje a la luna*. Data, según referencias, de 1899 y está logrado a base de trucos fotográficos con abundancia de telones y decorados que el mismo Mélies pintaba a su gusto y criterio. Nadie recuerda hoy a Mélies, operador, director e innovador que murió en París en la mayor miseria — hasta se le vió vender fósforos en los bulevares de París. Pero poseo valiosos documentos sobre este hombre que merece un capítulo especial en la historia del cine.

Otras viejas películas por el estilo tiene Ducros Hicken en su colección: magos, brujas, cavernas, calles europeas del 1900 con sus gentes, sus carruajes y sus hábitos. París, Roma, Bruselas. Buenos Aires. El cine de ayer, que los de otra generación vieron con ojos llenos de asombro.

Pero esta manía no hace sombra a la grandeza de los héroes que su pincel retrata con mano prolija, hábil. Y San Martín parece renovar así, todos los días, en la casa de este hombre trabajador y sencillo, su diálogo con el caraqueño que supo como él de los ejércitos aguerridos y de las visiones afortunadas.

*Aumente el confort y la distinción de su hogar con Muebles Provenzales*

En efecto, ambas cosas logrará usted amueblando su hogar con el estilo PROVENZAL "EBANART". Somos verdaderos especialistas en este difícil arte, vale decir que le brindamos en cada caso un mueble de puro estilo, en una fabricación impecable y dentro de los precios más razonables que nos permite fijar la actual situación. Si usted desea comprar un mueble de inconfundible estilo PROVENZAL, antes de hacerlo le sugerimos nos visite: después le será fácil tomar una decisión.

*Muebles Provenzales*
**EBANART**
TALLERES PROPIOS
A. FERNANDEZ & Cía.
SANTA FE 1570 U. T. 41-7988
ANEXOS
URUGUAY 783 y RIVADAVIA 6384


Digitized by Google
UNIVERSITY OF MINNESOTA

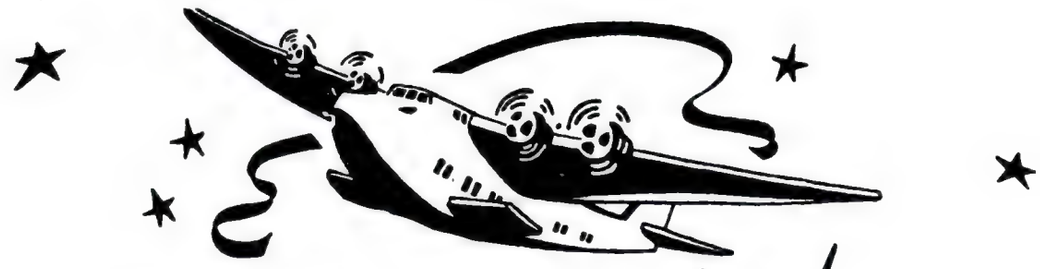
# PARA UNA SELECTA MINORIA...

Para los que saben distinguir en el Champagne la delicadeza de su "bouquet" la perfección de su paladar y la finura de su efervescencia... he aquí el Champagne cuya calidad resiste cualquier comparación.

# *Champagne Crillon*

DE LA ESTIRPE DE TRAPICHE

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA



EN AVION *desde New York*

# MILITARY RED

(ROJO MILITAR)

Cruzando el cielo ha llegado para Vd., este audaz *nuevo tono* de lápiz labial... un rojo verdaderamente rojo. Alegre, vivo, perturbador, tan norteamericano como la Quinta Avenida. Es un verdadero hallazgo de la cosmética moderna. El Rojo Militar es la más reciente creación de la gran variedad de tonos de lápices labiales DON JUAN, radiantes y fascinadores.

DON JUAN, permanece fijo desde la mañana hasta la noche aunque se coma, beba, fume o bese. Fabricado en Norteamérica con ingredientes purísimos. No es grasoso, ni seco. Lápiz labial con estuche de "LUXE" en 13 variados tonos a $ 4.50. Repuestos $ 3.50. Lápiz económico $ 1.90. Para completar su maquillaje use colorete y polvo facial DON JUAN.

# DON JUAN

Se vende en la Farmacia Franco-Inglesa, Gath y Chaves, Pozzi, Cabo, Bozzini y en todas las buenas farmacias y perfumerías.

Distribuidores: Camauër & Cía., S. R. Ltda. Inclán 2839/47.

**EL LAPIZ LABIAL QUE SE FIJA Y PERMANECE**

## LOS DESCENDIENTES DE DON CARLOS, EN BUENOS AIRES

(*Conclusión de la página* 20)

gresó a Francia en julio de 1880; pero no pudo permanecer en este país por razones políticas, pasando entonces a Inglaterra con el título de Conde de Dicastillo. Otra vez alterna la política con los viajes, sus dos actividades favoritas. Va a la India, a Egipto, a Túnez, fijando definitivamente su residencia en Venecia, en el célebre palacio de Lordan. En 1886, y con motivo del nacimiento del rey Alfonso XIII, publicó Don Carlos su célebre *Manifiesto a los españoles,* y un año más tarde dió nueva organización al partido *carlista,* lo que no le impidió, de acuerdo a su vivo y permanente deseo de viajar, volver a tierra americana. Su esposa, doña Margarita de Este, falleció en 1893, y un año más tarde tomó estado con la princesa de Rohan, doña María Berta, de la cual no tuvo descendencia.

Hasta los últimos años de su vida fué un hombre activo, un político emprendedor, un hombre de indiscutible apostura aristocrática. Su hija, doña Blanca, a quien conocemos hoy, es la heredera legítima de esta aristocracia y de esta inteligencia. Nació en Austria, y educada en Francia y en Florencia, conoce casi todos los países del mundo y los ha vivido experimentando el placer de toda belleza. Doña Blanca es Dama de la Orden de la Cruz Estrellada y Dama de Honor de la Orden Bávara de Santa Elizabeth.

—Al fin — dice al pisar tierra argentina, — vengo al país tan querido por mi padre. Es como yo lo había imaginado, y no ceso ya de pensar que no en balde se ha extendido tanto la fama de esta bella nación en el extranjero.

—Aquí nos quedaremos — añade la archiduquesa María Antonia. — Estoy convencida de haber escogido un país extraordinario para el futuro inmediato de mis hijos, en los que habré de preocuparme de su educación y de su formación espiritual.

Otra satisfacción manifestada con amplia sonrisa por las dos damas es la de haber hallado en la Argentina la acogida de amigos inesperados y de parientes cercanos, tal como su sobrina, María Pía de Borbón de Padilla, muy conocida en nuestros círculos aristocráticos, entre quienes encuentra ya un centro grato a la sociabilidad. Tampoco ha de olvidarse, dentro de sus agradables hallazgos, a un sinnúmero de veteranos de las guerras carlistas, sus hijos y nietos, que supieron rodearles de sus afectos y atenciones.

Por su parte, las cuatro niñas de Orlandis, que florecen con toda la clásica belleza de los Hapsburgo — ojos claros, fino perfil, cabellos rubios — se han incorporado ya a colegios de Buenos Aires, donde cultivan, en el idioma de sus mayores, la alegría de aprender.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

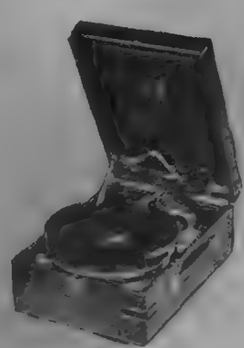
# Radio "PERSONAL" R C A Victor

***La radio que mayor sensación ha causado en los Estados Unidos. Realmente personal, para acompañarlo donde quiera que vaya, y brindarle música y noticias cuando lo desee.***

**"PERSONAL" - R C A VICTOR** - Onda de broadcasting - 4 válvulas - caja forrada en cuerina negra. Precio con baterías $ 198.- Sin ellas **$ 180**

**"FONO - RADIOLA PORTATIL" R C A VICTOR** - Discos y radio - 4 válvulas - Ondas corta y larga - Precio sin baterías.....$ 415.-

*El mayor y mejor surtido de discos Víctor de Sud América. Importados y de edición nacional.*



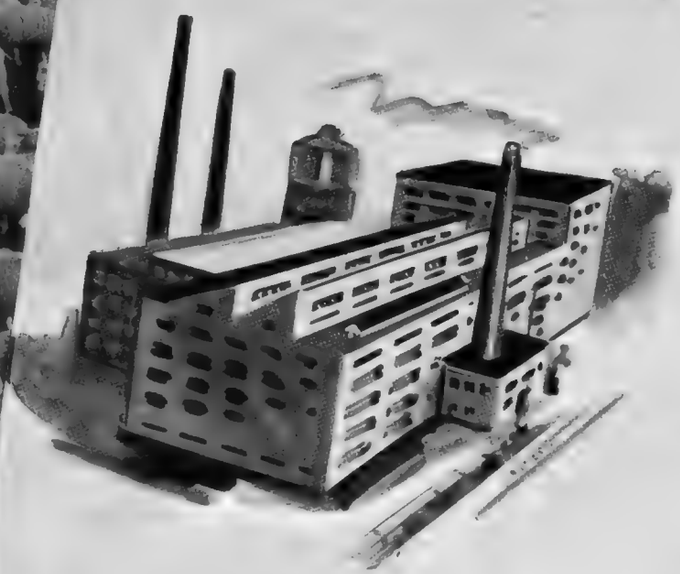
**"PORTATIL" H.M.V.** - De fabricación inglesa - Lo mejor que se produce en su género.. $ 195.-

# Casa Iriberri

Iriberri, Bellocq & Cía.

FLORIDA 463 U.T. 31. Retiro 3656

# NUESTRAS FABRICAS PRODUCEN PARA VD. 2



Estratégicamente ubicadas, una en esta Capital y la otra en Patagones (Prov. de Buenos Aires), las 2 fábricas del Sarnífugo JACA están así en condiciones especialísimas para atender los pedidos que se nos formulen con notable rapidez y economía de flete.

Son miles y miles los establecimientos que hoy emplean el Sarnífugo JACA, pues es el antisárnico que contiene mezclados en forma activa la cal y el azufre, científicamente emulsionados, que concede la máxima eficacia preventiva.

Dan fe de ello, como decimos, el testimonio de miles de hacendados de todo el país; las cotizaciones obtenidas por lanas de ovinos tratados con este maravilloso preparado y finalmente la palabra oficial — Primera Conferencia de la Lana, — que viene a confirmar la notable ventaja del Sarnífugo JACA.

*¡Y recuerde siempre que el Sarnífugo JACA es nacional, es mejor y cuesta menos!*

EL SARNIFUGO MAS EFICAZ

# JACA

SUC. DE JUAN S. JACA
Administración: VICTORIA 2501
BUENOS AIRES

Google

# SARALICE opina que...

cada mujer puede y debe alcanzar auténtica elegancia, si llega a interpretar lo que es más adecuado para su tipo; intensificar la propia personalidad es, según Saralice, el rasgo esencial para aumentar una soltura naturalmente sentadora.

Saralice no es partidaria de los vestidos cortos para la noche, como tampoco del sin sombrerismo; en cambio adopta una gran fantasía para crear indumentarias de playa que se inspiran en los ambientes de Centro América, añadiendo a las líneas originales el carácter marcado de sus tonos violentos; también gusta de los adornos de rafia, cuerdas e hilos de algodón sobre vestiditos de verano; bordados con lanas de colores la tientan igualmente por las hermosas combinaciones a que se prestan.

Saralice se preocupa no sólo de una moda para mujeres jóvenes, sino también para las que ya no lo son tanto, para que lo vuelvan a ser; por ese motivo cree conveniente el uso de sacos tailleurs un poco largos para las unas y apoya para las otras la boga del bolero muy corto, de manera de poner en valor un talle fino y sumamente esbelto. Pero Saralice se pone al alcance de todas al considerar las posibilidades de nuestro ambiente y saber que el momento en que se vive justifica ciertas exigencias materiales que interpreta con igual comprensión que buen gusto.

**MONTEVIDEO 1014**

**Sara Castells de Reguera Azcuénaga,** directora de **Saralice,** ha posado con uno de los modelos de su colección. Creación R. Nolin.

---

REDUZCA
CENTIMETROS
DE SU
SILUETA
*sin*
*molestias*

Geneva Graham
VIAMONTE 650
T. T. 31 - Retiro 0717
En Mar del Plata: Rivadavia 2176

*Sin dieta ni masajes. Sin drogas ni ejercicios. Sin calor, sin ninguna incomodidad*

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

## A PROPOSITO DE PELICULAS NACIONALES

Nos escribe el Director del "Archivo Gráfico de la Nación", don Pastor Luis Obligado:

Buenos Aires, 10 de noviembre 1942.

Señor Director de la revista "Atlántida".

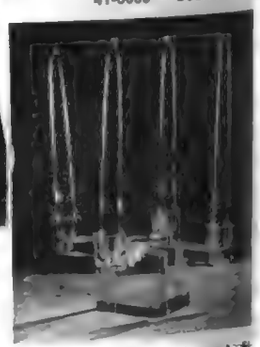
Don F. Ortiga Anckermann.

Leo en "Atlántida" del último número las siguientes reflexiones por cierto muy acertadas. "¿Se archivan en alguna parte las películas nacionales? Me refiero, no a los bodrios corrientes, sino a las cintas que reflejan tipos, paisajes, ciudades, costumbres. Si no se hace, podría y debería hacerse. Constituirán algún día documentos valiosos para el historiador, el cronista, el estudioso, el sociólogo. ¿No podría incorporarse a la Biblioteca Nacional una filmoteca?".

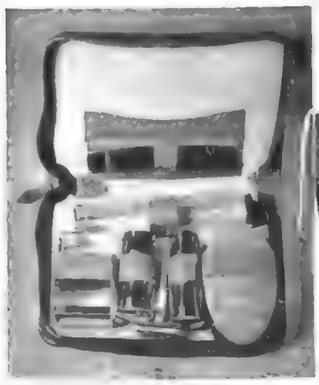
Para mejor ilustrar la respuesta que "Atlántida" podría ofrecer al curioso e inquieto *Cineasta* que suscribe la pregunta, me permito agregar un folleto ilustrativo acerca de las actividades que cumple este Archivo, y de los propósitos que orientan su obra, así como el texto del decreto por el que se fundó el Instituto, todo lo cual lo documentará acerca de la existencia de un lugar donde se archivan las películas nacionales "...no los bodrios corrientes, sino las cintas que reflejan tipos, paisajes, ciudades y cos-

Botellón de cristal Baccarat y plata ..... $ 60.—

Arthú
CERRITO 1090
41-6038 — BUENOS AIRES



Candelabro de cristal Baccarat. El par ..... $ 150.—



Necessaire de viaje para caballero ..... $ 25.—

Juego de lunch de semiporcelana inglesa. De 29 piezas ..... $ 110.—
De 16 piezas ..... $ 75.—

*VISITENOS: tenemos en exposición una gran variedad de regalos de buen gusto.*


Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

tumbres". Nuestro organismo tiende a semejarse a los Institutos congéneres de los Estados Unidos de Norte América, Gran Bretaña y el Reich.

Por lo que atañe a la formación de una cineteca — o Museo — de films de argumentos, con miras a documentar su evolución, etc., entiendo que ello es privativo del Instituto Cinematográfico del Estado que se propone realizar esa obra en breve.

Además de la copiosa documentación gráfica que llevamos reunida — más de medio millón de piezas, entre ellas algunas muy notables — la División Técnica del Archivo Gráfico de la Nación reúne, con destino a la División Investigación, todos aquellos noticiosos que contribuirán algún día a documentar aspectos pintorescos o fundamentales de la evolución argentina, y con destino a la División Cinematografía Educativa, las películas que se producen con propósitos de fomento y de difusión de las características de nuestro país.

Simultáneamente — y tanto como lo permita la exigüidad de la insuperable partida con que se cuenta para rescatar documentos retrospectivos — se recabarán algunas películas viejas, sumamente interesantes, que muestran con emocionante realidad lo que fué nuestro Buenos Aires antiguo, las Fiestas del Centenario por ejemplo, escenas en el antiguo Hipódromo Argentino, memorables visitas de presidentes argentinos al interior y acontecimientos de orden político, en los que aparecen figuras ya desaparecidas y próceres definitivamente salvados en el celuloide por obra de meritorios e ignorados operadores que en la etapa inicial del cine periodístico no presumieron quizá la transcendencia que tendría para el futuro.

Saludo al señor Director con mi consideración más distinguida. — *Pastor Luis Obligado,* director.

## NOTICIARIO ARTISTICO

**Alicia Gil de Fraga ofreció una audición de canto en el salón de la Soc. Científica Argentina, con el beneplácito de la crítica. El concierto incluía composiciones de Debussy, Falla, Grieg y otros. Sus versiones fueron secundadas por el pianista Alfredo Rodríguez de Mendoza, conocido en nuestro ambiente artístico, y que también tuvo a su cargo parte del programa.**

HARRODS

FLORIDA 877 - U. T. (31) RETIRO 1021

Salon de

COIFFURE

pour Dames

* Nuevo Peinado "Pluma"
* Ondulación - Tinturas.
* Corte de Cabello.
* Lavado de Cabeza.
* Manicura - Pedicuro.

*El Salón mejor atendido de Buenos Aires.*
*Segundo Piso.*


Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Para que no parezcais menos hermosa

**...estos 5 finos productos DOROTHY GRAY**

**DOROTHY GRAY LIPSTICK** (Lapiz labial) Da a los labios un suave y aterciopelado lustre. No seca ni agrieta. En 14 matices indelebles que armonizan con el Rouge en Crema. $ 6.00.-

**DOROTHY GRAY DRY COMPACT ROUGE** (Rouge compacto) Deliciosamente fino, presta a las mejillas un suave colorido natural. En exquisitos estuches de metal con espejo, ideales para llevar en la cartera o bolsa de mano. $ 6.00.-

**DOROTHY GRAY PORTRAIT FACE POWDER** (Polvo facial) En tonos límpidos y de impalpable contextura, adecuado para cutis muy sensibles. No contiene irritantes de ninguna especie. En una extensa variedad de tonos que armonizan con todos los matices del cutis. $ 6.50.-

**DOROTHY GRAY CREAM ROUGE** (Rouge en crema). Exquisitamente suave, se esfuma en la tez sin dejar rastros. No mancha, descolora ni da reflejos, armonizando a la perfección con las mejillas y con el lápiz del mismo tono. $ 6.50.-

**DOROTHY GRAY HOT-WEATHER COLOGNE** (Agua de Colonia). Refresca delicadamente el cutis, constituyendo un perfume ideal para los días calurosos. En cuatro fragancias. Con atomizador, $ 18.00.-

TODO PRODUCTO DOROTHY GRAY ES IMPORTADO

Dorothy Gray

BELLEZA - SEDUCCION - GRACIA - DISTINCION

CASATOW

WHITEAWAY, LAIDLAW & Co Ltd

Florida y Cangallo - U. T. 33-8421 - BS. AIRES
ROSARIO - CORDOBA - MAR DEL PLATA

POR *Diego Valdez*

# Voltaire Y LA BELLEZA FEMENINA

VOLTAIRE, el escéptico, el satírico, el poeta, el dramaturgo, el filósofo, es aún hoy objeto de controversias entre las dos fuerzas eternas e imperecederas: la reacción y su antítesis, el hálito renovador y analítico.

Voltaire ha sido elogiado con exceso por sus panegiristas y anatematizado con pasión por sus detractores. Nosotros nos colocaremos en un plano intermedio, considerando que no fué tan exceso como quieren algunos, ni tan execrable como lo quieren otros, ya que sólo fué un reflejo fiel de su tiempo y del ambiente en que le tocó vivir.

Fué un hombre de su época y de su país y como tal, representaba a todas luces a la clase media que se adelantaba a ocupar el puesto de la nobleza, del clero y de la monarquía ya caduca. Educación, bienes de fortuna, todo le favoreció, pero sin embargo sus ansias de libertad saturaron su espíritu, y en lugar de ser uno más, prefirió la lucha intensa y sin descanso.

Hasta los veinte años la gloria poética fué su única ambición; aspiró a todos los géneros, pues quería ser poeta trágico y epicúreo a la vez.

Durante el tiempo que estuvo preso en la Bastilla escribió "La Henriada" y "Edipo", constituyendo ambas obras éxitos sin precedentes que cimentaron su fama; pero ésta llegó al máximo cuando sus ideas filosóficas influenciadas por los grandes pensadores ingleses, llevaron un aire de renovación al continente.

Voltaire era la personificación del ingenio brillante y claro, de la percepción rápida, de la frase mordaz e irónica, del concepto satírico ágil y exacto.

Feo y desgarbado, contó con la amistad y la admiración de innumerables mujeres, ganadas por su extraordinaria simpatía y por el profundo conocimiento que tenía de la psicología femenina. Cuéntase que en la época en que fundó la colonia de Ferney, cuando inspirado por los escritos de Rousseau se inundó nuevamente su corazón, perennemente escéptico, con el bálsamo incomparable de la fe, además de erigir un templo al Ser Supremo, instaló una fábrica de medias de seda; tal era la ductilidad de su temperamento y la multiplicidad de las facetas de su carácter.

El primer par que salió de los talleres lo envió como obsequio a la duquesa de Choiseul, junto con una esquela donde entre otras cosas le decía: "Ahora, querida duquesa, podéis mostrar vuestras piernas a quien queráis", y es que el genio de Voltaire consideraba ya a las medias como a las prendas embellecedoras por excelencia, que añaden a la perfección de la forma el velo diáfano de la ilusión que la idealiza. Este concepto de Voltaire—común a todos los hombres de buen gusto—sobre unas prendas tan ligadas a la elegancia femenina como son las medias, les da jerarquía de imprescindibles en el atuendo de la mujer, y hacen verdaderamente utópico cualquier intento de suprimirlas, basándose en argumentos inconsistentes y de todo punto infundados. Las medias, ya sean de seda, hilo o rayón, seguirán contando — no lo dudamos — con la adhesión incondicional y reverente, de todas las mujeres que estén tocadas por la mágica varita de la espiritualidad y del buen gusto.

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# LOS LIBROS DEL DIA

por SYLVINA BULLRICH PALENQUE

**EN LA CORTE DEL VIRREY**, por ARTURO CAPDEVILA, es casi un libro de historia, de esa historia amena, íntima, dejada en la penumbra, que se llamaba crónica en el medioevo. El autor ha recogido los hechos humildes, pero palpitantes de vida, que los austeros historiadores han desdeñado. Libro de evocación, libro del ayer, pero no obstante siempre actual porque de sus páginas van surgiendo los lazos de sangre y de afecto, únicos inmortales, menos transmutables y menos discutibles que los próceres y las fronteras. Para el buen escritor no hay motivo pequeño, y Capdevila tiene el talento de saber inclinarse sobre la paz hogareña, para describir a la abuela, a la madre, al padre, a la niña que crece, al colegial en sus estudios y en sus vacaciones. Anécdotas, refranes, canciones cuyos ecos han llegado hasta nuestra propia infancia, y algún drama inesperado turbando de pronto el ambiente patriarcal. Si algún libro ha logrado su cometido es indudablemente éste, pues según reza en el prólogo aspira a que "el alma de la patria sea lo que debe ser: una continuidad y un porqué, y aliente un patriotismo con las debidas tres dimensiones de pasado, presente y futuro". (Club del Libro, A. L. A.)

**CUANDO LA SIERRA FLORECE**, por DINAH SILVEIRA DE QUEIROZ, es una novela que interesa y absorbe por la construcción sólida de su trama, los movimientos desenvueltos de sus personajes y también la hermosa tristeza de su tema y de su ambiente. Vemos en ella la obligatoria estancia en las sierras de una juventud que la enfermedad obliga a exilarse de los suyos para correr el albur de volver a ser sana. Varios idilios se tejen y se destejen, nacen amistades, crecen antipatías; hay celos, amor, deseos de gozar, de sentirse hombres y mujeres plenos, autoengaños que se disuelven para siempre por obra de un vómito de sangre o de una puntada lacerante. Todos estos seres, algunos de ellos condenados y a quienes vemos morir, otros recuperando rápidamente la salud y pudiendo volver a sus hogares, se mueven en estas páginas con ininterrumpida naturalidad. Si a veces desearíamos más profundidad en el diálogo, en el estudio de los personajes, en la autopsia de las pasiones, olvidamos estos defectos durante la lectura, arrastrados a pesar nuestro por el interés novelesco que nunca decrece y nos hace lamentar el acierto de un desenlace penosamente lógico. (Club del Libro. A. L. A.).

**ALAMOS TALADOS**, por ABELARDO ARIAS, es una novela que desde la primera línea ha encontrado su clima y no se aparta de él. Sin ánimo filosófico, únicamente apoyada en su argumento, a la vez simple e inesperado, y en la psicología de un adolescente, la narración fluye sin tropiezos, embellecida por un estilo purísimo y por descripciones livianas y netas, que no se intercalan en la trama haciendo perder el hilo, sino que forman parte de ella. Es la pintura de una familia en la estancia de San Rafael, las nimiedades que la ocupan, el ambiente patriarcal donde los problemas serios son tratados sin temores, las mujeres criollas de caracteres recíamente templados, y un mozalbete de quince años que entre arrepentido y embelesado se atreve a conocer el amor. Los personajes están firmemente delineados y tras ellos se alza el paisaje, nítido y sereno, como un irreemplazable telón de fondo. La exactitud de cada palabra y la humanidad de cada reacción dan a este libro el sello que todo escritor desea ver impreso en su obra: el de la maestría natural que parece ignorarse a sí misma y hace de *Alamos talados* un propósito cumplido. (Ediciones C. A. Y. D. E.).

**LA ROCA DE SISIFO**, por ROGER CAILLOIS, es un pequeño volumen de ensayos; los dos primeros simbolistas, de ese simbolismo transparente que emplean los escritores contemporáneos para afirmar sus ideologías. Fácilmente puede

*(Concluye en la página siguiente)*

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Lo más chic...

en carteras, sombreros, guantes y originales adornos que complementan una toilette elegante, lo presenta en Buenos Aires, como anticipo de la moda y exclusivo para su selecta clientela.

MODAS Emilie

FLORIDA Y TUCUMAN - U. T. 31 - RETIRO 6945


advertirse esta intención desde los títulos *Atenas frente a Filipo* y *El Nuevo Orden*, que sostienen la posición nunca desmentida del joven escritor y huésped. En *Patagonia*, Caillois da pruebas de una sensibilidad reflexiva y profunda, comprendiendo todo lo que atañe las fibras más íntimas de esa tierra desolada y de sus recónditos habitantes. El *Epílogo*: *nosotros, los últimos intelectuales de este mundo*, encierra una confesión desesperada de esperanzas vanas, de ansias titubeantes y, quizá, de prematura desilusión; pero hay en ella una voluntad de sacrificio y de lucha que empieza por negarse a sí misma, en parte para pagar el tributo del castigo voluntario, cargando con una responsabilidad mucho tiempo rehusada, por inercia o por modestia, y, en parte, para poder construir, con la conciencia al fin despojada de viejas culpas, un porvenir en el que cada cual aceptará cumplir con el deber que el nacimiento y la inteligencia le hayan deparado (Editorial Sudamericana).

Foto CADFILM

Sra. María Nélida Ferrer Susán de Azevedo y sus hijos Graciela y Horacio de Azevedo (h.).


NO TEMA AL SOL

Michele Morgan, R. K. O.

CONSERVE SU CUTIS SUAVE Y BRONCEADO

con los productos y tratamientos

"MAGDA KLEIN"

CONSULTAS GRATIS

OFERTAS ESPECIALES

Crema nutritiva KLEIN $ 5.— y 8.—
Leche de belleza KLEIN „ 5.— „ 8.—
Aceite protector KLEIN „ 3.— „ 5.—

PIDALOS CONTRA REEMBOLSO

INSTITUTOS

MAGDA KLEIN

SANTA FE 1391 U. T. 44 - 9493 — CABILDO 1954 U. T. 73 - 3101

BUENOS AIRES

Av. Edén 284, La Falda (Córdoba)



"rond-point"

*sobre los más bellos jardines de Buenos Aires se pasan momentos deliciosos.*

A pocos minutos de la City encontrará en nuestra casa sus cómodos balcones, disfrutando de un bello panorama y un servicio inmejorable.

Pour prendre votre the o cocktail le plus beau coin c'est Rond Point.

Quand le soir arrive il n'y a rien de plus charmant que prendre le cocktail dans un petit coin du Rond Point.

Comme c'est beau prendre le the pendant que les yeux reposent sur le vert des jardins.

Moderno bar americano al que concurre diariamente una selecta concurrencia.

ROND POINT

Pte. FIGUEROA ALCORTA 3009

(Ex Centenario)

U. T. 72-0790



Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# El Mejor Embajador: un regalo IRIS BLANC

**1.** SHELL en cerámica "Wedgwood" blanco-marfil, pieza muy decorativa $ 150. **2.** PORCELANA inglesa: sandwich-tray $ 25; plato y taza lunch, $ 18; honey-pot $ 20. **3.** INDIANA, bolsa ideal para lugares varios $ 28. **4.** RUSTIC, canasta con 1 kg. Abricots Cristalisés $ 12.50. **5.** GOURMANDISE, juego 3 piezas faience decorada· cada pote contiene ½ kg. confituras $ 19. **6.** NANKIN, finísima caja laca China incrustaciones nacar, con bombones $ 180. **7.** CRISTAL inglés tallado, modelo exclusivo Iris Blanc, $ 95. **8.** CHAMPETRE, bonita caja pintada a mano con 1 kg. 200 de bombones aprox. $ 22. **9.** PORCELANA francesa. Una de las bonitas piezas de la colección Iris Blanc. **10.** ORANGE BOWL, clásica pieza "Wedgwood" en cerámica calada, blanco-marfil. **11.** EMPIRE, hermosa caja madera decoración fondo verde, filetes dorados, conteniendo aprox. 1 kg. y ½ de bombones $ 45.

*la bonbonnerie de luxe*
de
BUENOS AIRES

# IRIS BLANC

FLORIDA 985 U. T. 31-0799 — ESTABLECIDA EN 1896 — CANGALLO 715 U. T. 34-2711

*PEDIDOS del INTERIOR se atienden en el día.*

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# Llénelo HOY MISMO

Comprenda que por buena que sea nuestra organización no podemos realizar milagros. La demora en la entrega el año pasado se debió **a que a última hora recibimos miles y miles de pedidos.** Este año, con la escasez de nafta, disminución de trenes, etc., las dificultades del transporte serán mayores. Por lo tanto, anticípenos su pedido y en **la fecha que usted quiera** podrá recibir el exquisito

## PAN DULCE ESPECIAL CANALE

**EN PIEZAS DE 1, 1 ½, 2 y 3 KILOS**

*El pan dulce de* GUSTO DIFERENTE

## PANADERIA Y PASTELERIA CANALE

**DEFENSA esq COCHABAMBA — Buenos Aires**

*El día..... de diciembre deseo recibir el siguiente*

### PEDIDO DE PAN DULCE

**Especial CANALE**

... *piezas de* 1 *Kilog. cada una.*
... *piezas de* 1 ½ *Kilog. cada una.*
... *piezas de* 2 *Kilog. cada una.*
... *piezas de* 3 *Kilog. cada una.*

**Genovés**

... *piezas de* 1 *Kilog. cada una.*
... *piezas de* 1 ½ *Kilog. cada una.*
... *piezas de* 2 *Kilog. cada una.*
... *piezas de* 3 *Kilog. cada una.*

**Milanés**

... *piezas de* 1 *Kilog. cada una.*
... *piezas de* 1 ½ *Kilog. cada una.*
... *piezas de* 2 *Kilog. cada una.*
... *piezas de* 3 *Kilog. cada una.*

(Textar lo que no interesa)

*Pagaré el importe de este pedido*

■ *Contra reembolso* ■ *Contra entrega en mi domicilio.*

(Textar lo que no interesa)

*NOMBRE* .....

*DIRECCION* .....

*LOCALIDAD* .....

*PROVINCIA* ..... *F. C.* .....

*Pídalo por teléfono a:*

*26 - Garay 5001*
*33 - Avenida 1432*
*34 - Defensa 7687*

**Ver nuestro aviso a todo color.**

Digitized by Google

## NOVIAZGO Y BODA

El lunes 23 del mes en curso se formalizará el compromiso de María Irene Esteves Balado con Marcelo A. Marcó del Pont.

El 18 del corriente será bendecida en San Agustín la boda de M. Esther Flores Díaz de Vivar con el escribano Juan Romero.

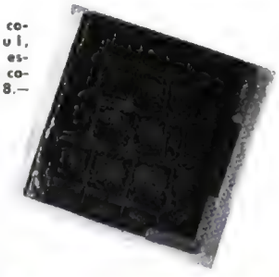
## Cheret

FLORIDA 686

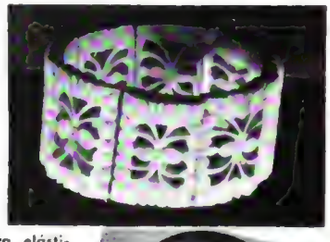
## CREACIONES

**Unica sucursal MAR DEL PLATA**
**SAN MARTIN 2129**

**Bolsa tejida con cierre de madera** .... $ 22.90



**Billetera de cocodrilo azul, esq. plata y esmalte mismo color** ..... $ 8.—



**Pulsera elástica imit marfil, calado, a** ... $ 6.50

**Vanity, género hilo floreado, azul y blanco, con cierre marroquí rojo. Para playa. Tamaño 21 ½ x 16 $ 16.90**

**Bolsa sport, en box calf blanco o en colores..... $ 25.— Tamaño 24 x 22**

LA CASA **Labores - Ropa**

*OFRECE:*

BLUSAS CAMISONES MANTELES PAÑUELOS
DELANTALES MAÑANITAS ALMOHADONES TOALLAS
VESTIDOS MEDIAS CARPETAS REPASADORES

**Hertha Lieberwirth** SIEMPRE UN SURTIDO SELECTO

CABILDO 1519 - BUENOS AIRES

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

## Personajes de nuestro tiempo: EL Dr. RICARDO C. ALDAO

(*Conclusión de la página 52*)

cesos, el Dr. Aldao trasladó nuevamente su domicilio a la Capital Federal para dedicarse exclusivamente al ejercicio de su profesión. Pero sus anhelos políticos, unidos a la estrecha vinculación de amistad que le ligaba al Dr. Aristóbulo del Valle, dieron lugar a que reanudase sus actividades públicas al lado del famoso tribuno.

Aristóbulo del Valle murió cuando aún no había cumplido 50 años y cuando los sucesos lo señalaban como futuro presidente de la Nación.

La muerte del jefe del partido al que estaba afiliado el Dr. Aldao dió lugar a que éste se retirase definitivamente de la vida política, habiendo mantenido esa actitud hasta el presente.

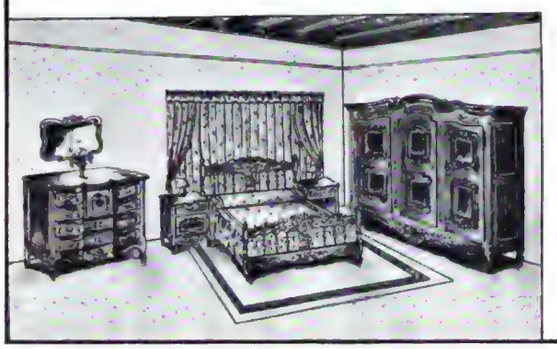
En 1903 el Dr. Aldao resuelve establecer su estudio en Londres; y algún tiempo después el gobierno de la provincia de Buenos Aires lo designa su agente financiero en la capital de Inglaterra para llevar a cabo el arreglo de la deuda del Banco Hipotecario de esa Provincia. Terminó su misión con felicidad en 1907. Posteriormente, el gobierno de la Nación designa al Dr. Aldao como uno de sus representantes en los Congresos Financieros Panamericanos de esa época y en los que se consideraron varios de sus proyectos, tal como el relativo al arbitraje comercial obligatorio adoptado por la Cámara de Comercio de los Estados Unidos y por la Bolsa de Comercio de Buenos Aires.

A principios de 1926 el gobierno de los Estados Unidos designó al Dr. Aldao uno de sus delegados en el Tribunal Arbitral Permanente constituído en cumplimiento del Tratado de Amistad y Comercio celebrado por aquel país con el Reino de Dinamarca; y la excepcional distinción que implica ese nombramiento subsiste hasta el presente.

Desde 1907, el Dr. Aldao ha desempeñado, sin interrupción, la presidencia del Club de Gimnasia y Esgrima, que es la más antigua y más importante de nuestras instituciones deportivas.

El Dr. Aldao completará en mayo del año próximo sus 60 años en el ejercicio constante de la profesión de abogado, y el prestigio que ha sabido granjearse ha dado lugar a que todavía se encuentre presidiendo el directorio de muy diversas y grandes empresas comerciales e industriales.

"CASA GALASSO"
Muebles Provenzales



TAPICERIA
CERAMICA
HIERRO
FORJADO
COBRES, etc.

EXPOSICION
Y VENTA
PUEYRREDON
1081
U. T. 44-9249
B. AIRES

CHICHARRON
es leído con igual placer por lectores de todas las edades.

La mujer y su belleza

Para la mujer, la belleza es casi un sinónimo de felicidad.

No descuide su rostro si tiene tendencia a flaccidez, papada, puntos negros, vellosidad, etc. Todo esto resta atractivo.

*Consulte sus problemas de belleza con la señora:*

María Luisa Pampillón de Mulhall

Estética Femenina Especializada.

ESMERALDA 1277, 1er. piso

Reserve hora. — U. T. 32 - 3356

Agradecemos Atenciones

La entusiasta adhesión de todo el País, acompañó a nuestra Casa en sus Bodas de Oro.

Miles de cartas y de telegramas, testimoniaron una vez más con verdadera elocuencia - junto al expresivo lenguaje de las flores - esa cordial simpatía.

Expresamos nuestro profundo reconocimiento al abnegado Cuerpo Médico que nos ratificó su confianza y su estímulo, a las autoridades Nacionales y Municipales, a las Instituciones de Beneficencia y prestigiosas Entidades comerciales, industriales y financieras.

A nuestros clientes amigos que compartieron nuestra emoción en este grato acontecimiento, al periodismo y la radiotelefonía que nos brindaron su colaboración: muchas gracias.

1892 - Medio siglo de noble labor - 1942

Franco - Inglesa

La mayor farmacia del mundo

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# 2
## revelaciones

para los conocedores que añoran
los vinos finos importados

RESERVA de la
VIEJA ABADÍA

**Un gran vino, así como un champagne de calidad, además del placer que proporcionan, tienen un gran significado: son testimonio de la consideración y del respeto que se ofrece al invitado, revelando distinción y**

**"SAVOIR VIVRE"**

CHAMPAGNE
V. de BRUYERE

El champagne elogiado
en las embajadas. Fermentado en la botella.

SINCLAIR, BRUYERE y Cía. S. R. L.
COCHABAMBA 2026 — U. T. 26 - 3689 — Buenos Aires


## ELIZABETH BARRET - BROWNING, . . .

(*Continuación de la página* 25)

volverán los míos, para que yo ocupe el primer lugar".

En el soneto IV continúa este mismo tema: "Tu vocación es para los excelsos palacios, ¡oh cantor gentil de altos poemas!". "¿Y levantas el cerrojo de esta casa demasiado pobre para tu mano?".

Después, lentamente, va dejando que el ensueño la gane y se asiste a la lenta resurrección de su esperanza: "Levanto mi pesado corazón solemnemente cual Electra un día su urna sepulcral, y mirándome en tus ojos, vuelco las cenizas a tus pies". (Soneto V).

Pero no la abandona jamás su humildad, ante el éxtasis que le produce el amor inspirado: "Abundantes lágrimas han desteñido los colores de mi vida y han dejado una tela tan pálida, que no sería justo dártela como almohada para tu cabeza. Diré más. Su único destino es ser pisoteada". (Soneto VIII).

Más tarde, considerando su invalidez, sus años, toda su pobreza, clama: "Tampoco me ames por tu propia piedad generosa que enjuga mi llanto. Una frágil criatura podría olvidarse de llorar bajo tu constante atención consoladora y perder tu amor en consecuencia". "Ámame por el amor mismo". (Soneto XIV).

Hay de pronto como un sollozo de la sangre en la sinceridad profunda de estos poemas, que no pretenden deslumbrar con metáforas ni remover con imágenes sensuales como casi siempre ha ocurrido en la lírica femenina.

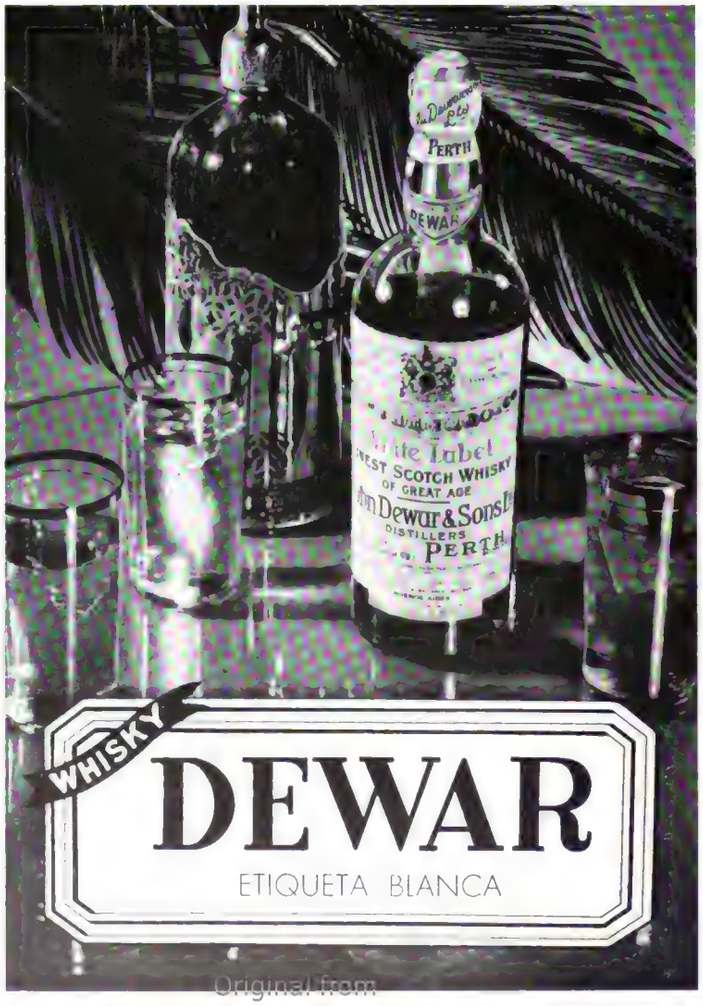
Las circunstancias especialísimas que inspiran a Elizabeth, su vida, su auténtica vocación probada desde la infancia, contribuyen a la mejor expresión de su verdad conmovedora: "Yo te contemplo... a ti... encontrando además del amor, *el término del amor mismo*, viendo al olvido tras el recuerdo, como cuando uno se sienta y mira desde lo alto por encima de las aguas al amargo mar". (Soneto XV).

Se pone de rodillas ante el poeta que venera en su amado: "Porque eres superior, muy noble, como un Rey, prevaleces sobre mis temores, y me arropas en tu púrpura..." (Soneto XVI) "Mi poeta, tú puedes tañer las notas que Dios puso entre el Pasado y el Futuro... La voluntad divina te predestinó para esos fines. El mío es servirte". (Soneto XVII).

Es tan sincera la voz de esta mujer, que ni aun vacila en humillarse en las confesiones que otra criatura de su sexo rehusaría hacer: "Los días de mi juventud acaban de pasar. Mi cabellera ya no se esparce hasta la agilidad de mis pies". (Soneto XVIII). "Porque tienes el poder y la gracia de traspasar y levantar esta máscara mía (que los años han vuelto blanquecina con su escarcha) y has hallado la faz real de mi alma, testigo apagado y triste de la carrera de la vida..." (Soneto XXXIX).

Encuentra infinitas maneras para expresar su amor: "Te amo a la altura de la necesidad cotidiana más tranquila... Te amo con la pa-

(*Concluye en la página* 62)



Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# Cuando el Espejo dice que Sí...

ROUGE *Tentation*

Rouge Tentation un tono elegantísimo, ligeramente violáceo y muy brillante, que combina maravillosamente con las "toilettes" para cocktail y nocturnas. Adóptelo! Es un tono que está en estos momentos de moda en New York.

"Arlux"

"Tonos de Moda en New York"

Rouge Amour • Rouge Passion

DEL VALLE Sarmiento 3949 Buenos Aires

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# "EXCLUSIVO • EXCITANTE • EXQUISITO"

# *Amaranth*

## Nuevo y brillante tono de los Lápices Michel

AHORA puede Ud. disfrutar de las múltiples ventajas que le brinda el Lápiz Michel, con su suavidad de terciopelo y el tono rojo más seductor que se haya visto. Nuestra creación, el ***Amaranth*** dará a sus labios el poder cautivador de la divina hermosura; labios que conservarán su intenso colorido el día entero . . . o, lo que es igualmente importante, la noche entera . . .

La costosa base de crema de los Lápices Michel protege los labios y los mantiene frescos y suaves. Su atrayente perfume es delicado y a la vez dominante. Cuando pruebe Ud. el Lápiz Michel ***Amaranth*** verá que no sólo le dará un toque de radiante belleza sino también la protección de sus purísimos y aterciopelados ingredientes, que llevan el sello inconfundible de Michel.

**8 BELLISIMOS MATICES**

**AMARANTH • CHERRY • BLONDE • SCARLET**
**CAPUCINE • RASPBERRY • VIVID • CYCLAMEN**

**Tres tamaños: DeLuxe—Grande—Popular**

***Rehuse imitaciones, pida el genuino MICHEL.***

# *Michel*

**LAPIZ LABIAL**

*Pruebe Ud. el famoso COLORETE MICHEL, también. Dará a sus mejillas el color natural que realza su propia belleza. El Colorete Michel es de una adhesión maravillosa y dará a su rostro el toque mágico de la más refinada belleza.*

IMPORTADO DE NORTEAMERICA


## ELIZABETH BARRET - BROWNING, . . .

(*Conclusión de la página* 60)

sión puesta a prueba en mis viejos pesares y con la fe de mi infancia. Te amo con un amor que creí perder con mis muertos queridos. Te amo con el aliento, la sonrisa y las lágrimas de toda mi vida. Y si Dios quiere, te amaré después de la Muerte". (Soneto XLIII).

Elizabeth junta el acento apasionado con el acento místico en una dualidad indestructible, nacida frente al dios humano al cual enfervoriza incansablemente. Y el incienso de las palabras parece subir desde su corazón en llamas siempre: "Mi nuevo ángel no esperado en este mundo". (Soneto XLII). "¡Sí, llámame por mi epíteto hogareño! Herede tu boca la voz de aquéllos que yacen exánimes. Llámame, y yo, en verdad, con el mismo corazón responderé sin demora". (Soneto XXXIII). "¡Tú vienes! He dicho todo sin palabras. Yo me siento bajo tu mirada como las criaturas en el sol del mediodía". (Soneto XXXI). "¡Amado, oh Amado, cuando pienso que estabas en el mundo un año ha y en el tiempo en que sentada aquí a solas sobre la nieve, no vi tu huella, no oí el silencio rasgado en ningún momento por tu voz!". (Soneto XX).

Esta maravillosa pasión, excelsamente cantada en *Los Sonetos del Portugués*, fué correspondida con igual intensidad por Robert Browning, quien a su vez publicó inspirado en ella *El Libro y el Anillo*. El gran poeta — le cabe entre muchos también este honor — hizo plenamente feliz a su mujer. Veló por ella de muchos modos, contribuyendo a que su salud se robusteciera y a que su genio lírico desplegara el vuelo caudal con el que conquistó la gloria definitiva. Tres años después de casados, Elizabeth tuvo un hijo — Robert Wiedemann Browning Barret — que alcanzó fama de pintor de mucha categoría. Con su nombre de casada, *Ba* publicó en Florencia la parte primera de *Casa Guidi's Windows*, inspirada en el movimiento que suscitara la consagración de un Papa liberal, y otros libros famosos.

Un admirador norteamericano describe la felicidad del matrimonio en la Italia que ambos adoraban: la fuerza de Browning, su aspecto de alegría y salud, junto a la fragilidad de Elizabeth, en éxtasis por el nacimiento de su *Penini*: "Nunca he visto un cuerpo humano que se parezca más al velo transparente de un espíritu celestial e inmortal" — dice Mr. Hillard refiriéndose a la poetisa. Y agrega. "Su voz trémula, a menudo se desliza sobre las palabras como la llama de una vela moribunda sobre el pabilo".

Al morir Elizabeth, Browning — cuya fama crece rápidamente — se dedica a su arte y a su hijo, que lo acompañó veintidós años, hasta la muerte del poeta, ocurrida en su palacio de Venecia en 1889. La correspondencia amatoria de los Browning fué entregada por Roberto a su hijo, antes de morir. La publicó éste en dos gruesos volúmenes diez años después.

Por los originales de este poema de amor inmortal — vivido y soñado — hubo pugnas muy interesantes que justifican ciertas manías coleccionistas.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

## LAS PREDICCIONES CONTENIDAS EN LA PIRAMIDE DE CHEOPS

(*Conclusión de la página* 37)

longitud (153 pies) corresponde a los 153 pescados que sacaron las redes de los discípulos de Cristo resucitado. En las junturas de las circunferencias se halla anotado el año 1557, centro de un importante período que encierra la inquietud religiosa de la Reforma y la impetuosidad del Renacimiento.

La gran galería contiene, además, el año de 1844, época de las primeras vías férreas considerada como principio de la era científica, y se destacan claramente la de la noche del 4 al 5 de agosto de 1914, vencimiento del ultimátum de Inglaterra a Alemania; el 18 de enero de 1918, fundación de la República Soviética; el 11 de noviembre de 1918, en que terminó la gran guerra; el 12 de diciembre de 1919, primera conferencia de los Cuatro, en Londres; el 10 de agosto de 1920, firma del Tratado de Versalles; el 11 de julio de 1927, temblor de tierra en Jerusalén, desgajamiento del Monte de los Olivos, votación de la libertad de pensamiento y abolición del Islamismo como religión de Estado en el parlamento turco de Angora; el 29 de mayo de 1928, principio de la crisis mundial; 16 de septiembre de 1936, fin de la época aciaga que comenzó con la gran guerra y comienzo de una era nueva y mejor que, según el simbolismo egipcio, marca el retorno a la verdadera Luz que procede del Oeste, precisada con la fecha 20 de agosto de 1953, con lo que termina la era adánica, aunque no el mundo.

A todas estas predicciones históricas calculadas, por decirlo así, por metros, se sobrepone un simbolismo arquitectónico que confirma las profecías matemáticas. Considerando el corte general de la pirámide puede observarse que el declive de la entrada de la galería significa el descenso de la humanidad hacia el mal y la ignorancia. Los espíritus malignos continúan tal descenso en dirección a la cámara subterránea, en tanto que la bifurcación ascendente de la primera galería comprueba el ascenso de la humanidad hacia la Luz, en la gran galería que corresponde a la era cristiana. En su extremidad, la humanidad no prosigue ya su ascenso espiritual, sino que avanza en plano horizontal penetrando en la época del caos, que se ve obligada a atravesar inclinada por lo bajo de los pasillos — la gran guerra y la crisis — antes de alcanzar la Luz, en la cámara del rey. Todo lo cual se halla anotado claramente en el texto del Antiguo y Nuevo Testamento y en las alegorías del Libro de los Muertos.

Por la incredulidad de muchos que han achacado a la imaginación todos estos datos, diremos que, si a pesar de que parecen fantásticos e inverosímiles, ha sido reconocida por los más grandes hombres la sabiduría en geometría, geodesia y astronomía de los que construyeron la pirámide ignorando a qué se debieron tales conocimientos, no hay razón para poner en duda lo demás: serían demasiadas coincidencias.

¡No le déis colores que desentonen! Ella sabe que los exquisitos tonos del Lápiz Labial y el Esmalte Revlon para las Uñas le proporcionan una perfecta armonía de colores. Y el Lápiz Labial Revlon tiene la misma cualidad de permanecer aplicado que hace que el Esmalte Revlon para las Uñas sea el más famoso del mundo.

Consiga el Esmalte Revlon para las Uñas y el Lápiz Labial Revlon en su salón de belleza o su perfumería favorita . . . ¡y el "Cheek Stick" Revlon (Colorete en Crema) también para completar su maquillaje!

G21S

Revlon El Nombre Más Famoso del Mundo en Esmalte para las Uñas


Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

EL CALOR del SOL
en CADA COPA de VINO

Una sensación de cordialidad nos trae cada copa de vino que bebemos, es como si esa bebida hubiera atesorado el calor del sol absorbido por los racimos y nos devolviera en forma líquida los rayos del astro que anima la vida de la tierra.

•

JUNTA REGULADORA DE VINOS

Leyes 12137 y 12355

Ministerio de Agricultura de la Nacion

## PICASSO

(Conclusión de la página 39)

*cierto, Cervecería, El tango, La solterona, La feria, Las rosas, Carmen.*

Esforzándose en explicar la esencia de la pintura cubista, Picasso aseguraba: "El cubismo no es diferente de las demás escuelas de pintura. Los mismos principios y los mismos elementos les son comunes a todas. No es el cubismo una simiente o un arte en gestación, sino un estadio de formas primarias. Si se encuentra en un estado de transición, de él mismo saldrá una nueva forma de cubismo. Se ha explicado el cubismo por las matemáticas, la geometría, el psicoanálisis. Pura literatura. En él no vemos más que un medio de expresar lo que nuestros ojos y espíritu perciben con toda la posibilidad que en sus cualidades propias tienen el dibujo y el color. Esto es para nosotros manantial de placeres inesperados y de descubrimientos".

Picasso obedece a las sugestiones de la sensibilidad, desdeñando las trigonometrías, mediante las cuales algunos imitadores tratan de seguir las huellas de su fantasía. Después de la guerra de 1914 - 1918 todo era cubismo, y las exposiciones se llenaron de extraños jeroglíficos realizados en serie industrial. El mal se disipó como había venido. La revolución pictórica de 1907 terminó en 1924.

No puede decirse en justicia que el fracaso mató al cubismo. Su aporte enriqueció a las artes decorativas y aun ganó en expresión la pintura en general. Pero le somos deudores de realidad más sólida. Al decir de Janneau, el cubismo produjo la reintegración de lo intelectual.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

## NOTICIARIO ARTISTICO-LITERARIO

Aurelio Víctor Cincioni, de quien la crítica ha dicho "que vive los encantos de la naturaleza plasmando en el lienzo la belleza y el rico colorido del paisaje", presentó en el Banco Municipal veintiocho cuadros con motivos de las sierras de Córdoba y del sur chileno.

Con el auspicio de la firma Pini Hermanos y Cía. presentó Elena Z. V. de Cruz Forino una serie de retratos, fantasías y motivos camperos en el local de exposiciones de la Avenida de Mayo 1129.

Joaquín Torres García, pintor uruguayo de quien se ha dicho que es un místico del color, dejó profunda impresión de sus obras en la última exposición celebrada en la Galería Müller.

En el Museo Histórico "Sarmiento", que preside el doctor Ismael Bucich Escobar, se inauguró la sección "Juan Bautista Alberdi", haciendo uso de la palabra el Dr. Pedro M. Ledesma, presidente de la "Comisión Nacional de Homenaje a Alberdi".

Con el auspicio del Instituto de Conferencias del Banco Municipal dió una conferencia el pintor J. Antonio Sanguinetti, acerca de "La esencia espiritual del arte nuevo". En la misma entidad presentó el artista una selección de sus cuadros.

Jorge G. Blanco Villalta con el auspicio de la Comisión de Estímulo Artístico de la Unión Personal Cade desarrolló su conferencia sobre el tema "Creencias y ritos indios en el Río de la Plata" (en el siglo XVI), en el salón del Edificio Volta.

"El sentido de la angustia en la pintura de Van Gogh" fué el tema de la conferencia que desarrolló en el Salón de Actos del Edificio Volta el doctor José R. Destéfano.

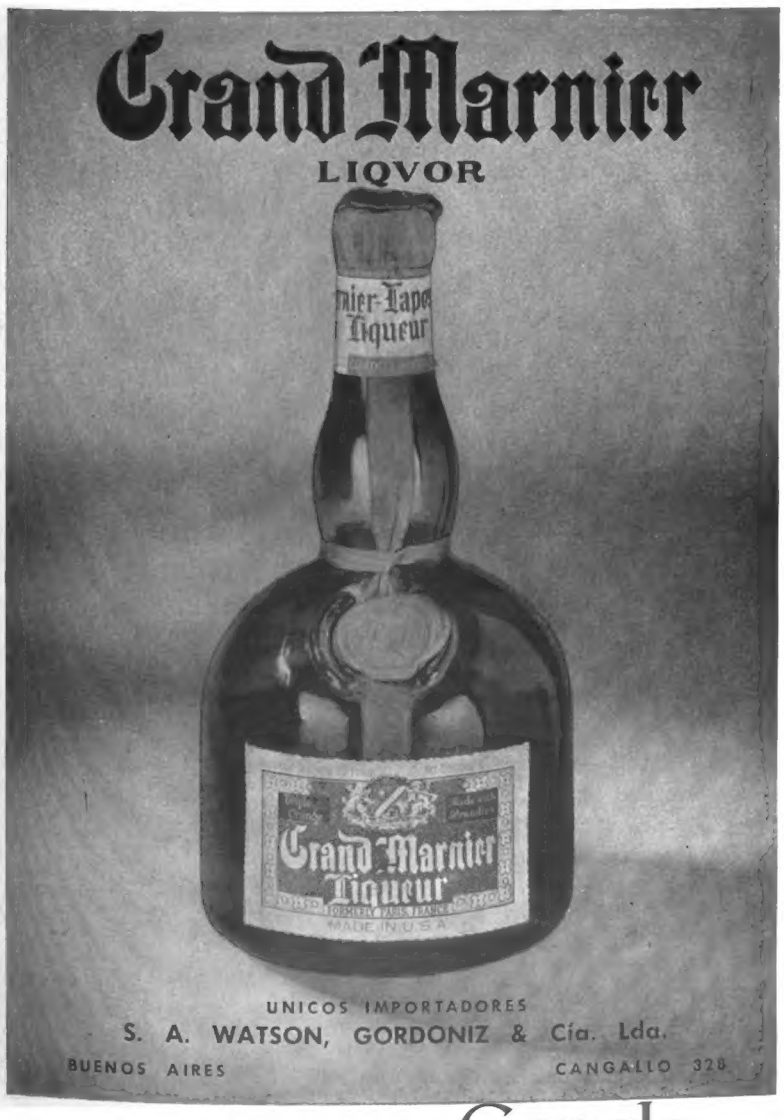
Bernardo González Arrili disertó en la "Agrupación Bases", de La Plata, acerca de "La amistad de dos poetas: Almafuerte y Castellanos a través de su correspondencia inédita". Fué presentado por Alcides Greca.

La Comisión Revisadora de Textos, del Ministerio de Justicia e Instrucción Pública, que preside el Dr. R. Levene, ha publicado "Casa grande y senzala" (Formación de la familia brasileña bajo el régimen de economía patriarcal), por Gilberto Freyre. Imp. Mercatali, Bs. As.

"Biblioteca Pedagógica e Infantil Eudoro Díaz". Contiene la reseña de los actos conmemorativos realizados con motivo del cincuentenario (1891-1941). Un opúsculo de 32 páginas (23½x16). Librería y Editorial Ruiz. Tipografía Llordén (Rosario).

### ACLARACION

El señor Ernesto Aguirre Ugarte nos ha escrito desde Estados Unidos señalándonos algunos errores en la publicación de su nota sobre J. P. Morgan (número de esta revista de febrero ppdo.), por lo que cumplimos en aclarar que él ha sido ajeno a esos errores.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

**Nueva Crema Antisudoral** *corta la* **Transpiración Axilar** *sin dañar*

1. No quema los tejidos, no irrita la piel.
2. No hay necesidad de esperar que se seque. Puede ser usada inmediatamente después de afeitarse.
3. Corta la transpiración de 1 a 3 días. Desodoriza el sudor.
4. Es una crema pura, blanca, sin grasa que no mancha.
5. Aprobada por la Unión Propietarios de Tintorerías, por ser inofensiva para los tejidos.

*Un poquito de Arrid rinde muchísimo.* Compre el nuevo pote gigante a $ 2.50. Es más económico. Se han vendido ya 25 *millones* de potes de Arrid.

**ARRID** También a $0.70-$1.50

**Dr. CARLOS E. de OLIVA PAZ**
*Con técnicas de EE.UU. atiende:*
DIENTES Y MOLARES FIJOS EN ESMALTE PLASTICO, COMO LOS NATURALES Y AFECCIONES DE LAS ENCIAS
U. T. 44, Juncal 8055 Uruguay 782, 7º Piso

SOMOS ESPECIALISTAS EN
ADORNOS para CASAMIENTOS
¡Consúltenos!
BOITANO y CIA.
Ahora en BME. MITRE 854
U. T. 34-1887 y 2484 — Buenos Aires

# El Averiguador

POR PESCATORE DI PERLE

J. FLORES PRATS, *Punta del Este.* — Es opinión corriente que en México es donde se habla el mejor castellano de América. Ya en 1604 decía en el Epílogo de su *Grandeza Mexicana*, Bernardo de Valbuena:

*Es ciudad de notable policía,*
*y donde se habla el español lenguaje*
*más puro y con mayor cortesanía,*
*vestido de un bellísimo ropaje*
*que le da propiedad, gracia, agudeza,*
*en corto, limpio, liso y grave traje.*

A. ZAPATA, *Gualeguaychú.* — El semanario *Caras y Caretas* fué fundado en 1898 por Bartolito Mitre, Eustaquio Pellicer y Manuel Mayol. Retiróse Mitre, y aparece entonces *Fray Mocho*, seudónimo de José S. Alvarez, que tenía en aquella época cuarenta años. Murió en 1903. Era hijo de don Desiderio Alvarez Gadea y de doña Dorina Escalada.

B. GOMENSORO, *Capital.* — A los argentinos no nos corresponde el honor ni la originalidad de haber estropeado el castellano. Cuando creemos que la mala ortografía y la mala prosodia son privativas del lenguaje criollo abusamos evidentemente del nacionalismo. En España, como aquí, la gente inculta comete los mismos errores, y suele tomarse el ignorante idénticas licencias. Véase cómo muestra este párrafo: "La tal carta ha caído en manos de... para *desanimarla*, y para que el señor *comendante veiga* si contiene alguna cosa contra la *güena* causa". Quien habla así no es un secuaz de don Juan Manuel, sino un personaje de cierta comedia de Moratín, como puede leerse en la pág. 426 del vol. II de sus *Obras póstumas.*

YACARE, *Corrientes.* — Remito a usted a lo que dice Ricardo Rojas en su *Historia de la literatura argentina*, tomo I, página 107: "Misteriosa es la génesis guaraní de Corrientes, pues las noticias que de ellos tenemos son una leyenda: la leyenda de los hermanos Tupí y Guaraní, de la cual hablan nuestros primeros cronistas coloniales. Refería aquel *génesis* de los indios, que dos hermanos llegaron a la costa del Brasil, de la otra parte del océano. Sólo encontraron en la tierra nueva la selva virgen y las fieras. Los dos recién venidos levantaron su primera morada, multiplicándose (?) prodigiosamente: y cuando las tribus generadas fueron numerosas vinieron discordias entre las proles fraternales. Para evitar nuevas guerras, "Tupí, el mayor de los hermanos, se quedó con el Brasil" — dice el padre Guevara, — y Guaraní se adueñó con su descendencia de todo el Río de la Plata y las tierras que de él se extienden hacia los Andes. La leyenda refiere después el castigo que envió Tupá a ambos pueblos en forma de un diluvio; los recursos del profeta Tamandaré para evitar los riesgos de la inundación: una alta palmera que recuerda al monte Ararat de la Biblia...".

T. F. L., *Capital.* — No sé a cuál se refiere usted. Porque lo cierto es que en Italia se han fabricado gran número de tangos argentinos, con compás de habanera, naturalmente. Así, de momento, recuerdo tres muy pintorescos. El primero se titula *Il tango della pampa*, con letra de B. Cherubini y música de C. A. Bixio. Los versos, con mucho color local, dicen así:

*Là, nella pampa misteriosa,*
*quando la notte è più serena,*
*ogni Argentina ti incatena*
*nel folle tango di pasion...*
*Mentre risuona l'awajana,*
*dalla nevosa Cordigliera*
*scende furtiva nella sera*
*la cavalcata dei predon...* Etc., etc.

El segundo tango es original de los señores Sansoni y Franchi. Alude a la confraternidad ítalo-argentina y, en efecto, la letra está escrita en ítalo-argentino. Dice:

*Argentina, tierra electa,*
*es anhel del corazón,*
*y de Italia hermana ardiente*
*de placér nido gachón...* Etc.

El tercer tango no tiene música. Es pura letra. Su autor, el novelista Guido da Verona, la incluye en la página 177 de su obra *Il libro del mio sogno errante*. Copio tan sólo el *ritornelo*:

*E il tango dice*
*Olí, Olé!*
*là nella pampa*
*di Santa Fé*
*là nella pampa*
*Olí, Olé!*
*quand'è la sera*
*chissà perchè,*
*Olí, Olí!*
*Olé, Olé!*

Creo que la guerra debe haber interrumpido en la península itálica esta simpática corriente de inspiración tan típicamente criolla.

AUTOR NOVEL, *Rosario.* — Cuando los políticos de Francia que se habían encaramado en el poder en 1841 perdían lamentablemente el tiempo discutiendo cómo debía ser la ley de propiedad literaria, y no alcanzaban a fijar con precisión los términos de ella, cierto humorista de talento publicó una acertada crítica, proponiendo que la ley sólo tuviera este artículo: *La propiedad literaria es una propiedad.* No se le hizo caso. Es curioso que en ningún país se haya aceptado tan sabia y justa propuesta, equiparando la obra literaria a cualquier otra propiedad. La creación artística, literaria y científica es, en todas partes, inferior a la simple adquisición de cualquier cosa. Un badulaque compra una casa de departamentos, o un reloj cromado o una locomotora de segunda mano, y serán suyos y de sus descendientes directos o indirectos, hasta la consumación de los siglos. El poeta que crea un soneto inmortal, el músico, el pintor o el hombre de ciencia, deben resignarse a que su obra pase, luego de un lapso bastante corto, a manos del primer audaz que se le antoje explotar en provecho propio sus creaciones personalísimas. *Cosi va il mondo, bambina mia...*

L. L. P. de E., *Haedo.* — Convengo con usted. No veo la relación que puede haber entre los rieles de un ferrocarril y los platos de pescado. Quizá todo sea culpa del traductor. Sospecho que el original debió referirse a unas planchas de acero empleadas para unir los rieles, que en inglés se llaman *fish-plates*, y en castellano *eclisas* o *bridas planas*.

*Atlántida* fundada el 7 de marzo de 1918. Es publicada mensualmente en Buenos Aires, República Argentina, por la Editorial Atlántida, S. A. Dirección General y Talleres: Azopardo 579, Bs. Aires. U. T. 33, Av. 4594. Precio del ejemplar de ATLANTIDA: 50 ctvs. en toda la República. La suscripción anual en Argentina, en toda América y en España: $ 5 m/n. En los demás países, $ 7 m/n. Por suscripciones o ejemplares sueltos dirigirse al agente local o en su defecto a esta Administración. Hay agentes de ATLANTIDA en todas las localidades de Argentina y países latinoamericanos, como también en las principales ciudades europeas. Representante general para la publicidad en Europa y Norte América: Joshua B. Powers, 345 Madison Avenue, New York; en París: 21 Rue de Berri 8e, y en Londres: 14 Cockspur Street, S. W. 1.

Impreso exclusivamente con Tintas Letta.

Impreso en Argentina. — Talleres Gráficos Editorial Atlántida, S. A. — Bs. As.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Nº 6 - DIBUJADO ESPECIALMENTE PARA LOS CIGARRILLOS CLIFTON

*Life on the Old Clifton Plantation U.S.A.*

# Clifton

FLOR DE LOS TABACALES NORTEAMERICANOS 45 CTS.

**EXTRACTO DEL DIARIO INTIMO DE CHARLOTTE CLIFTON, VIERNES, DICIEMBRE 25 DE 1857**

*El Día de Navidad no parece el mismo si mamá no participa de las fiestas. Pobrecita, el reumatismo la ha atacado tan fuerte que ha debido quedarse en cama. Eso de estar toda la familia junta es tan hermoso!... especialmente teniendo en cuenta que Cornelius y Johnathan estuvieron tanto tiempo ausentes. Agnes y Agatha Tay nos acompañaron para cenar; sus cabellos de oro lucían divinamente! (Ojalá los míos fueran también de oro). Papá brindó por la pronta mejoría de mamá. Cornelius le dijo a Agatha cosas tan terribles, que ella no hizo más que ruborizarse!... pero ella me dijo que está encantada con él!... Los regalos eran preciosos!...*

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA